Алибек Рустамод

СЎЗ X УСУСИДА СЎЗ

Тошкент Узбекистон ЛКСМ Марказий

«Ёш гвардия» нашриёл1987

СУЗ БОШИ

Совет Иттифоқи Коммунистик партиясининг XXVII съезди ва ундан кейинги Марказий Қомитет Пленум- лари Иттифоқ миқёсида, Узбекистон Комиартиясининг XXI съезди, шунингдек, унинг Марказий Комитети сўнг- ги.пленумлари республика миқёсида қайта қуриш жараёниии бошлаб, уни жадаллаштириш чораларини кўрмоқда. Ватанимиз олдида турган буюк ўзгариш- ларни сўз одобисиз амалга ошириб бўлмайди.

Маълумки, жамият тараққиётида тиллинг роли жуда катта. Тил, Владимир Ильич Леаин таърифи би- лан айтганда, инсониятнинг энг муҳим алоқа воситаси- дир. Инсон бир-бирисиз ёлғиз ҳолда яшай олмайди. Киши тирик юриши, турмушини узлуксиз равишда яхшилаб бориши, ер юзини обод қилиши ва жамият ривожига ҳисса қўшиши учун у доим бошқа кишилар билан муомалада бўлиши зарур. Бу муомала тил воси- таси билан амалга ошади. Тилшуносликда бу, тилнинг коммуникатив функцияси дейилади ва бу уиинг асосий вазифаси ҳисобланади.

Совет Иттифоқи Коммунистик партиясининг янги таҳрирдаги Программасида тилга, жумладан ҳар бир миллатнинг оиа тилига алоҳида аҳамият берилгани бежиз эмас. Программада «...СССРнинг барча граж- данлари она тилларини эркинлик . билан ривожланти- рншлари ва улардан тенг ҳуқуқ билан фойдаланиш- лари таъминланади» дейилган.

з

Демак, Совет Иттифоқининг тил сиёсати ленинча миллий сиёсатга асосланган бўлиб, у мамлакатда мил- лий тилларнинг эркин ривожини таъминлашга қаратил- ган экан. Буни биз ўзбек тили мисолида яққол кўри- шимиз мумкин. Узбекистон Фанлар академиясида Александр Сергеевич Пушкин номидаги махсус тил ва адабиёт илмий-текшириш институти бор. Бу илм дарго- ҳида малакали олимлар ўзбек тилининг турли жиҳат- лари устида илмий-тадқиқот олиб бормоқдалар.

Тошкент ва Самарқанд Давлат университетларида, Андижондаги тил ва педагогика институтларида ҳамда Тошкент, Самарқанд, Бухоро, Наманган, Термиз, Қарши, Жиззах, Сирдарё, Ангрен педагогика институт- ларида ўзбек тили кафедралари мавжуд бўлиб, бу ўқув минбарларининг профессор ва доцентлари ўзбек тили- ни ҳам ўқитмоқдалар, ҳам илмий жиҳатдан уни тадқиқ этиб, қийматли асарлар яратмоқдалар.

Агар биз ўзбек тили соҳасида қилинган ишларга тарихан бир назар ташлаб, унинг Улуғ Октябрь со- циалистик революциясидан кейинги ҳолатини ундан олдингиси билан қиёсласак, Совет Узбекистонида тил- шуносликнинг нақадар ривожланганини кўрамиз. Урта Осиё, жумладан Узбекистон территориясида ўтмишда ҳам буюк тилшунослар етишган, Жавҳарий, Замахша- рий, Ибн Сино, Маҳмуд Қошғарий ва Алишер Навоий- ларнинг тилшуносликка оид асарлари ҳозир ҳам ўз қийматини йўқотган эмас. Аммо Советлар ҳукумати барқарор бўлгунга қадар минг йил давомида бажарил- ган иш ҳажми Узбекистонда кейинги фақат қирқ йил ичида қилинган иш ҳажмидан ҳам кам.

Совет Узбекистонида умуман тилшуносликнинг, ху- сусан ўзбек тилшунослигининг мисли кўрилмагаи да- ражада ривожлаиганлигининг бош омили мамлакати- мизда тил сиёсатининг тўғри йўлга қўйилганлиги, Ленин партиясининг миллий маданият, миллий тил- ларга кўрсатаётган изчил ғамхўрлигидир.

Шуни ҳам ёддан чиқармаслигимиз керакки, ўзбек тилшунослигининг ривожида рус олимларининг ҳам ҳиссаси катта. Масалан, рус совет олимларидан про- фессор Евгений Дмитриевич Поливанов, академик Андрей Николаевич Кононов, филология фанлари док- торлари, профессор Александр Михайлович Шербак, профессор Сергей Николаевич Иванов, Узбекистон Фанлар академиясининг мухбир аъзолари марҳум Александр Қонстантинович Боровков, Қонстантин Кузь- мич Юдахин, СССР Педагогика фанлари академия- сининг ҳақиқий аъзоси Виктор Васильевич Решетов ва бошқалар ўзбек совет тилшунослигини шакллантир- дилар ва уни ривожлантирдилар. Лекин, афсуски, ке- йинги йилларда тилга бўлган эътибор бир оз сусайди.

Совет Иттифоқида миллий тиллариинг ривожи учун зарур бўлган ҳамма шарт-шароитлар Совет Иттифоқи Коммунистик Партиясининг Программасида қайд қилинганидек муҳайё.

Аммо бу имкоииятлардан самарали фойдаланиб, давр талабларнга, яъпи қайта қуриш талабларига жо- воб берадигаи ишларни амалга ошириш, мавжуд нуқ- сопларпи бартараф этиш зарур. Бу эса кадрларга, ху- сусап ҳозирги ўқувчи ва талабаларимизга боғлиқ. Партия ва ҳукуматимизнинг бу ғамхўрликларига жа- вобан республикамизда ўзбек тилининг ҳам назарий, ҳам амалий жиҳатлари бундан кейин янада тез суръ- атлар билан ривожланишига озгина бўлса ҳам, ҳисса қўшиш умиди билан сиз, азиз ёшларга ушбу китобча- ни тақдим этмоқдамиз.

ТИЛ ШАРОФАТИ

Тилнинг моддий жиҳати товушдир, ёзувда ҳарф„ Лекин ҳарф товушга нисбатан иккиламчи ҳодиса„ Табиий тилларнинг ҳаммаси товушдан иборат бўлиб, ҳарф товушнинг замон ва масофасини кенгайтириш учун пайдо бўлган белгидир.

Товуш табиатан ҳаво тўлҳинларидан иборат бўлга- ни учун у жонсиз табиий ҳодисаларга ўхшайди. Аммо тил товуши оғиздан чиқиб қулоққа эшитилади. Мана шу айтилиш ва эшитилиш жиҳатдан у ҳар бир кишига хосдир. Аммо тил якка шахсга хос туғма ҳодисаларга кирмайди. Чунки тил мавжуд бўлиши учун кўпчиликг жамият бўлиши шарт. Масалан, киши болаликдан одамлар орасида ўсмаса, у умуман тил билмайди. Одамлар орасида ўсганда миллатидан қатъи назар қайси халқ орасида ўсса, шу халқ тили унга она тили бўлади. Инглиз Арабистонда катта бўлса, араб тилини билиб, инглиз тилини билмайди. Агар араб Англияда улғайса инглиз тилини билиб, араб тилини билмайди, Араблар орасида ўсган инглиз ўз халқининг тилини ўрганмоқчи бўлса, уии чет тили каби ўргамадн. Инг- лизлар орасида вояга етган араб ҳам ўз халқининг тилини ўрганишни истаса, уни чет тилини ўр|'апгандай ўрганади.

Демак, тил табиий ҳодиса ҳам, иккл кншига хос ҳодиса ҳам эмас экан. Тил фақа1 бир а иҳати, яъни товуш томопи билан табиий, япа бпр <пп\ати — нутқий

қобилият томони билаи якка шахсга хос. Аммо моҳият эътибори билан жамият маҳсули бўлиб, ижтимоий ҳодиса экан.

Тил жуда катта маърифий аҳамиятга эга. Мавжу- ^дотнинг моҳиятини, ҳаҳиқатини билиш «маърифат» де- йилади. Тилнинг илмий аҳамияти оддий билим билан чекланмай, маърифатни, яъни билишнинг энг олий мартабасини ҳам ўз ичига олади.

Дунёга келган ҳар бир бола ҳақиқий инсон бўлиб етишиш учун у жуда кўп нарсаларни билиши керак.

У ўзига керакли билимни кўриб, эшитиб ва ўқиб ўрганади. Эшитиб ва ўқиб ўрганиш тил воситасида амалга ошади ва унинг имконияти чексиздир. Агар тил бўлмай, ҳар бир кишининг тириклиги унинг ўз тажрибасига асосланган бўлса эди, инсон шу кунгача ҳайвон қандай яшаса, шундай яшаган ва бугуиги мод- дий ва маънавий тараққиётга эришмаган бўларди.

Тилнинг биринчи маърифий аҳамияти шундан ибо- ратки, тил туфайли жамият аъзоларининг ҳар бирида ҳосил бўлган билим оммалашиб, унинг кўпчилик то- монидан ривожлантирилишига имкон туғилади. Ун- дан ташқари тил туфайли билим авлоддан авлодга оғзаки ва ёзма тарзда қолдирилади, натижада янги авлод ўтган авлоднинг ишини янгидан бошламасдан, уни давом эттиради. Бу билан яна тараққиёт таъмин- ланади. Марксизм-ленинизм классикларининг ҳар бир объектни тарихан ўрганиш лозимлигига катта аҳа- мият беришларининг сабаби ҳам шунда.

Тил илм олишда замон ва макон ғовнни ўртадан кўтаради. Тил туфайли энг қадимги маълумотларга эга бўламиз, ҳатто келгусига оид маълумотларни ҳам оламиз. Қоинотнинг ҳамма еридаги маълумотни еўз билан ифодалаб, билмаганга билдириш мумкин.

Ҳар бир ўқувчи мактабда қанчадан қанча билим олади. Шу билимларни олишга тил туфайли муяссар бў- лади. Акс ҳолда ҳар бир ўргатилаётган нарсани, ҳеч

?

бўлмаганда унинг суратини ўқувчига кўрсатиш керак бўлар эди. Бу албатта жуда кўп вақтни ва жойни та- лаб қилар эди.

Бугина эмас, биз тил туфайли сезги аъзолари би- лан билиб бўлмайдиган нарсаларни ҳам ўрганамиз. Кўриниши, шакли бор нарсаларнинг акси онгимизга ўрнашиши мумкин, лекин шаклсиз нарсаларни биз фа- қат сўз шаклида ўзлаштирамиз. Худди шунингдек мав- жудотнинг кўринмас ички жиҳатларини ҳам сўз шак- лида ўзлаштирамиз ва тил воситаси билан ўзгаларга тушунтирамиз.

Тилни ўрганиш ва ўргатишии жуда осонлаштира- диган яна бир жиҳати шундаки у умумлаштириш хусу- сиятига эга. Сўз ёрдамида биз мавжудотни ўрганиб умумий тушунчала«р ҳосил қиламиз ва бу тушунчалар мавжудотнинг умумий хоссаларини ўрганишга, ҳатто уларнинг ҳақиқатини идрок этишга имконият туғ- диради.

Тил туфайли биз ҳақ билан ноҳақни, яхши билан ёмонни бир-биридан фарқлашни ўрганамиз.

Шундай қилиб, тил жуда катта маърифий аҳа- миятга эга экан. Аммо тилнинг аҳамияти бу билан тугамайди. Унинг жуда улуғ бадиий аҳамияти ҳам бор. Тилнинг бадиий имконияти чексиздир. Тил имко- ниятининг чексизлиги ва аҳамиятининг ниҳоятда улуғ- лиги унинг ҳам моддий, ҳам маънавий оламни қамраб олганлигидадир.

Бадиийлик нима? Бадиийлик, бошқача қилиб айт- ганда, бадиият бу гўзалликнинг нутқий кўринишидир. Борлиқдаги гўзалликнинг кўринишлари жуда кўп. Ма- салан, фақат табиий гўзалликнинг сон-саноғи йўқ. Фақат тўрт фаслиинг ҳар бир фасли минг-минглаб гў- зал нарсаларни вужудга келтиради. Мана, кўкламни олинг: оқ чойшабга ўралиб ухлаб ётган ер устидан сабо, яъни шарқдан эсадиган илиқ, табиатни уйғотувчи ел қор кўрпасини ер устидан кўтариб, уни кўк кўрпа

Оилан буркайди ва бу кўк бағрида ранг-баранг чечак- ларни ундиради. Дарахтлар гуллаб, асаларилар гул ширасидан минг дардга даво асалларни ҳозирлашга киришади. Шовқин-суронлар ва замбарак овози бўл- маган тинчлик ва осойишталик ҳукм сурган гулзор- ларда тун ярмидан тонггача булбул сайраб соф кўн- гилларга лаззат бағишлайди.

Бутун мавжудотнинг, хусусан инсоннинг тузилиши, юриш-туришида қанчадан қанча етуклик, жумладан гўзаллик бор. Аммо табиий гўзалликдан ташқари яна инсон вужудга келтирадиган сунъий гўзаллик ҳам бор. Ҳунарманду санъаткорлар буюмларга, иншоотларга гўзал тус берадилар. Уста деҳқонлар гўзал боғу роғ- ларни вужудга келтирадилар. Куйчилар куй, ашулачи- лар ашула, рассомлар расм, ҳайкалтарошлар ҳайкал яратадилар.

Мана шуларнинг ҳаммаси ва уларнинг гўзаллиги тил воситасида акс эттирилади. Бу тилнинг гўзаллик- ни ифодалашдаги хизматидир. Аммо тилнинг ўзиҳам гўзаллик моддаси сифатида сўз усталари томонидан ва умуман халқ тарафидан фойдаланилади. Чунки тил етук ҳодисалардан бўлиб, унда гўзаллик учун зарур бўлган ҳамма сифатлар мавжуддир.

Маълум бўлдики, тилиинг икки жиҳатдан бадиий аҳамияти бор экан. Биринчидан, тил табиат ва ин- сондаги мавжуд гўзалликни акс этгириш воситаси бўлса, иккинчидан, тилнинг ўзи гўзалликни вужудга келтиради. Шоир ва ёзувчилар ҳамда оддий халқ ора- сидаги миллионлаб чечанлар тилнинг бадиий нмкония- тининг мазкур ҳар икки жиҳатининг биридан ёки ҳар иккисидан бирдан фойдаланадилар ва шу билан ўқув- чи ёки тингловчига ҳам лаззат бағишлайдилар.

Тилнинг гўзалликни ифодалаш ёки акс эттириш жиҳати қандай амалга ошади? Бунинг жавобини олиш учун аввал «гўзаллик нима?» деган саволга жавоб беришимиз керак. Чунки гўзалликни ҳар хил тушуниш мумкип. Айниқса иисондаги гўзалликнииг нимадан иборатлигини билиб олиш учун кўи бклим ва тажри- ба лозим. Ҳозирги ўқувчи ўғил-қизларнинг кўпи ота- оналарининг, боғча мураббийлари ва ўқитувчиларнинг, матбуот ва адабиётнинг тарбияси натижасида ёмон- дан яхшини, хунукдан чиройликни ажратадиган бўлган- лар. Лекин, оз бўлса-да, гўзалликни, жумладан инсон гўзаллигини яхши тушуниб етмаган ёшлар, ҳатто қа- риялар ҳам бор. Гўзалликка тўғри муносабатда бўлиш ва уни тўғри тушуниш учун, биринчидан, ҳар бир нарсанинг маъносини ёки мазмуншш эътибордан ко- чирмаслик ва унинг фақат суврати ёки шакли билан чекланмаслик керак. Ҳар бир нарса ва ҳодисанинг шакли ва мазмуни бўлади. Мазмун бирламчи, шакл иккиламчидир. Масалан, кийимни оладиган бўлсак, унинг кўриниши шаклиии, қулайлиги ва ўз вазифасига мувофиқлиги унинг мазмунини ташкил қилади. Ки- йим биринчи навбатда ноқулай эмас, қулай, соғлиққа зарарли эмас, фойдали бўлиши, тананинг ёпиладиган ерларини ёпиб туриши ва кишини ташқи муҳит таъ- сиридан, совуқдан, намдан, шамолдан ёки қуёш нури- дан сақлаши зарур. Ундан кейингина у чиройлик шаклга эга бўлиши лозим ва бу шакл унинг вазифа- сига хилоф бўлмаслиги лозим.

Баъзи йиртқич ҳайвонлар кўринншда уй ҳайвони- га нисбатан кўркам бўлиши мумкин, аммо моҳиятан зарарли бўлгани учун у кишида ҳақиқий гўзаллик завқини уйғотмайди, аксинча киши кўнглига даҳшат солади ёки уни жиркантиради.

Айрим заҳарли ўсимликлар рангдор гули билан масалан, райҳонга нисбатан яхшироқ кўринишга эга бўлиши мумкин. Аммо у унинг табиатини билган киши- га райҳокга нисбатан гўзал бўлиб туюлмайди.

Гўзалликни тўғри тушуниб, ундан баҳраманд бў- лиш учун зарурий шартлардан яна бири шуки, ҳамма ҳолда ҳам гўзалликдаги табиийлик сунъийликка нис- батан устун туради. Инсон табиий гўзалликка сунъий гўзаллик қўшади, лекин унинг ўрни ва меъёри бор. Масалан, боғбон гулзор қилганда гулларни маълум бир тартибда жойлаштириб, ҳар тупни бутаб, унинг табиий гўзаллигига сунъий гўзаллик қўшади, аммо уни яна ҳам гўзал ҳиламан деб гулбаргларига нақш солмайди ёки бирор ўзга рангга бўямайди. Бунда унинг табиий гўзаллиги йўқолади ва у гул сифатида ўз қад- рини йўҳотади. Биринчи ҳолда, яъни гул тупларини бир-бирига иисбатан ва ҳар тупиинг шохларини тар- тибга солганда унинг табиий гўзаллигига зарар етмай- ди. Агар боғбонга бошқа ранг керак бўлса, у ўша ўз- га раигни гулнинг табиий хоссасига айлантириши ке- рак. Бунга у гулларии чатиштириш йўли билан эри- шади. Бунда гўзалликнинг табиийлигига путур етмай- ди. Биринчи ҳолда боғбон ҳалбакилик ҳилган, иккинчи ҳолда моҳирлик кўрсатган бўлади. Биринчи тақдирда у кулги бўлади ёки кишиларни ранжитади, иккинчи ҳолда ҳам маҳорати, ҳам янги нав гули билан ҳамма- ни хушнуд қилади ва бунинг натижасида ўзи ҳам шоду хуррам бўлади.

Энди инсондаги гўзалликка ҳам табиий нуқтаи на- зардан қарасак, ундаги гўзаллик қонуни ҳам ўша гулга оид қонуннинг ўзи. Гулбаргга нақш солиб, уни бўёқ билан бўяб бўлмаганидех кишининг баданига, айниқса юзига ҳар хил шаклларни тушириб бўлмайди, уни бўяб ўзгартирилмайди, аъзоларнинг табиийлиги- ни бузиш мумкин эмас. Аммо иисонда ихтиёр кучли- лиги ва кишиларнинг гўзалликка муносабати турлича бўлгани учун баъзи шахслар мазкур қонунга хилоф ишларни қиладилар ва ўзларича оқилона иш қилдим деб ўйлайдилар. Аммо кейинчалик ўз қилмишларига ўкинадилар. Баданга қилинадиган нинабитиг ва нина- нақшлар, упа-элик ва бошқа сунъий пардоз моддала- ридан суистеъмол қилиш ва модапарастлик гўзаллик- нииг, айниқса табиий гўзалликнинг моҳиятини англа- мумкни. Лйипқса инсондаги гўзалликнинг нимадан иборатлигини билиб олиш учун кўп бнлим ва тажри- ба лозим. Ҳозирги ўқувчи ўғил-қизларнинг кўпи ота- оналарининг, боғча мураббийлари ва ўқитувчнларнинг, матбуот ва адабиётнинг тарбияси натижасида ёмон- дан яхшнни, хунукдан чиройликни ажратадиган бўлган- лар. Лекин, оз бўлса-да, гўзалликни, жумладан инсон гўзаллигини яхши тушуниб етмаган ёшлар, ҳатто қа- риялар ҳам бор. Гўзалликка тўғри муносабатда бўлиш ва уни тўғри тушуниш учун, биринчидан, ҳар бир нарсанинг маъносини ёки мазмунини эътибордан қо- чирмаслик ва унииг фақат суврати ёки шакли билан чекланмаслик керак. Ҳар бир нарса ва ҳодисанинг шакли ва мазмуни бўлади. Мазмун бирламчи, шакл иккиламчидир. Масалан, кийимшт оладиган бўлсак, унинг кўриниши шаклини, қулайлиги ва ўз вазифасига мувофиқлиги унинг мазмунини ташкил қилади. Ки- йим биринчи навбатда ноқулай эмас, қулай, соғлиққа зарарли эмас, фойдали бўлиши, танашшг ёпиладиган ерларини ёпиб туриши ва кишини ташқи муҳит таъ- сиридан, совуқдан, намдан, шамолдан ёки қуёш нури- дан сақлаши зарур. Ундан кейингина у чиройлик шаклга эга бўлиши лозим ва бу шакл унинг вазифа- сига хилоф бўлмаслиги лозим.

Баъзи йиртқич ҳайвонлар кўринишда уй ҳайвони- га нисбатан кўркам бўлиши мумкин, аммо моҳиятаа зарарли бўлгани учун у кишида ҳақиқий гўзаллик завқини уйғотмайди, аксинча киши кўнглига даҳшат солади ёки уни жиркантиради.

Айрим заҳарли ўсимликлар рангдор гули бнлаи масалан, райҳонга ннсбатан яхшироқ кўршшшга эга бўлиши мумкин. Аммо у унинг табиатини билган киши- га райҳонга нисбатан гўзал бўлиб туюлмайди.

Гўзалликни тўғри тушуниб, ундан баҳраманд бў- лиш учун зарурий шартлардан яна бири шуки, ҳамма ҳолда ҳам гўзалликдаги табиийлик сунънйликка нис-

ю батан устун туради. Инсон табиий гўзалликка сунъий гўзаллик қўшади, лекин унинг ўрни ва меъёри бор. Масалан, боғбон гулзор қилганда гулларни маълум бир тартибда жойлаштириб, ҳар тупни бутаб, унинг табиий гўзаллигига сунъий гўзаллик қўшади, аммо уни яна ҳам гўзал қиламан деб гулбаргларига нақш солмайди ёки бирор ўзга рангга бўямайди. Бунда унинг табиий гўзаллиги йўқолади ва у гул сифатида ўз қад- рини йўқотади. Биринчи ҳолда, яъни гул тупларини бир-бирнга нисбатан ва ҳар тупнинг шохларини тар- тибга солганда унинг табиий гўзаллигига зарар етмай- ди. Агар боғбонга бошқа ранг керак бўлса, у ўша ўз- га рангнн гулнинг табиий хоссасига айлантириши ке- рак. Бунга у гулларни чатиштириш йўли билан эри- шади. Бунда гўзалликнинг табиийлигига путур етмай- ди. Биринчи ҳолда боғбоп қалбакилик қилган, иккинчи ҳолда моҳирлик кўрсатган бўлади. Биринчи тақдирда у кулги бўлади ёки кишиларни ранжитади, иккинчи ҳолда ҳам маҳорати, ҳам яиги пав гули билан ҳамма- ни хушнуд қилади ва бунинг патижасида ўзи ҳам шоду хуррам бўлади.

Энди инсондаги гўзалликка ҳам табиий нуқтаи на- зардан қарасак, ундаги гўзаллик қопуни ҳам ўша гулга оид қонуннинг ўзи. Гулбаргга нақш солиб, уни бўёқ билан бўяб бўлмаганидек кишининг баданига, айниқса юзига ҳар хил шаклларни тушириб бўлмайди, уни бўяб ўзгартирилмайди, аъзоларнинг табиийли.ги- ни бузиш мумкин эмас, Аммо инсонда ихтиёр кучли- лиги ва кишиларнинг гўзалликка муносабати турлича бўлгани учун баъзи шахслар мазкур қоиунга хилоф ишларни қиладилар ва ўзларича оқилона иш қилдим деб ўйлайдилар. Аммо кейинчалик ўз қилмишларига ўқинадилар. Баданга қилинадиган нинабитиг ва нина- нақшлар, упа-элик ва бошқа сунъий пардоз моддала- ридан суистеъмол қилиш ва модапарастлик гўзаллик- нинг, айниқса табиий гўзалликнинг моҳиятини англа- маслик натижасида содир бўлади. Бундай амаллар- нинг энг қабиҳи — бу табиий аъзоларни сунъийлашти- ришдир. Соғ тишни арралатиб, унга олтин қоплаш шу жумладандир. Афсус, минг афсуски, олтин тишни ҳусн деб билган ёшларимиз соғ табиий тишни металл би- лан алмаштириш табиий қўлни сунъий чарм қўл би- лан алмаштириш билаи баробар эканлигини хаёлла- рига ҳам келтирмайдилар.

Энди тилга қайтайлик. Тил бир жиҳатдан табиат ва инсондаги гўзалликни акс эттирувчи восита бўлса, ик- кинчи жиҳатдан унда гўзалликни вужудга келтирувчи жавҳарлар ҳам мавжуд дедик. Биз тилга гўзаллик жавҳари сифатида назар соладиган бўлсак, унинг ки- шини ҳайратлантирадиган даражада етуклиги бор.

Қайси бир тилни олманг, ундаги товушлар юзга етмайди. Масалан, ҳозирги ўзбек адабий тилида ўт- тиз битта товуш бор. Узбек тилига тарихан пазар сол- ган вақтимизда ёки шеваларни ҳисобга олганимизда кўпроқ бўлади, аммо қирқтадан ошмайди. Мапа шу қадар озгина товушдан ўзбек тили тарихида миллиои- дан ортиқ сўз ясалган ва бу сўз ясалиши керакбўл- ган тақдирда чексиз давом этиши мумкин.

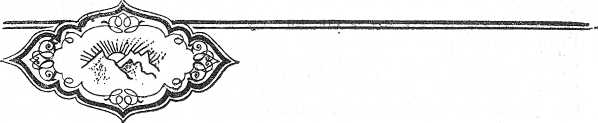
Тилнинг мана шу етуклиги унинг гўзаллигини и.т ундан фойдаланувчининг, яъни сўзловчининг ёкп <мун чининг нутқий маҳоратини таъминлайди.

Бир нарсани ясаётганда ясовчининг маҳорнтп на ясалгаи нарсанинг гўзаллиги нимада намоёп Оўл.тлп' Хоҳ табиий, хоҳ сунъий нарсанинг кўрки унииг бўл.тк- ларининг бир-бирига нисбати борлигидан, мумогпбли- гидан ёки мутаносиблигидан иборатдир. Маг.тлтм, гшр уйнинг учта деразаси бўлиб, ҳажмда ё шаклд.т, г ўр- натилишида, уч турли бўлса, бу ҳол ўша умим хумук қилиб қўяди. Агар ўртадаги дераза бошқач.т оўлиб, икки ёнидагиси бир хил бўлса, уйнинг кўркм Оутпл- майди.

Бир кишининг, аъзолари бир-бирига ннгбтмм ь.тг- та-кичикликда, шакл ва ўрнашишда қанча мутэносиб бўлса, унинг ҳусни шунча ортиқ бўлади. Агар қулоғи катта, бурни кичик бўлса, икки қошнинг бири эгма, иккинчиси тўғри бўлса, икки кўзнинг бири юқорироқ- да, иккинчиси пастроқда бўлса, улар орасидаги нисбат бузилади, натижада ҳусн йўқолади.

Бадиийлик деб аталувчи нутқ ҳусни ҳам сўзларнииг бир-бирига товуш ё маъно жиҳатидан ёхуд ҳар икки жиҳатдан муносиблигидан вужудга келади. Бир-бири- га муносиб сўзлардан гўзал ибора ва гаплар вужудга келади. Бир-бирига муносиб гаплардан гўзал фасллар, фасллардан боблар, боблардан китоблар яратилади.

Сўзларни маълум тартибга солиб мисралар, мис- ралардан байту бандлар, байту бандлардан назмий асарлар ижод қилинади.



НУТҚ МАҲОРАТИ

Маълум бўлдики, тилда юз минглаб, ҳатто миллиов- лаб сўз бўлса ҳам буларнинг моддий асосини бир не- ча ўнлаб товуш ташкил қилади. Тилнинг мана шу хос- саси ундаги сўзларда товуш жиҳатдан умумийликни вужудга келтирган. Бир ёки бир неча товуш кўплаб сўзларнинг таркибида учрайди. Ҳатто баъзи сўзлар товуш жиҳатдан бир хил бўлиши ҳам мумкин. Ма- салан, ўзбек тилида «от» шаклига эга бўлган учта сўз бўлиб, буларнинг бири исм, ном маъносида қўллана- ди, бири отишга буйруқни билдиради, яна бири маъ- лум ҳайвонни англатади. Агар «бог», «тоғ», «ёғ», «соғ» сўзларини ёки «том», «тош», «тол», «той» сўзларини оладиган бўлсак, бу сўзларнинг икки товуши бир хил бўлиб, фақат бир товуши турличадир. «Қил», «қош» сўзларини оладиган бўлсак, бу сўзларда фақат бир товуш бир хил, қолган иккиси турличадир.

Сўзларда мавн<уд бўлган мана шу товушдошлик тилдаги гўзаллик ҳосил қилувчи нисбатнинг бир тури- дир. Аммо бунинг ўзи бир иеча кўринишларга эга бў- либ, булар нутққа турли миқдор ва даражада ҳусн бағишлайди. Буларнинг энг ҳусндори ва энг кўп фой- даланиладигани сўз охиридаги товушдошлик бўлиб, бундан сўз усталари назмда қофия ва насрда сажъ ясайдилар. Масалан, «иш» билан «қиш», «сўзла» билан «кўзла», «тошир» билан «ошир», «ер» билан «тер» сўзлари товушдошлик билан тугаган сўзлардир. Халқ буларнинг товушдошлигини ҳисобга олиб, «дангасанинг иши битмас, ёз келса ҳам қиши битмас», «гапни кам сўзла, ишни кўп кўзла», «дарё сувини баҳор тоширар, одам қадрини меҳнат оширар», «деҳқоннинг хазинаси ер, унинг калити тер» деган сажъли мақолларии ярат- ган.

Шоирлар шундай сўзлар билан оҳангдош бўлиб тугаган мисраларни вужудга келтирадилар. Масалан, «ниҳол», «бол», «қол», «ол» сўзларидан фойдалаииб таниқли шоир Эркин Воҳидов ўзи эккан олманинг ҳосилини кўриб ва бу меванипг моми бунруқ маъ- носидаги «олма» билан шаклдошлигини ўйлаб шундай шеър яратган:

Мева берди етилиб бу йил Мен боғимга ўтказган ниҳол.

Меваларки, чўғдай қип-қизил,

Ҳусни ёқут, ширинликда бол.

Лабларидан томизиб шербат,

Ол, е, дейди, армонда цолма!

Лекин шунга ҳайронман фаҳат,

Нёга уни дейдилар «олма?»

Олма экса боғига ҳар ким,

Меҳмонига, с-л, е, демасми?

«Олма» менинг меҳмондўст

халқим —;

Одатига ёт сўз эмасми?

Мевз берди етилиб бу йил Мен ардоқлаб ўстирган ниҳол,

Олмаларки, шафақдай қизип,

Лекин номи «олма» эмас, ол!

Сўз боши ва ўртасидаги товушдошлик ҳам ҳусн воситаси сифатида фойдаланилади. Эркин Воҳидов- нинг қуйидаги шеърига қулоқ солсангиз ундаги ҳамма сўзлар «қ» товуши билан бошланганлиги учун алоҳида оҳангдошлик борлигини сезасиз ва шоирнинг маҳорати- дан завқланасиз:

Қаро қошинг,

қаламқошинг,

Қийиқ қайрилма қошинг қиз.

Қилур қатлимга қасд

қайраб —

Қилич қотил қарашинг, қиз.

Қафасда қалб қушин қийнаб,

Қанот қоқмоққа қўймайсан.

Қараб қўйгил қиё,

Қалбимни қиздирсин

қуёшинг, қиз.

«ёш» шаклига эга бўлган кўз сувини, умрни ва кўя ўсимликни билдирадиган сўзлар бор. Улуғ шоирлари- миздан Лутфий мана шу учта шаклдош сўздан фой- даланиб туюқ ясаган:

Гарчи қурутмас кўзумнинг ёшини,

Ҳақ узук қилсун ул ойнинг ёшини.

ҳатига нисбатан ортиқдир. Бу имкониятнинг ас°с1,и мапбалари тил бирликларининг кўп маънолиги, Ма ь' иодошлилиги ва ясалиш қобилиятидир.

Тилда мавжуд сўз ва қўшимчалар, бирнкма ва гаплар фақат муайян бир нарсапи билдириш билзн чекланмайди. Масалан, «—лар» қўшимчасинн оЛсак» у кўпликни билдириши билан бирга ҳурмат ва мубсла' ғани билдириши ҳам мумкин. «От» деган сўз маълум ҳайвонни билдириш учун ясалган бўлса ҳам, баъзи ҳолларда бошҳа нарсаларга, ҳатто инсонга нисбатан ҳам қўлланиши мумкин. Сўзларни турли муносабат билан турли нарсаларга ҳўллаш мумкин. Масалан, ўткирлигини назарда тутиб, тилни «тиғ» деса бўлади, айёрликни эътиборга олиб, кишини «тулки» деб атаса бўлади, равшанликни ҳисобга олиб, юзни «ҳуёш» ски «ой» деб аташ жойиздир. Бу ҳолда биз бир нарсани билдириш учун ясалган сўзни ўхшашликка асосан бошҳа нарсани билдириш учун фойдаланган бўламиз. Таомни «дастурхон», чойни «пиёла», оилани суй» дсС\* аташимиз мумкин. Бунда биз нарсани унинг макони учун ясалган сўз билан ифодалаган бўламиз. Бутунни унинг бўлагининг номи билан ва бўлагини бутуннинг оти билан, буюмни уни ясайдиган асбобнинг исми би- лан, натижани унинг сабабчиси билан ва сабабчисини унинг натижаси билан аташ мумкин. Тилда бир нар- санинг ўзини турлича аташ имконияти ҳам кўпдир. Бунда маънодош сўзлардан ва сўзларнинг кўп маъно- лигидан ва янги сўз ясаш имкониятларидан фойдала- нилади. Турлича таъбир бирикма, гап, фасл, боб ва китоб доирасида ҳам амалга оширилади^ ва бу билац санъатнинг муҳим асосларидан бири бўлмиш турли- лик, ранг-баранглик вужудга келади.

Санъатга завқи бор киши тилнинг мазкур имкони- ятларидан фойдаланиб, ўз нутқига ёки адабий асари- га бадиийлик, эшитувчи ёки ўҳув^рға лдздат бағиш- лайди.

Йиғлама кўп 6у вужуднинг ишқ ўги Не қуруғин қайғуси, не ёшини.

«Мардум» шаклига эга бўлган иккита сўз бор, бири одам, халқ маъносида, иккинчиси кўз қорачиғи маъ- носида. Навоий мана шу шаклдошликдан моҳирона фойдаланиб:

Қоракўзум кепу мардумлуғ эмди фан қипғил,

Кўзум қаросида мардум кеби ватан қилғил!

деган шоҳбайт яратган.

«Савдо» шаклига эга бўлган иккита сўз бор, бири олди-сотдини, иккинчиси қорани ва кўчма маънода ташвишни билдиради. Бундан фойдаланиб шоир:

Зиқе қуснунг зуқуридин тушуб ҳар кимга бир савдо Бу савдолар била кавнайн бозорида юз ғавғо

дейди.

Шундай қилиб, тилдаги товушдошлик нутқ гўзал- лигининг манбаларидан бири бўлиб, моҳир сўзчилар бундан чексиз равишда фойдаланишлари мумкин экан. Аммо шуни эсдан чиқармаслик керакки товушдош сўз- ларни танлаб ишлатишда маънога зарар етиши керак эмас. Маъно бирламчилигини эсдан чиқармаслик ло- зим. Акс ҳолда нотиқ кўриниши бор деб соғлиққа за- рарли кийимларни киядиган модапараст ҳукмида бў- лади.

*/*

Сўзларнинг маъно муносабати товушдагига нисба- тан анча мураккаб бўлиб, бу ўй, фикрни талаб қила- ди. Бунинг сабаби шундаки, тилнинг товуш жиҳати эшитиш билан чекланган бўлса, унинг маъно жиҳатв, биринчидан, эшитишдан ўзга ҳиссиётни, иккинчидан, ҳис қилиб бўлмайдиган нарсаларни ҳам ўз ичига ола- ди. Бинобарин тилнинг ўзга имкониятлари қатори ба< диий имконияти ҳам унинг маъно жиҳати товуш жи- ҳатига нисбатан ортиқдир. Бу имкониятнинг асосий манбалари тил бирликларининг кўп маънолиги, маь- нодошлилиги ва ясалиш қобилиятидир.

Тилда мавжуд сўз ва қўшимчалар, бирикма ва гаплар фақат муайяи бир нарсани билдириш билан чекланмайди. Масалан, «—лар» қўшимчасини олсак, у кўпликни билдириши билан бирга ҳурмат ва мубола- ғани билдириши ҳам мумкин. «От» деган сўз маълум ҳайвонни билдириш учун ясалган бўлса ҳам, баъзи ҳолларда бошқа нарсаларга, ҳатто инсонга нисбатан ҳам қўлланиши мумкин. Сўзларни турли муносабат билан турли нарсаларга қўллаш мумкин. Масалан, ўткирлигини назарда тутиб, тилни «тиғ» деса бўлади, айёрликни эътиборга олиб, кишини «тулки» деб атаса бўлади, равшанликни ҳисобга олиб, юзни «қуёш» ёки «ой» деб аташ жойиздир. Бу ҳолда биз бир нарсани билдириш учун ясалган сўзни ўхшашликка асосан бошқа нарсани билдириш учун фойдаланган бўлэмиз. Таомни «дастурхон», чойни «пиёла», оилани «уй» деб аташимиз мумкин. Бунда биз нарсани унинг макони учун ясалган сўз билан ифодалаган бўламиз. Бутунни унинг бўлагининг номи билан ва бўлагини бутуннинг оти билан, буюмни уни ясайдиган асбобнинг исми би- лан, натижани унинг сабабчиси билан ва сабабчисини унинг натижаси билан аташ мумкин. Тилда бир нар- санинг ўзини турлича аташ имконияти ҳам кўпдир. Бунда маъиодош сўзлардан ва сўзларнинг кўп маъно- лигидан ва янги сўз ясаш имкониятларидан фойдала- нилади. Турлича таъбир бирикма, гап, фасл, боб ва китоб доирасида ҳам амалга оширилади ва бу билан санъатнинг муҳим асосларидан бири бўлмиш турли- лик, ранг-баранглик вужудга келади.

Санъатга завқи бор киши тилнииг мазкур имкони- ятларидан фойдаланиб, ўз нутқига ёки адабий асари- га бадиийлик, эшитувчи ёки ўқувчцға даззат бағиш- лайди.

Шундай қилиб, ҳам шаклга, ҳам мазмунга асослан- ган бадиий воситаларни вужудга келтиришда тилнинг имкоиияти чексиздир. Бундан бутун халқ фойдалана- ди, лекин бири кўпроқ, бири озроқ. Аммо ном қўйилган ва ҳали ном қўйилмаган ва мутахассислар ҳануз пай- қамаган кўпдан кўп нутқ саиъатларининг вужудга ке- лишида соқов бўлмагаи барча кишиларнинг иштироки бор.

Нутқ санъатлари[[1]](#footnote-2) моҳият эътибори билан тил ва нутқнинг ўзи сингари ижтимоийдир. Нутқ саиъатлари- дан моҳирока фойдаланувчи сўз усталарининг асосий манбаи ҳам халқ нутқидир. Сўз устаси халқдан ва бошқа сўз усталаридан ўрганган санъатларини бир оз бойитади ва уларнинг янги ва баъзан гўзалроқ наму- наларини яратади, холос. Масалани равшанлаштириш учун тахминий ва содда бир мисол келтирайлик.

Айрим кишиларга, дейлик, тажриба кўрсатдики, ўтин яхши ёниши учун уни маълум тартибда қалаш керак экан. Кишилар бу ҳақиқатни бир-бирига, айниқ- са шу соҳада тажрибаси йўқ кишига ўргатишлари ке- рак бўлади. Шу фикрни ҳар ким ўзича тил нуқтаи назаридам тўғри гап тузиб ифодалай беради. Ҳамма- мизга маълумки, бу фикрни жуда кўп вариантда ай- тиш мумкин. Шулардан бирини олайлик, «қаловини топсанг ўтин яхши ёнади» дейиш мумкин, кўп марта- лаб шундай дейилган ҳам бўлиши керак. Шу гапда ҳеч қандай камчилик йўқ, чунки у тил қоидаларига му- вофиқ тузилган ва ўз вазифасини тўлиқ адо этадиган шаклдадир. Бироқ инсон табъи бу билан тўла равиш- да қониқмайди. Унинг табъидаги гўзалликка бўлган эҳтиёжи шу гапни гўзаллаштиришни талаб қила бош-' лайди. Бу бир йўқ буюмнинг олдин ўзини ясаб, кейин уни чиройли қилишга бўлган интилишнинг айнан ўзи, Шу талаб билан «ўтин» сўзини «қор» сўзи билан ал- маштиради-да «қаловини топсанг қор ёнар» дейди. Шу билан у мазкур гапга гўзал тус беради. Эшитганларга бу ёқади. Қиши ўзига ёққан нарсани йўғ<;отмасликка ҳаракат қилади ва халқ буни мақол қилиб асраб юради.

Буни ёқимли, гўзал қилган нарса, биринчидан, «қор» сўзининг «қалов» сўзига уйғунлиги, яъни товушдошли- ги, иккинчидан, қорнинг оловга зидлиги, учинчидан бўрттириш, яъни муболаға борлигидир. Ёшлигидан табиий равишда бунга ўхшаш гаплар қулоғига ёқиб қолган киши беихтиёр шундай жумлаларни ярата бош- лайди.

Ана шундан кейингина бунга қизиққан олимлар,бу қодисани текшнриб, уни системага солиб от қўя бош- лайдилар. Товуш томонидан назар солиб, «қор» билан «қалов» ўртасидаги товушдошликни, масалан, «тав- зиъ» деб атайдилар. «Олов» билан «қор» орасидаги зиддиятни «тазод» деб номлайдилар ва «қалов»нинг аҳамиятини бўрттириб кўрсатишга «муболаға» деб от қўядилар.

Шундан кейин ўқитувчилар, халқнинғ ўзининг ижодини унинг ўзига олимлар тавсия қилгаи илмий шаклда етказадилар. Бу эса шубҳасиз кўпчиликнинг нутққа илмий муносабатда бўлиши, унинг ривожига сабаб бўлади. Олимга халқ, олим хадққа хизмат қи- лади.

Нутқда турли нуқсонлар юз бериши мумкин. Нутқ камчилиги «айб» деб аталади. От қўйилган айблардан бири танофурдир. Нутқда товушларнинг ноқулай тар- тибда келишига «танофур» дейилади. Бунинг талаф- фуз жиҳатидан ноқулай бўлган туридан нутқ аъзола- ринииг ҳаракатини мукаммаллаштириш учун ҳам фойдаланилади. «Лайлак лакалакламоқчи эмиш, лака- лақласа ҳам лакалакламоқчи эмиш, лакалакламаса ҳам лакалакламоқчи эмиш» ёки «Оқ чойнакка кўп қопқоқ, кўк чойнакка оқ қопқоқ» сингари тезайтишлар шу мақсадда ҳосил қилинган сунъий танофурлардир. Гаи- даги товушлар қулоққа ёқмайдиган ва бирор қабиҳ сўзни ёки мавзуга зид маънони англатадиган тартиб- да бўлса ҳам танофур ҳосил бўлади.

Ҳозирги вақтда нутқда кўп учрайдиган ва ёзув билан боғлиқ бўлган икки хил танофур мавжуд. Би- ри катталар нутқида бўлиб, эски ёзувдаги ҳарфларни тўғри ўқимаслик натижасида вужудга келган. Бу «келади»нй «келоди», «келган»ни «келгон», деб «а» ўрнида «о» талаффуз қилишдир. Иккинчиси ёшлар нут- қида учрайди ва ҳозирги имломизнинг номукаммалли- ги, талаффузга мос келмайдиган қоидаларнинг мав- жудлиги туфайли пайдо бўлган. Масалан, ҳозир баъ- зи ёшлар «ишка»ни «ишга» деб, «келипти»ни «келибди» деб «кеткан»ни «кетган», «очкан»ни «очган» деб айта- дилар. Ҳатто «боққа»ни «боғга» деб талаффуз қила- дилар. Бу айбнинг пайдо бўлишига сабаб бўлган им- лодаги камчилик йўқолмагунга қадар унинг олдини олиш ўқитувчиларимиз зиммасига тушади. Тилшунос- ларимиз эса тил табиатига хилоф қоида ўқувчи нут- қида айб пайдо қилишини ҳам ҳисобга олишлари ке- рак.

Нутқни гўзал қилувчи восита «санъат» деб аталади. Санъатлар орасида «тавзиъ» деб аталгани бор. Бу мисра ёки байтда товушдош сўзлардан фойдаланиш- дир. Масалан, «Тоқатим тоқ ўлди то бўлдим талабго- ринг сенинг» дегап мисрада «т» товуши билан бошлан- ган «Тоқатим», «тоқ», «то», «талабгор» сўзлари берил- ган. Мана шу «т»ли сўзларнинг бир мисрада келиши кишига лаззат бағишлайди. Бу мисрада шоир талаб- гор сўзи ўрнида харидор, «гирифтор» ёки яна бошқа сўзни ишлатиши мумкин эди, лекин унда мисранинр таъсири камайган бўларди. Қиёслаб кўринг!

Тоқатим тоқ ўлди то бўлдим харидоринг сенинг

Тоқатим тоқ ўлди то бўлдим талабгоринг сенинг.

Агар шу мисрадаги тоқ сўзини ҳам «т» сиз сўз билан алмаштирилса: масалан, «Тоқатим қолмади то бўлдим гирифторинг сенинг» дейилса мисра яна ҳам сусаяди.

«Жаҳон жонон жамолингга тасаддуқ» деган мис- рада учта «ж» товуши билан бошланадиган сўз қатор келган. Шоир бир мисрада учта сўзни товушдошлаш- тириб берган. Бу ҳам тавзиънинг яхши бир кўриниши- дир. Агар шу мисрадаги «жонон» сўзини «дилбар» ёки бошқа «ж» сиз сўз билан алмаштириб, масалан, «жа- ҳон дилбар жамолингга тасаддуқ» десак, маъно бузил- майди, лекин санъат йўқолади ва мисранинг бадиий кучи заифлашади. Товушдошликнинг маъно билан син- гишиб кетган олий намуналарини Навоий асарларида кўриш мумкин. Масалан, шоир «Хамса»нинг «Низомий Ганжавий»га бағишланган қисмларининг бирида:

Ганжа ганжуриким чекиб кўп ранж,

Қўймиш эрди жаҳонда беш ганж

дейди. Бу байтда «иштиқоқ» деб аталган санъат ҳам бор.

«Иштиқоқ» сўзининг бадиий термин бўлишига унинг грамматик маъноси асос бўлган. Сўз ясалиши иштиқоқ дейилади. Шунга асосан гапда бир ўзакдаи ясалган сўзларни келтиришни, «иштиқоқ» деб атаган- лар. Биз бу ҳодисани ўзакдошлик ва уни вужудга кел- тиришни ўзакдошлаштириш деб атасак ҳам бўлади. Лекин иштиқоқ сўзини ёдимиздан чиқармасак яхши- роқ бўлади. Демак, Навоий мазкур байтда сўзларни ҳам товушлаштирган, ҳам ўзакдошлаштирган. Бу байт- да «ранж», «ганж», «жаҳон» сўзлари эътибори билан товушдошлик, «ганжа», «ганж» ва «ганжур» сўзлари зътибори билан ўзакдошлик бор. Чунки булариинг ҳам- маси хазина маъносидаги «ганж» ўзак сўзидан ясалган. «Ганжур»нинг маъноси «ганж» эгасидир. Тавзиъ ва иштиқоқ санъатлари сувратга, яъни шаклга оид бўли- шига қарамасдан Навоий қаламида улар маънога син- гиб ва маънони тасдиқлашга хизмат қилган. Бунда Ганжавийнинг Ганжада ҳақиқий ганж эгаси эканлиги ва унинг жаҳон аҳамиятига эга бўлган беш ганжни қолдирганлигининг ҳақиқатлиги товушдошлик ва ўзакдошлик билан таъкидланган. Натижада байт жуда муҳкам байтга айлангаи.

Бу икки санъатдан журналиетларимиз ҳам фойда- ланмоқдалар. Масалан, «Тошкент оқшоми» газетасида босилган бир мақоланинг сарлавҳаси «Сайёралар сай- ри» деб берилган эди. Бунда иштиқоқ бор. Яна бир мақоланинг сарлавҳаси «Сонгмининг совумаган кул- лари» деб аталган. Буида «с» дош сўзлар тавзиъ ҳо-- сил қилган. ^

Бу санъатлардан рус журналистлари ҳам фойдак ланмоқдалар. Масалан, «Известия» газетасида босил- ган бир мақоланинг сарлавҳаси «Острьш вопрос об остроте инструмента». Бу сарлавҳада ҳам иштиқоқ бор ва ҳам тавзиъ бор. «Острий» билан «острота» иш- тиқоқ ҳосил қилган, «об» сўзидан бошқа ҳамма сўз- ларда мавжуд бўлган «с» товуши тавзиъ ҳосил қил- ган. Агар бу жумлани ўзбекчага санъатини сақлаб таржима қилсак, «Асбоб кескирлигининг кескин ма- саласи» бўлади.

;сўз ДАЛОЛАТИ

Сўз сермазмун бўлиб, у кўп нарсаларга далолат 'қилади. Бир сўзнинг ўзини турли ҳолатларда турлича маънода қўллаш мумкин. Бинобарнн сўзни тўғри ту- шуниш ва тўғри ишлатиш учун унинг маъноларини иложи борича мукаммал билишга уриниш лозим. Шу нуқтаи иазардан бир неча сўз билан танишайлик.

«Нафс» сўзи. Ҳозирги оддий нутқда «нафс» сўзи баъзаи ҳайвонга, асосан инсонга нисбатан қўлланади ва «нафс» деганда кишининг ўзининг жисмоний талаб- ларини қондиришга бўлган интилиши тушунилади. Шу интилиш кишида меъёрдан ортиқ ёки ахлоқ доираси- ,дан ташқари бўлса, ундай кишини «нафси ёмон» ёки «баднафс» ёхуд, «нафсини тиёлмаган» киши деб атай- 'дилар. Агар меъёрида ва ахлоқ доирасида бўлса, уни «нафси яхши» ёки «некнафс» киши дейдилар. Агар наф- соний талаби меъёридан кам бўлса, ундай кимсани «нафси ўлик» ёки «нафсини тийган киши» дейилади ва :бу ахлоқда ҳусн ҳисобланади. Инсоида ақл бўлгани учун ақл нафсни идора қилиб туради. Ҳайвонда ақл бўлмагани учун унинг нафсини ғариза, яъни инстинкт бошқаради. Шунинг учун ҳайвон нафсоний талаблар- ни тажовуз йўли билан ҳам қондиради. Бу жиҳатдан инсоннинг ҳайвондан фарқ қиладиган ери унинг ақл 'ёрдамида нафсини тия олишидир. Нафсини тия олган шахснинг \_ инсонлиги, тиёлмаганнинг ҳайвонлиги ор- тиқ бўлади. Кишида ҳайвоний сифатларнинг устун ке- лиши уни турли балоларга гирифтор қилади. «Менинг нафсим балодур, ёнар ўтга соладур» деган мақолда нафснинг ана шу оқибати назарда тутилади. Навоий- нинг ичувчилар ўзларини шер деб тасаввур қилганла- ри билан нафс ити олдида забундурлар, яъни мағлуб- дурлар деган мазмундаги бир байти ҳам бор. Биз уни ичкиликка берилган ёки ичгандан сўнг ўзини ту- толмайдиган кишилар мисолида кўришимиз мумкин. Бадмаст итга ўхшаб ҳатто ўз дўстига, ака-укасига, ота-онасига акиллаши, уларни. қопиши мумкин. Ароқ- параст ит ётмаган ерларда ётиб қолиши мумкин ва ҳоказо. Аммо ҳушёр киши нафсини тиёлмаса, ёмонроқ бўлади. Баднафснинг мартабаси қанча юқори бўлса, ўнинг зарари шунча ортиқроқ бўлади.

Энди «нафс» сўзииинг махсус маънолари билан танишайлик. Бу сўзнинг биринчи луғавий маъноси «ўз»дир. Бу маъно «иззат-и нафс» иборасида сақлан- ган. «Ҳар кишининг иззат-и нафси бор» дейилса, ҳар ким ўзини-ўзи азиз деб билади, ўзгалар томонидан хор этилиши ёки ҳақорат қилинишига йўл қўймайди, де- ган мазмун келиб чиқади. «Бировнинг иззат-и нафсига тегадиган иш қилиш керак эмас» деганда ҳам киши- нинг ўзига-ўзи азизлиги назарда тутилади.

«Нафс»нинг ўз деган маъносидан келиб чиққан яна бир маъноси бор, бу нарса ёки муддаонинг ўзгинаси, яъни айнан ўзи, ҳақиқати деган маъно бўлиб, бу маъ- но «нафсу-л-амр» иборасида сақланган. «Гапнинг нафсу-л-амрини айт» деганда гапнинг ҳақиқатини, мақсаднинг айнан ўзини айт, деган фикр тушунилади. Нафсу-л-амрда бу иш шундай бўлиши керак, деганда, ҳақиқатда, ишнинг ўзгинасини назарга олганда бу иш мана шундай бўлмоғи керак, деган мазмун чиқади.

Илмда «нафс» деб жисмнинг ўзидаги — унинг ву- жудини таъминловчи кучлар йиғиндисига айтилади. Жонсиз жисмнинг нафсини «нафс-и табъий» ёки «нафс-и маъданий» деб атаганлар ва бу нафс бир-би- рига қарама-қарши икки кучдан иборат. Бири муҳит- га иитилувчи куч бўлиб, жисмнинг сиқилиб ўзи учун керак бўлган даражадан ортиқ зичлашишига йўл қўй- майди. Бу куч «хиффат» дейилади. «Хиффат»нинг лу- ғавий маъноси енгилликдир. Иккинчиси, марказга инти- лувчи куч бўлиб, бу жисмнинг бўшашиб ёки парчала- ниб кетишига йўл қўймайди. Бу куч «сақл» деб ата- лади. «Сақл»нинг луғавий маъноси оғирликдир.

Усимликдаги ўстирувчи кучлар нафс-и наботий, яъни ўсимлик нафси ёки «нафс-и номия», яъни ўсув- чи нафс деб аталади. Усимликда маъданий нафс ҳам бўлади. Аммо бу нафс мазкур икки кучдан ташқари ўсиш учун зарур бўлган саккизта кучга эгадир. Бу- ларнинг биринчиси, озуқани ўсимлик ичига тортади- ган, шимадиган куч бўлиб, «жозиба» деб аталади. «Жозиба» сўзининг луғавий маъноси тортувчидир.

Иккинчиси, озуқанинг керакли қисмини танада ту- тиб турувчи куч бўлиб, «мосика» дейилади. «Мосика» сўзининг луғавий маъноси тутувчи, ушлаб турувчи- дир.

Учинчиси, озуқани ҳазм қилувчи куч бўлиб, унга «ҳозима» деб ном қўйилган. «Ҳозима»нинг луғавий маъноси ҳазм қилувчидир.

Тўртинчиси, ҳазм бўлган озуқанинг танага синга- диганини сингмайдиганидан ажратувчи куч бўлиб, «мумаййиза» деб аталади. «Мумаййиза» сўзининг лу- ғавий маъноси ажратувчидир.

Бешинчиси, озуқанинг танага сингмайдиган, керак- сиз ва ортиқча қисмини танадан ташқарига чиқарув- чи куч бўлиб, буни «дофиа» дейдилар. «Дофиа» сў- зининг луғавий маъноси даф қилув-чи, сурувчидир.

Олтинчиси, озуқани ўсимлик жисмига мослашти- риб, шу жисмга айлантирувчи куч бўлиб, бу «мусав- вира» деган номни олган. «Мусаввира» сўзининг луға- вий маъноси шакллантирувчидир.

Еттинчкси, уруғлантирувчи куч бўлиб «муваллида» дейилади. «Муваллида» сўзининг луғавий маъноси туғ- дирувчидир.

Саккизинчиси, ўсимликнинг катталашишига ёр- дам берувчи куч бўлиб, бунисини «мунаммия» деб ата- ганлар. «Мунаммия» сўзининг луғавий маъноси ўсти- рувчидир.

Энди ҳайвонга келсак, ҳайвонда ҳис ва ихтиёрий ҳаракат бор. Усимликда ҳис бутунлай йўқ. Ҳайвон ва ўсимлик ўртасидаги оралиқ мавжудотлар мустас- нрдир. Масалан, барги ёки гули билан ҳашаротларни тутиб сўриб ташлайдиган ўсимликлар ҳам бор. Бун- дай оралиқ мавжудотлар «барзах» деб аталади. Усим- ликнинг ўсиш билан боғлиқ ҳаракати эса ҳайвонники сингари ихтиёрий эмас, табиийдир. Мана шу сабабдан баъзилар, жумладан Ибн Сино ҳам ўсимликка хос кучларни табъий қувватларга киритадилар.

Ҳайвоннинг ҳис ва ихтиёрий ҳаракатини ишга со- лувчи кучларнинг йиғиндисини «нафс-и ҳайвоний» ёки «ҳайвоний нафс» деб атайдилар. «Ҳайвон» сўзининг туб луғавий маъноси тирик ва тирикликдир. Шунинг учун ҳайвон сўзи кенг маънода қўлланиб, ўсимлик жинсидан юқори жинсни англатиши мумкин. Бу ҳолда у инсонни ҳам ўз ичига олади ва инсон ҳайвон жинси- нинг бир навъи бўлади. «Ҳайвон» сўзи тор маънода қўлланганда эса «инсон» сўзига қарама-қарши қўйила- ди ва инсондан ўзга тирик мавжудотни билдиради.

«Нафс-и ҳайвоний» деганда тирик мавжудотнинг тириклигини таъминловчи қувватлар йиғиндиси тушу- иилади.

Тирикликка сезиш ва ихтиёрий ҳаракат хос. Буни кўриш, эшитиш, татиш, ислаш ва сезишдан иборат ташқи туйғу қувватлари ҳамда ички қувватлар таъ- минлайди. Олимларимиз бу қувватларнинг ҳаммасини «ҳис» ва «ҳавосс» деб атайдилар. «Ҳавосс» сўзи «ҳис» сўзининг кўплиги бўлиб, ҳислар дегани, Кўриш қувва- тнни «босира», эшитиш қувватини «сомиъа», татиш қувватини «зойиқа», ислаш қувватини «шомма» ва се- зиш қувватини «ломиса» деб, буларнинг ҳаммасига, яъни бешовига «ҳавосс-и зоҳир» ёки «ҳавосс-и зоҳирий» деб ном қўйганлар. Тирик махлуқ босира, яъни кўриш қуввати билан шакл ва рангни, катта-кичикни, узун- қисқани, узоқ-яқинни ва нуру зулматни идрок қилиб, бир-биридан фарқ қилади. «Сомиъа», яъни эшитиш қуввати билан турли товушларни сўзларни эшитиб, уларни бир-биридан фарқлайди ва маъносини тушу- нади. Шомма, яъни ислаш қуввати билан турли ис- ларни идрок қилиб, уларнинг кайфиятини билади. Зо- йиқа, яъни татиш, там билиш қуввати билан чучук, аччиқ ва нордон каби мазаларни идрок қилади. Ломи- са, яъни сезиш, умуман бадан ва хуеусан қўл билаи юмшоқ-қаттнқни, иссиқ-совуқни, қуруқ-ҳўлни, оғир- енгилни идрок қилиб, уларни бир-биридан фарқ қи- лади.

Қувват назарда тутилмаганда кўриш «басар», эши- тиш «самъ», ислаш «шамм», татиш «завқ», сезиш «ламс» деб юритилади.

Зеҳидагн идрок қувватларини «ҳавосс-и ботин» ёки «ҳавосс-и ботиний» деб атаганлар. «Ҳавосс-и ботиний» ҳам беш ҳисдан иборат. Биринчиси ҳисс-и муштарак, иккинчиси хаёл, учиичиси ваҳм, тўртинчиси ҳофиза, бешинчиси мутасаррифадир. Баъзилар мутасаррифани «фикр» деб ҳам атайдилар.

Ҳис.с-и муштарак ташқи ҳислар берган маълумот- пи бевосита қабул қилувчи ва жамловчи қувватдир, Бу ҳисда кўриш, эшитиш, татиш, ислаш ва сезишнинг, натижалари бир яхлит ҳолга келгани ва у ташқи ҳие- лар билан ўзидан кейинги ички ҳислар ўртасида воси- та бўлгани учун уни «ҳисс-и муштарак» деб атаган- лар. Ҳисс-и муштарак ташқи ҳисларнинг охири ва ички ҳисларнинг бошидир. Ҳисс-и муштаракни ҳовуз ёки денгизга, ташқи ҳисларни эса шу ҳовузга келиб қўшиладиган ариқларга ёки денгизга қуйиладиган сой- ларга ўхшатилади.

Хаёл эса ташқи ҳислар билан идрок қилинган нар- саларни улар йўқ пайтида кўз олдига келтириш қув- ватидир.

Хаёлни ҳисс-и муштаракнинг хазинаси дейдилар, чунки хаёлда ҳис қилинган нарсаларнинг суврати тўп- ланиб боради. Хаёлни яна ёзувчига ҳам ўхшатадилар. Бунда ёзувчининг кўрган нарсаларини ёзиб қўйиб, ёзув орқзли ўша нарсаларни ўзгага кўрсатиши назар- да тутилади. Шунга биноан хаёл суврат, яъни шакл орқали маънони, яъни мазмунни идрок қилувчи қув- ват деб тушунилади. Узгача қилиб айтганда хаёл мав- жудотнинг зеҳнда ҳосил бўлган суврати орқали улар- нинг ўзиии киши онгида гавдалантиради.

Ваҳм кўрилган, кўрилмаган мавжуд ёки номавжуд нарсаларпи тўғри ва нотўғри равишда зеҳнда гавда- лантирадиган кучдир. Масалан, ваҳм кишининг кўз олдига юзлаб қуёшни, ёқут тоғларни, симоб тўла ден- гизларни келтириши мумкин. Инсондан ўзга жонвор- ларда ақл ўрнида ҳам «ваҳм» хизмат қилади. Ин- сонда ваҳмнинг ақлга тобе бўлмаслиги таъкидланади. Масалан, тунда ўлик бор уйда ёлғиз ётишга тўғри кел- са, ақл бунипг хавфсизлигини билдириб турса ҳам, кишини ваҳм қўрқитиши мумкин. Ваҳмнинг кишини чалғитиш хусусиятини назарга олиб, унга баъзилар «шайтон» ёки «иблис» деган лақаблар ҳам берганлар.

Ҳофиза ташқи ва ички ҳислар идрок этгаи нарса- ларни сақловчи қувват бўлиб, уни лавҳга ўхшатади- лар. Олдин учрашган икки киши янгидан учрашганда бир-бирини танишининг сабаби биринчи кўришишда уларнинг суврати ҳофиза туфайли зеҳнда ёзилиб қол- ганлигидир. Иккинчи кўришувда зеҳнга тушган сув- рдт ҳофиза лавҳида ёзилиб қолган суврат билан қиёо ланади ва натижада улар бир-бирини эслайдилар.

Мутасаррифа ёки фикр ташқи ва ички ҳислац идрок қилган ҳиссий, ғайриҳиссий ва ақлий нарсалар- ни жамлаб натижа чиқарадигаи қувватдир. Бунга ҳофиза лавҳига ёзилган маълумотни " ўқувчи қувват деб ҳам қарайдилар. Мутассарифа агар ақлга бўйсун- са, уни «мутафаккира» ёки «зокира» деб, агар ваҳмга бўйсунса, уни «мутахаййила» деб атайдилар. Мутафак- кира фақат инсонга хос бўлиб, у нафс-и инсоний ёки нафс-и нотиқа тушунчасига алоқадордир. Нафс-и ҳайвоний мазкур бешта ички ва бешта ташқи ҳислар- дан ташқари яна «ғазаб» ва «шаҳват» деб аталган икки қувватни ўз ичига олади. «Ғазаб» зарарни дафъ қилиш ёки ўзгага устун келиш учун керак бўлган ҳара- катни вужудга келтирувчи кучдир.

«Шаҳват» сўзининг луғавий маъноси истак бўлиб, истилоҳий маъноси ҳайвонни бирор манфаат ёки лаз- затга интилтирувчи кучдир. Инсонда ҳайвон, ўсимлик ва маъдан нафслари ҳам бор, ҳайвонда инсон нафси йўқ, лекин ўсимлик ва маъдан нафси бор. Усимликда инсон ва ҳайвон нафслари йўқ, аммо маъдан нафси бор. Жамодда, яъни аиорганнк жисмларда инсон, ҳайвон ва ўсиш иафслари йўқ бўлиб, фақат маъдан нафси бор. Бошқача қилиб айтганда, ўсмайдиган ва жонсиз мавжудотда унинг жисмини сақлаб турувчи қувватларгина бор. Усадиган мавжудотда, яъни ўсим- ликларда эса уларнинг жисмини сақловчи қувватлар ва ўстирувчи қувватлар ҳам бор. Тирик мавжудот, яъии ҳайвонларда эса ҳам уларнинг жисмини сақ- ловчи, ҳам ўсишини амалга оширувчи, унинг тирикли- гини, яъни ҳис қилиб ихтиёрий ҳаракат қилишини таъ- минловчи қувватлар бор.

Инсонда эса буларнинг ҳаммаси мавжуд, ундан ташқари фақат унинг ўзига хос қувватлар ҳам бор» Бу тафаккур ва нутққа оид қувватлар бўлиб, буни «нафс-и инсоний» ва «нафс-и нотиқа» деб атаганлар. Нафс-и инсоний ҳис қилиб билишдан ташқари ўйлаб билиш ва ўйлаб топиш қобилиятига эга. Мана шу

қобилиятга ақл дейилади. Шундай қилиб инсонда бош- қа мавжудотда бор қувватлар, шунингдек, фақат ин- сонга хос «зокира» ёки «мутафаккира» деб аталган фикрлаш қуввати ва нутқ қуввати ҳам бор экан. Ақл ва нутқ башарга берилган шарафли имтиёз ҳисоблана- ди ва инсонга унинг шу жиҳатини назарга олиб, «аш- рафу-л-махлуқот», яъни махлуқларнинг энг шарафлиси деган лақаб берилган.

Шу ўринда «махлуқ» сўзига изоҳ бериб ўтишга тўғри келади, чунки «махлуқ» сўзи баъзи кишиларга салбий таъсир кўрсатиши мумкин. Бунинг сабаби од- дий сўзлашувда мазкур сўзнинг кўпроқ ҳайвонларга нисбатан ишлатилишидир. Адабий тилда эса у ин- сонга нисбатан ҳам ижобий маънода ишлатила бера- ди. Чунки бу сўзнинг ҳеч қандай таҳқир маъноси йўқ. Унинг луғавий маъноси яратилган ва яралган бўлиб, мавжуд сўзининг маънодошидир. Лекин «мавжуд» сўзи азалий нарсаларга нисбатан ҳам қўлланади, «махлуқ» сўзи аввал бўлмай, кейин вужудга келган нарсаларга нисбатан ишлатилади. «Махлуқ»ни «мав- жуд» дейиш мумкин. Аммо мавжуднинг ҳаммаси ҳам махлуқ эмас. Шундай қилиб мавжуд бор нарса ва :махлуқ яралган мавжуд дегани. Мана шунинг учун 'оқилу фасиҳ ота-боболаримиз инсонни ақл ва нутқ эътибори билан энг шарафли махлуқ деб атаганлар., Мутафаккир шоиримиз Навоий ўзининг лингвистик асари «Муҳокамату-л-луғатайн»ни «Алҳамду лиллази ',маййаза-л-инеона мин сойири-л-махлуқот би шарафи-н- нутқ» яъни, инсонни ўзга махлуқлардан нутқ шарафи билан мумтоз қилганга олқиш, деб бошлайди ва бош- қа асарларида «ашра-фу-л-махлуқот» деган иборани, турли таркибларда ишлатади.

Қадимги ҳакимлар ер куррасини қуршаган муҳит- ни тўққиз қабат деб таърифлаб, ҳар бир қабатини «фалак» деб атайдилар. Ҳар бир фалакни алоҳида жисм ҳисоблаб, уларнинг ҳам нафси бор дейдилар

ва бундан уларни, жумладан, сайёраларни ҳаракатга келтирувчи кучни тушунадилар. Аммо фалак нафсла- рининг умуман ерга ва хусусан инсонга ҳам таъсири бор деб биладилар. Булардан ердаги ҳаётга бевоси- та алоқадори фалакларнинг энг қуйиси фалаку-л- қамар, ой фалаги ҳисобланади ва унинг нафсига «во- ҳибу-с-сувар», суврат бағишловчи, яъни шакллантируе- чи деган лақаб берилган. Бундан фазодан келган нурларнинг ердаги мавжудот ва ҳаёт шаклини оли- ши тушунилади.

«Жисм-и кулл», яъни умумий жисм «фалаку-л-аф- лок», яъни фалаклар фалаги, «фалак-и атлас» ва «арш» деган номларга эга бўлган энг юқори — тўққи- зинчи фалакнинг нафси «нафс-и кулл» ҳам дейилади ва баъзан «нафс-и кулл» деганда ўша фалакнинг ўзи ҳам тушунилади.

Классик адабиётда кўп ишлатиладиган ва нафс- нинг ахлоқий жиҳати билан боғлиқ бир қанча истило- ҳий сўз ва иборалар бор. Энди шулардан баъзилари билан танишамиз.

Нафсни мазкур жиҳатдан мухтасар қилиб, уч ёки тўрт ва муфассал қилиб етти турга бўлганлар. Уч турга бўлганда бирини «нафс-и аммора», иккинчиеи- ни «нафс-и лаввома» ва учинчисини «нафс-и мутмаии- на» деб атаганлар. «Уч нафс» ёхуд «нуфус-и салоса» деганда иафснинг мана шу уч тури, аниқроқ қилиб айтганда ахлоқий даражаси тушунилади. Тўртга бўл- ганда мазкур учтага «нафс-и мулҳама» дегани қўши- лади. Етти турга бўлганда мана шу тўрттага яна учтаси қўшилади ва булар «нафс-и розия», «нафс-и марзия» ва «нафс-и комила» деб аталади.

«Нафс-и аммора»нннг луғавий маъноси доим буй- руқ бериб турувчи нафсоний куч бўлиб, бу ибора фа- қат нафс буйруғи билан иш қилувчи, шахсий маифаат йўлида ҳеч нарсадан қайтмайдиган кишиларнинг наф- сига нисбатан қўлланади, Бу нафс кишиларни ўғри- лик, зўравонлик, бузуқликка ва ичкиликпарастликка олиб боради ва кишини турли балоларга гирифтор қилади. Аччиқланиш, ўзини катта олиш, ўзгалардан устун келишга ҳаракат қилиш, ўчакиш, кек сақлаш, бировни кўролмаслик, қурумсоқлик, жанжалкашлик, бировларнинг орқасидан гапириш каби манфий хис- латлар нафс-и амморанинг амалий белгиларидан қи- собланади.

Қиши билиб ёки билмасдан нафс фармонида бўли- ши мумкин. Бола эси киргунга қадар билмасдан нафс- га бўйсунади. Боланинг оқибатини ўйлатан ва ўзлари яхши тарбия олган ота-оналар, оға ва эгачилар уни бошдан бошлаб йиғлаганига ва бошқа ўжарликлари- га қарамасдан нафснинг амморалик хусусиятини йўқо- тишга ўргатиб борадилар. Натижада бола ўз нафсига мағлуб бўлмасдан ундан ғолиб кишн бўлнб етишади. Баъзан тарбияпинг йўқлиги ёки нотўғрнлмги туфайли бола нафсига мағлуб бўлиб ўсади ва ёш жиҳатидан қариганда ҳам нафс жиҳатидан гўдаклиғича қолади. Катта бўлганда фақаг нафс буйруғи билан бўлади- ган ҳаракатнинг шакли ўзгаради. Масалан, навқирон йигит ёки қиз, мўйсафид чол ёки кампир бировнинг нарсасини ўзлаштириш учун ўзини ерга отиб, тепиниб йиғламайди, балки куч ёки турли макру ҳийлаларни ишга солади. Булар ўзларининг нафс қулига айланган- ликларипи билмайдилар ва ўзларини ғолиблар қато- рига қўшадилар.

Била туриб нафсга бўйсуниш эса, иродасизлик' туфайли бўлади. Билмасдан нафс амрига бўйсунувчи кишининг нафсини баъзан «нафс-и баҳима» деб ҳам атайдилар. «Баҳима» чорва дегани.

Уришқоқ, ўзгаларнинг нарсасини тортиб ёки сў- роқсиз ўзлаштирадиган, чекишдаи ўзини тиёлмайдиган мактаб болалари, бўккунча овқат ейдиган, ичкиликка берилган, ўзгаларни норози қилиб, алдаб тирикчилик қиладиган катта кишилар, амални суистеъмол қилув-, чи амалдорлар, ўз халқи ва ўзга халқларни таловчи ■ подшолар, бутун оламни эгаллашга ҳаракат қилувчи империалистларнинг нафси «нафс-и аммора» бўлиб, .мазкур шахслар оқибатда ўз нафсларининг қурбони бўладилар.

Энди «нафс-и лаввома» иборасининг мазмунига келсак. «Лаввома» доим койиб турувчи деган маъно- ни билдиради ва нафс жиловини ўз қўлига олган, .нафсини ақлига бўйсундирган ва нафс ғолиб келганда .ўзини-ўзи койиб яна нафсини мағлуб қилиб оладиган .кишининг нафси «нафс-и лаввома» деб аталади.

Нафс-и лаввома соҳиблари кишининг яшаши учун зарур бўлган нафсоний талабларини ҳалол йўллар билан меъёридан оширмасдан қондирадилар. Натижа- да бундай кишилар ўзгаларни ҳам мамнун қилган ҳолда тинч ва фаровон ҳаёт кечирадилар.

Нафс-и аммора соҳибига қаҳру ғазаб хос бўлгани .ҳолда нафси лаввома эгасига меҳру шафқат хос. Унга тажовуз хос бўлса, бунга ибо, тортиниш хос. Унга уятсизлик, сурбетлик хос бўлса, бунга ҳаё, адаб хос. Унга манманлик, мутакаббирлик хос бўлса, бунга камтарлик ва тавозу хос. Унга ҳаромийлик, &уғша ҳалоЛлилик хос. Унга ҳирс, очкўзлик хос бўлса, бун- га қаноат хос. Унга ўзгаларни кўролмаслик хос бўл- са, бунда ҳатто ўзида йўқ нарсалар ўзгаларда бўлса, худди ўзида бордай хурсанд бўлиш хислати бор. Нафс-и аммора соҳибларини ҳамма қораласа, нафс-и лаввома соҳибларини ҳамма ҳурмат қилади. Шунинг учун соғлом жамият аъзосининг аксарини нафс-и лаввомага эга бўлган кишилар ташкил қилиб, нафс-и аммора эгалари соғлом кишилар орасида кам бў- лади.

Энди нафс-и мулҳамага келсак, мулҳаманинг луға-

■вий маъноси илҳомланган, илҳомлйдир. Илҳом деган-

да кишига бирор сйрли ҳодисанинг тўсатдан аён бў-

лиши тушунилади. «Нафс-и мулҳама» деганда эса ки-

%

шида турли жозибали истакларни уйғотувчи куч тушу- нилади. Бундай иафс кўпроқ илм, ҳикмат ва санъат аҳлида бўлади. Бундай нафс эгаларига ҳаяжон, ижодЕ фидойилик, гўзаллик ва санъатни севиш каби хислат- лар хосдир.

«На-фс-и мутмаинна» иборасидаги «мутмаинна» сў- зи ишонч ҳосил ҳилган, хотиржам бўлган деган маъ- нодадир. «Нафси мутмаинна» соҳибларииинг иафси батамом жиловланган бўлиб, булар нафснинг ғалаёни- дан ҳутулиб хотиржам бўлган кишилардирлар. Бошқа- ча ҳилиб айтганда, булар нафс талабларини хаёлига ҳам келтирмайдиган азиз кимсалардир. Буларга энг. юксак инсоний хислатлар хосдир.

«Жавҳар» сўзи. Бунинг асли «гавҳар» сўзидир. Лекин ҳозир булар икки мустақил сўзга айланган ва «жавҳар»нинг «гавҳар»га нисбатан маъноси кўпроқ. «Гавҳар» сўзининг «гуҳар» шакли ҳам бор. «Гуҳар» шакли назмда вазн талаби билан унинг биринчи ҳи- жоси ҳисқа бўлиши керак бўлганда ишлатилади. «Гавҳар» сўзининг ёлғиз ўзи «тан-нан» рукнига тўғри келади, «гуҳар» деб айтилганда у «та-нан» рукнида бўлади. «Гавҳар» деганда умумаи карим тошлар ва хусусан марварид[[2]](#footnote-3) ёки ҳар бир нарсанинг асли ҳамда моддаси тушуиилади. Огаҳийнинг қуйидаги байтида «тавҳар» сўзи дур, яъни йирик марварид маъносида ишлатилган:

Мусеффо тишлари кулгу чоғи пвлъ-и паби и-фа Дерахшон ҳуққа-йи ёқут аро покиза гавқардур.

(Дарахшон— порлоқ; ҳуққа— жавоҳир ва атриёт қутичасидир).

«Гавҳар» сўзи форс тилидан араб тилига «жавҳар» шаклида ўтган ва шу шаклда форс тилига қайтиб ке- либ, бошқа тилларга ҳам тарқалган. Араб адабий ти- лида «г» товуши йўқ, аммо адабий тилдаги «ж» товуши ўрнида миср лаҳжасида «г» ишлатилади. Мисрликлар «мажлис»ни, «маглис», «жамол»ни «гамол» деб айта- дилар. Мана шу хусусиятга асосан ажам, яъни ғайри- араб сўзларидаги «г» товуши араб адабий тилида «ж» товушига айланади. «Гавҳар» сўзининг араб тилида «жавҳар» шаклини олишининг сабаби шунда. «Жаво- ҳир» сўзи «жавҳар»нинг кўплиги бўлиб, бу сўз кўпроқ асл тошларнинг умумий оти сифатида ишлатилади. Аммо «жавҳар»нинг маъноси ва ишлатиш доираси «гавҳар»га нисбатан ҳам кенг. Лекин «гавҳар» сўзи унинг дур маъноси назарга олинганда истиора тарзи- да фарзандга нисбатан ишлатилиши мумкин. Чунки садафнинг қийматга эга бўлган маҳсули дур бўлгани- дек, фарзанд кишининг энг қадрли маҳсулидир. Аммо Навоий фарзанд маъносида «гавҳар»нинг умумий маъ- нога эгалигини ҳисобға олиб, махсус сўз —«дур»ни ишлатган. Шоир «Фарҳоду Ширин» доотонида Чин хоқонинииг фарзандсизлик даврини тавсиф қилиб, шундай дейди:

Не чеккай кўкка бошин тождоре,

Йўқ эрса бир дур андин ёдгоре.

Валаддур ул дуру аолид садафдур,

Садаф яъни отаву дур халафдур.

Агар «гавҳар» ва «жавҳар» сўзларининг мажозий ‘!маъноларини назарга олмасак, уларнинг ҳақиқий маъ- носи иккитадир. Биринчиси қийматли тош. «Гавҳар» ёки «жавҳар» деганда инжу, яъни марвариду дур, лаъл, ёқут, зумуррад, забаржад, олмос, феруза каби карим тошлар тушунилади. Демак, «гавҳар» ва «жавҳйр» сўзлари қийматли тошларнинг умумий номи сифатида қўлланар экан. Бу жиҳатдан «гавҳар»нинг «жавҳар»- дан фарқи шундаки, «гавҳар» тор маънода марварид- га нисбатан қўлланиши мумкин. Буни юқорида Ога- ҳий байтида кўрдик. Аммо «жавҳар» сўзи асл тош- лариинғ айрим турларига нисбатан ишлатилмайди.

Иккинчи маъноси бир ниманинг аслий моддасини ва асосини билдиради. Бу маънода «жавҳар» «гав- ҳар»га нисбатан кўпроҳ ва кенгроқ истеъмол қили- нади. «Жавҳар-и лиму» дегаида «жавҳар» сўзи лиму (лимон)нинг асосий моддасини, «сирка жавҳари» де- ганда сирканинг таркибидаги суви йўқотилган сирка моддасини билдиради.

«Жавҳар» сўзининг мазкур иккинчи маъносига асосланган ҳолда, уни илмий истилоҳ сифатида ҳам ишлатилади. Уни илмий атама қилиб қўллаганда «араз» атамасига қарши қўядилар. Жавҳар мавжудот тарки- бининг ўзича мавжуд бўлган, араз ўзича мавжуд бўл- май, жавҳар туфайли бор бўлиб турадиган жиҳати- дир.

Агар бир кийимга шу нуқтаи назардан назар сола- диган бўлсак, унинг матоси жавҳар бўлади, ранги араз бўлади. Чунки матонинг зотан, яъни мато сифатида бор бўлиб туриши учун маълум бир рангнинг аҳамияти йўқ. Лекин ранг матосиз ўзича бор бўлолмайди, ёғоч- дан қйлинган буюм бўлса, ёгочи, темирдан ясалган бўлса, темири жавҳар бўлади. Шу буюмнинг жавҳар туфайли мавжуд бўлиб турган ва ўз вазифасини бажа- риши учун зарур бўлмаган устамалари араз бўлади. Аммо унинг ўз хизматини адо этиши учун зарур бўлган шаклий жиҳати «суврат» дейилади. Масалан, кўйлак танни, ҚўЛларнинг ҳаракатига халал бермайдиган ва бошни очиқ қолдирган ҳолда ўраб турадигаи шаклга эга бўлиши керак. Бошқача қилиб айтганда, кўйлак енгли ва ёқали бўлиши зарур. Бу унинг сувратидир. Кўйлакнинг ранги, ёқа, енг, этак, тугма кўринишлари ва ҳоказолар араздур. «Суврат» сўзи «маъно» тушун- часига қарши мазмунда ҳам ишлатилади. Бунда у ўз- гача маъно касб қилади.

«Суврат»нинг аразга ўхшаш жиҳати бор, бу унинг ўзича бор бўлолмай, жавҳарга ўрнашган ҳолда бор бўлишидир. Масалан, кўйлакнинг суврати намоён бўли- ши учун у матога ёки бошқа бирор нарсага ўрнашиши керак. Сувратнинг шу жиҳатини назарда тутиб, баъ,- зан уни амалда араздан фарқ қилмайдилар. Аммб дақиқбин олимлар, жумладан Ибн Сино сувратни жав. ҳарнинг бир тури деб қарайдилар. Сувратга маҳал, яъни ўрин бўладиган жавҳарни «ҳаюло» деб атайди- лар. Суврат ҳаюлосиз намоён бўлолмаганидек, ҳаюло ҳам сувратсиз бор тусини ололмайди. Кўйлак вужудга келиши учун унинг ҳаюлосига, яъни кўйлакка мўл- жалланган жавҳарига кўйлакнинг суврати ўрнашиши керак. Урнашишни «ҳулул», ўрнашувчини «ҳолл» дейи- лади. Аразнинг эса бундай вазифаси йўқ. Шуни назар- га олиб сувратни ҳам жавҳар турларидан деб билади- лар.

Биз «жавҳар»нинг маъносини яхшироқ тасаввур қи- лиш учунгииа мисолга кўйлакни олдик. Суҳбат тикув- чилик мавзуида боргапда ҳозир биз ишлатган сўзлар ишлатилмайди. Бу соҳанинг ўзининг «кўйлаклик», «улгу» ёки «апдоза», «ёқали», «ёқасиз», «енгли», «енг- сиз», «калта енг» сингари махсус сўзлар бор. «Жав- ҳар»у «араз», «ҳаюло»ю «суврат», «ҳолл»у «маҳалл»у «ҳулул» сўзлари мавжудот ҳақиқатини билишда қўл- лападиган терминлар бўлиб, буларнинг маъносини билмасак, классик асарларнинг ғоясини ва эстетик принципларини яхши тушуна олмаймиз. Бу эса ўз нав- батида нутқимизга салбий таъсир кўрсатади. Нутқ одобига риоя қилиш учун жавҳар тошдан жонни, фото- ■суратдан мавжудот сувратини, боланинг аразидан та- биат аразини фарқлашимиз керак.

«Истиора» сўзи. Бу сўзнинг луғавий маъноси «ориятга олиш»дир. «Орият» аслида олди-бердига оид сўз бўлиб, \_ўзга кишининг нарсасидан бадалсиз, яъни текинга фойдаланишдир. Бадаллик бўлса, яъни фойда- ланиш эвазига пул, меҳнат ёки бирор нарса берилса, ижора ёки ижара ҳамда киро ёки кира бўлади. Орият ва ижорада ориятга ёки ижорага олинган нарсаиинг фақат манфаати олинади, ундан вақтинча фойдалаии- лади, эгалик ҳуқуқи. эса ўз эгасида қолади. Агар ўша нарсанинг ўзи ҳам олинса, яъни эгалик ҳуқуқи ҳам олувчига ўтса, бунинг бадаллигини «байъ», жумладан пул бадалига олинганини «сотиб олиш», бадалсизини «ҳиба» ёки «совға» дейилади.

Демак, орият ўзгага тегишли нарсадан бебадал фойдаланиб туриш экан.

Энди. истиорага қайтайлик. Истиоранинг луғавий маъноси ориятга олиш дедик. Услубда ҳам сўзни, бир нарсани ориятга олиб ишлатишга ўхшатиб қўллаш бор. Масалан, «арслон» сўзи ҳаммамизга маълум йирт- қич ҳайвонии англатиш учун яратилган. Арслон сўзи- нинг ўша ҳайвонни англатиши унинг вазъий ёки ҳа- қиқий ёхуд аслий ва яна ўз маъноси дейилади. Бу замонавий лингвистикада «номинатив маъно» деб ата- лади. Рус тилшунослигида «номииатив маъно» терми- нидан бошқа яна иккита «прямое значение» ва «собст- венное значение» деган терминлар қўлланади. Баъзи ўзбек тилшунослари сўзнинг ўз. маъносини «сўзнинг тўғри маъноси» деб атайдилар. Бу ўша «прямое значе- ние»1шиг нотўғри таржимасидан иборат. «Прямое дополнение»ни, яъни бевосита тўлдирувчини «тўғри тўлдирувчи» деб бўлмаганидек сўзнинг ҳақиқий маъ- иосиии ҳам «тўғри маъно» ' деб бўлмайди. Илмий лингвистик асарларда «номинатив» атамасини ишлат- ган. маъқул. Оммабоп нутқда «ҳақиқий», «аслий» ва «ўз» сўзл.арининг ҳаммасидан фойдаланиш мумкин,

Шундай қилиб, арслон сўзинииг ўз маъноси маълум ҳайвои, яъни шерни билдиришдир. Мана шу «арслон» ёки «шер» сўзини сўзловчи арслонга ўхшаган шижоат- ли ва мардона йигитга нисбатан ишлатса, бу истиора бўлади. Бунда сўзловчи асрлонни билдириш учун яра- тилган сўзни йигитни ифодалаш учун ориятга олган- дай бўлади. Бу бадиий восита бўлиб, санъат ҳисобла- нади ва «истиора» деб аталади. Истиора ўхшашлик асосида вужудга келади. Шунинг учун истиорани ўх- шатишнинг қнсқарган шакли деб тушуниш мумкин. Агар мард йигитни «арслопдай» ёки «шердай йигит» дейилса, ўхшатиш ёки ташбиҳ бўлади, агар «йигит» сўзини тушириб «арслон» ёки «шер» дейилса, истиора бўлади, Агар муғамбир кишини, «тулкисифат киши» дейилса ўхшатиш, агар «тулки» дейилса, бу ист-иора- дир. Мазмун жиҳатдан истиорага яқин бўлган «мета- фора» деган тушунча ҳам бор. Лекин метафора бир жиҳатдан қисман ташбиҳни ва иккинчи жиҳатдан сўзнинг тил доирасидаги маъно кўчиришини ҳам ўз ичига олади. Истиора эса мазмун жиҳатдан метафо- рага нисбатан тор бўлиб, услубга хос атамадир. Шу- нинг учун рус шарқшунослари аниқ таъбир керак бўлганда «истиора»ни таржима қилмасдан ишлата- дилар. Уз навбатида метафора ҳам таржима қилин- масдан ўзича қўллана беради. Аммо метафорани билган кншига истиорани, истиорани билганга метафорани тушунтиришда буларнн қиёслаб изоҳлаш мум- кии.

Шеърда «май» сўзи ва унинг маънодошлари истиора тарзида илму маърифат ва ишқу муҳаббат маънолари- да қўлланиши мумкин. Сўзни назарда тутмасдан шу сўз билдирган нарсанинг ўзиии эътиборга олганда, яъни, масалан, «май» сўзини эмас, майнинг ўзини ил- му маърифат ва ҳоказоларнинг тимсоли деб тасаввур қилинганда, буни «ишора», «рамз» ёки «символ» деб атайдилар. Агар шу тасаввурга асосланиб яна сўзга қа-йтнлса-ю, сўзнинг маъноси назарга олинса, буни рамзий ёкн символик маъно дейилади. Агар рамз ёки символлар системаси эътиборга олинса, буни «ишорот», «румуз» ёки «сивмолика» дейдилар.

Энди шоир сўзлариии, жумладан «май» сўзини ўз маъносида ёки истиора тарзида қўллаганиии қандай

биламйз, деган савол туғилади. Ьуиинг жавоби шун-

Биринчидан, шоирнинг қайси адабиётга мансубли- гини назарга олиш керак. Қабиҳ адабиёт вакилидан маърифаг эмас, фисқу фужур ўрганиш мумкин. Класс- ик шоир ва буюк олимдан зса ичкиликбозликнинг тар- ғиб қилишини кутиш мумкин эмас.

Иккинчидан, асарнинг мавзуи ва мазмунини ҳисоб- га олиш керак. Агар мавзуи ичкилик ҳақида бўлса, «май» сўзи ва унинг маънодошлари асар мазмунида бўлади ва бунда шоирнинг ичкиликка бўлган муноса- бати баён қилинади. Агар мавзу илму маърифат бўл- са, мазкур сўзлар асарнинг формасида бўлади ва бу ҳолда улар ўз маъносида қўлланмаган бўлади.

Учинчи белги шундан иборатки, мазкур сўзлар ич- килик даражасига сиғмайдиган мутлақ тушунчаларга нисбатан қўллаиган бўлади ёки шундай тушунчалар таркибида берилади. Масалан, шоир майни мен ток вужудга келмасдан илгари ичганман ёки «қабрим ёни- дан ўтган одам, май ҳидига маст бўлади» деса, гап ич- килик ҳақида эмаслиги маълум бўлади.

•Энди мисолларга ўтайлик. Майпарастликда машҳур бўлганлиги учун Умар Хайёмдан бошлаймиз. Умар Хайём буюк олим бўлган. Шунинг учун унинг ўзига мансуб рубоийларида «май» сўзи ва унинг маънодош- лари илм ва унинг лаззатини ифодалаш учун истиора қилинади.

Илмий маълумотдан хабар топишпинг, айниқса би- рор илмий ҳақиқатни кашф қилишнииг кишига улуғ лаззат бағишлашини энг қадимги олимлардан тортиб ҳозиргн олимларгача таъкидлаганлар. Кашф қилинган ёки идрок этилган ҳақиқатнинг даражаси қанча улуғ бўлеа, унинг лаззати ҳам шунчалик лазизроқ бўлади, Бу. лаззатни татиб кўрган олйм илмни ўзга мақсадлар учун, жумладан'обрўю шуҳрат, мансаб қозониш воси- тасига айлантирмайди.

Илмни воситага айлантирганлардан ҳақиқат йироқ» лашади ва уларнинг ўзи ҳам илмий'янгиликдан кўра, эски бўлса ҳам, жамият ва унинг аъзолари, жумладан ўзларига зарарли бўлган майда гапларни, турли ғий- батларни афзал кўрадиган кишиларга, тўғрироғи но- кишиларга айланадилар. Бундай олимларга ниебатан илмга қизиққан омийлар яхшироқ бўлиб, булар илм хоснятидан мазкур илмфурушларга нисбатан кўпроқ баҳраманд бўладилар.

Энди Умар Хайёмга қулоқ солинг. Унинг бир рубо- ийси шундай:

Акнун ки гул-и саъодатат пур бораст Даст-и ту зи Жом-и май чиро бекораст Май хўр ки замона душмане ғаддораст Дарёфтани рўз-и чунин душвораст.

Яъни ҳозир саодатнинг гули серҳосил пайтда нега қў- линг май жоми билан машгул эмас. Май ичиб қол: чунки замона. ўта бевафо душмандир. Бугунгидай кунни топиш қийиндир.

Мана шу рубоийдаги «май» ва «жом» сўзлари ис- тиора бўлгани учун буни қуйидагича тушуниш ке- рак:

Ҳозир куч-қувватга тўлган саодат гулидаи мўл ҳо- сил олишинг мумкин бўлган навқнрон пайтингда ўзинг- ни ўзинг ичкилик билан захарламасдан ва бошқа бе- ҳуда ишлар билан машғул бўлмасдан, ирода қўлини ишга солиб, кўнгил жомини маърифат майи билан тўл- дир, кишини бадбахт қиладиган ичкиликни эмас сао- датга мушарраф этадиган маърифат майини ҳозир им- кон борида ичиб қол. Чунки замона ҳозирги ёшлигинг куч-қувватинг ва имкониятингдан ва охири жонингдан ҳам сени жудо қиладиган гаддор душмандир. У сени қаритиб, турли дардларга мубтало қилганда бундай кунларни тополмайсан ва бу дунёдан ўкинчу надомат- лар билан ўтасан.

Ҳофиз Шерозий:

Алоё аййуҳа-.с-хоқий, адир каъсан ва нозилҳо Ки ишқ авзал намуд осон, валз ўфгод мушкилҳо

яъни: «Қани, эй соқий, бир косани айлантириб уни- менга ҳам етказ, чунки ишқ аввал осон кўриниб, кейин1қийинчиликлар юз берди»,— дейди.

Бу байтдаги соқийдан мурод маърифат тарқатувчи кишидир. Косадан мақсад маърифатдир, ишқ эса маъ- рифат ишқидир. Бинобарин бу байтнинг ҳақиқий маз- муни шундай бўлади:

Эй, маърифат ошиқларининг устози, маърифат ид-| роки менга аввал осондек кўринган эди, аммо бунинг кўпгина қийинчиликлари чиқиб, менинг унга бўлган ишқимни сусайтира бошлади. Шунинг учун сен дав- рангга йиғилг.ан шогирдларингни, жумладан мени маърифат сирларидан бир озгина огоҳ қилиб, совпёт- ган кўнглимизпи қиздир!

Абдураҳмон Жомий:

Жаҳд-и мул кунки, боз аҳд-и туласт,

Аҳд-и гулро қарина жаҳди муласт,

яъни: гул аҳди, гул фасли келди, мул жаҳдини, яъни май ҳаракатини қил. «Гул аҳди» ибораси билан «мул аҳди» ибораси вазн, қофия па шаклдошлик жиҳатдан бир-бирига мос бўлгани учун бир санъатли сажънинг икки бўлагидан иборатдир. Буларшшг бири иккинчиси- линг ҳам бўлишини тақозо қилади. .

Бу байтда ҳам мул, яъни май маърифат, гул аҳди, яъии гул вақти эса умр баҳори ва маърифат касби учун иштиёқ бор ёки қулай пайтдир. Шунга кўра байт- нинг ҳақиқий мазмуни мана бундай: :

Табиатииг баҳори гуллаб маърифат майидаи лаззат олиш учун қулай шароит туғнлди. Шунга хозир- лик кўр, вақтин қўлдан берма. Шундай қилиш керак- лигини «гул аҳди» билан «мул жаҳди» иборалари орасидаги шаклий уйғунлик ҳам талаб қилиб ту- рипти.

Гул давркда ич боданиккм, оқил эмастур

Ҳар кимхи, бу кун дунёда ҳушёр топилса

дейди. Бу байтдаги гул давридан мурод яна ўша умр баҳори, яъни кишининг илм ўрганиб, ҳунар эгаллайди- ган ёшлик даври ва бода, яъни майдан маҳсад маъри- фатдир. Бинобарин бу байтни баҳорни ичкиликбозлик ҳилиб кўнглини айнитиб, бошингни оғритиб ўтказ деб эмас, балки қуйидагича тушуниш керак:

Умрдан яхши ҳосил олиш учун унинг гул даврида- гидек гуллайдиган ҳосилга замин тайёрловчи ёшлик даврида ичкилик эмас, маърифат бодасини ич, кимки бу дуиёда ичкилик туфайли эс-ҳушини йўқотмаган бўлса-ю, ҳунар ўрганиб илм олиб ҳақиқат сирларини билишга интилиб, камолот ҳосил этишга ҳаракат қил- маса, уни ақлли киши деб ҳисоблаб бўлмайди. Гадоийнииг бир ғазали:

Васл-и нигору фасл-и баҳору шароб-и ноб

Ҳар кимга даст берса, зиҳе бахт-и комёб,

Деган матла билан бошланади. Бундаги «васл-и ни- гор»дан мурод мақсадга эришиш, «фасл-и баҳор»дан мақсад ҳаёт баҳоридир, «шароб-и ноб» эса соф маъ- навий муҳаббатдир. Шоир мана шу нарса кишига муяс- ёар бўлса, бу кам топиладиган улуғ бир бахт, дейди.

«Май»у «майхона» ва «еоқий»у «паймона» каби сўзларнинг классик адабиётда истиора сифатида қўл- ланишини билмаганлар, масалан, Навоийнинг:

. Зоҳид сенга ҳуру менга жонона керак ; Жаннат сенга бўлсун, менга майхона керак.

Майхона аро соқию паймона керак : Паймона неча бўлса тўла яна керак

деган рубоийсини ўқиганда Навоий ичкилик тарафдори зкан, дёган хулосага кёлиши мумкин. Кўпгина ёшлари- миз Шарқ адабиёуи классикларининг шеърларини ўқи- ганда май, шарбб каби сўзларнинг истиора сифатида қўлланишини қисобга олмаслик натижасида ичкилик ва классик шоирларимизнинг ичкшшкка бўлган муноса- бати ҳақида нотўғри тасаввурга эга бўладилар. Ками- нанинг ўзи ҳам бу ҳақда бирламчи манбаларни мута- ола қилгунга қадар Умар Хайёмни майпарастларнинг пири деб ўйлаганман. Абдураҳмон Жомийнинг «Эй бо- дапарастан дар-и майхона кужаст», яъни «Эй майпа- растлар, майхонанинг эшиги қаерда», Навоийнинг «Кофирмен агар қилмасам ошом қадаҳ» каби шеърла- рини ўқиганимда булар ичкиликдан парҳез қилмаган экан, деган фикрда бўлганман.

Ваҳолонки, у азизлар жамиятни амалпарастлик, нафспарастлик, хурофот, уруғчилик ва диний таасуб натижасида келиб чиқадиган иллатлардан даволашга ҳаракат қилган хақпарастлар экан.

Жамиятни соғломлаштириш фикрида бўлган улуғ боболаримиз ичкилик, гиёбандликнинг ҳамма турларк- га қарши бўлганлар. Навоий ўзииинг «Мажолис-ун-на- фойис» асарида бир шоирнинг яхши шеърларининг на- мунаси сифатида:

Арра-йи барг-и каноп, эй бангиён з-он тез шуд То бурад бех-и ниҳол-и ақлу иймони шумо

деган байтни келтиради. Бу байтнинг мазмупи шун- дай:

Эй бангийлар, яъии наша чекувчилар, сизнинг ақл ва келажакка, амалингиз оқибатига бўлган ишончин- гиз кўчатининг томирини қирқиш учун наша бутасининг барги ўткир арра бўлди.

Бу услуб нуқта-йи назаридаи шоирона ҳусн-и таъ- лилдир. Лекин бу ҳусн-и таълил фақат шеър нуқтайи иазаридан эмас, илмий нудтайи назаридан ҳам тўғри- дир. Чунки наша, мутахассисларнинг фикрига кўра кишининг миясини ишдан чиқариб, ;унинг ақлий фао- лиятини ғоят даражада сусайтиради. Энг ёмон томони шу ердаки, ичкилик ва гиёлар наслга қам таъсир қи- лади. Гуноҳсиз маъсумларнинг касалманд бўлиб туғили- шига сабабчи бўлиш жиноят эмасми?!

Етук санъаткорларнинг, жумладан классик шоир- ларпинг асарини ўқиганда унинг икки жиҳатини—маъ- но ва сувратини, яъни мазмун ва шаклини ҳисобга олиш ва маънонинг бирламчилигини эсдан чиқармаслик ке- рак. Навоий «маъно аҳли маънога, суврат аҳли суврат- га боқар» дейди. Бинобарин асарни тўғри тушуниш учун унинг маъносига етиб бориш керак. «Май» сўзи ва унинг маънодошлари асарнинг маъносида келганда ичкиликни билдиради. Лекин сувратда келганда ҳа- қиқат маърифати, унга бўлган ишқу муҳаббат ва уни идрок қилгандаги лаззатни билдиради. Бу ҳолда май сўзи истиора тарзида қўлланади, яъни «май» сўзи маз- мупап «ҳақиқат майи», «ншқ майи» ва «васл майи» дегап ибораларга тенг бўлади. «Ҳақиқат майи» дейил- са ташбиҳ, яъпи ўхшатиш бўлади. Иборани қисқарти- рпб «май» дейилса, истиора вулсудга келади. Демак истиора ўхшатиш натижаси экан. Бир нарсани иккинчи нарсага ўхшатиш учун асос керак. Уларнинг ўхшаш жиҳати бўлса, шу ўхшатишга асос бўлади. Ухшатишга асос бўлган ўхшаш жиҳат ёки жиҳатларни услубшу- нослар «важҳ-и ташбиҳ» ёки «ташбиҳ важҳи» деб атай- дилар. Меҳру муҳаббат билан май ўртасида қандай ўхшашлик бор, деган савол туғилиши табиий. Бу : са- волга Абдураҳмон Жомий ўзининг «Лавомиъ» деган асарида жавоб бериб, май билан муҳаббат орасидаги ўхшашликлардан ўнтасини баён қилган.

Биринчиси, май ўзининг аслий ўрни бўлмиш хум ичидан ўзганинг таъсирисиз ўзиДан-ўзи қайнаб ўзини кўрсатишга ҳаракат қилганидек, огаиқлар кўнглйдаги яширин ишқ ҳам ташки бир сабабсиз ғалаён қилиб, зуҳур этишга интилади.

Иккинчиси, май ўз зоти ҳаддида муайян бир шаклга эга эмас, қайси идишга қуйилса, шу идишнинг ички шаклнни олади. Худди шунингдек ишқ аслан мутлақ бўлиб, унинг зуҳури муҳаббат аҳлининг қобилияти ва истеъдодига яраша содир бўлади. Ошиқлар орасидаги тафовут ишқнинг зотий хусусиятнга эмас, уларнинг кўнгул идишига боғлиқдир.

Учинчи ўхшашлик шундан иборатки, майнинг ҳам, ишқнйнг ҳам сирояти ялпи жараёндан иборатдир. Май кишининг ҳамма аъзосига таъсир қилганидек ишқ ҳам ошиқнинг қоиу жонига кириб, унинг бутун вужудини эгаллаб олади.

Тўртиичиси, май ўзининг ичкучисини, ишқ севгучи- ни марду сахий қилиб қўяди. Аммо май масти пулии аямаса, ишқ масти жону жаҳониии, бору йўғини бах- шида қилади.

Бешинчи ўхшашлик, май ҳам, ишқ ҳам кишини қўрқ- мас ва ботир қилиб қўяди. Лекин май ботирлиги оқи- батни кўрувчи ақлнинг мағлуб бўлишидан бўлса, ишқ шижоати ҳақиқат нурининг ғолиблигидандир. Биринчи- си шахснн фалокату ҳалокатга олиб боради, иккинчиси абадий ҳаёту саодатга бошқаради.

Олтинчиси, май ҳам, ишқ ҳам киши бошидан кибру ҳавони учиради ва пиёзу тавозуга туширади. Бироқ ич- киликнинг оқибати хорлигу разолатдир, пок ишқ нати- жаси иззату шарофатдир.

Еттинчиси, май ҳам, ишқ ҳам сирни фош қилади. Асрлар давомида аёи бўлган ҳақиқату маърифат сир- лариии ишқ юзага чиқарган.

Саккизинчиси, май ҳам, ишқ ҳам кишини беҳуд қи- лади. Аммо май беҳушлиги нодонлик ва ғафлатнинг энг тубан даражасндир, ишқ беҳушлиги эса сезгирлик ва огоҳликиинг энг олий мартабасидир.

Тўққизинчиси, майпараст.майни ичган сари яна кўн- роқ ичкиси келади, ишқпараст ҳам ишқ дардига муб-Л тало бўлган сари яна ортиқроқ берила боради. Лекин ичкучи борган сари одамийлик қиёфасини йўқота бора- ди, севгучининг эса инсоний фазилатлари орта боради.

Унинчиси, май ҳам, ишқ ҳам номусу ҳаё пардасинн кўтаради. Бироқ ичган ўзидан ўзгани ҳақорат қилиб, халққа озор беришдан уялмайди, севган эса ўзгалар учун ўзини хору зор қилишдан ор қилмайди.

Демак, ишқнинг май билан ўхшаш жиҳатлари кўп, лекин оқибат жиҳатидан улар бир-бирига тамомаи зид экан.

Натижа эътибори билан май заҳр ва ишқ нўга экан, нима учун ишқни май билан таъбир қилинади, деган савол туғилиши ҳам табиийдир. Бунинг жавоби шундай:

Тажрибасиз ёшларнинг тасаввурида ичкилик бор пеъматларнинг энг олийси ва мастлик лаззатларнинг лаззатидир. Агар ичмай ҳавас қилувчиларни ҳам ҳи- собга олсак, бундай хато тасаввурга эга бўлганлар дупёда кўп. Бинобарии ишқпи «май» деб аталганда, биринчидан, мавзуга кўпчиликнинг диққати тортилган бўлади, иккиичидан май билан ишқ орасидаги ташқи ўхшашлик билан ички зиддият лаззатталабларга' рав- шан бўлиб, мутлақ лаззат ҳақиқат муҳаббатида ва уни идрок этишда эканлиги аён бўлади.

Шу йўсинда шоир ҳамма излаган, излаётган ва йз- лайдиган бахту саодат ва ҳаззу роҳат ичкиликда эмас2ишқда, яъии ҳақиқату маърифатнинг кучли жозибаси- да эканлигини ошкор қилиб, ҳақпарастни ҳам, майпа- растни ҳам ўз тарбияси остига олади.

Шундай қилиб, Умар Хайём, Ҳофиз Шерозий, Аб- дураҳмои Жомий, Лутфий, Навоий ва Фузулийларнинг майпарастлиги инсонпарварлигу ноҳақликдан мубарро ҳақпарастликдан, илму фан севгисию маърифат ишқи- дан иборат.

Бинобарин Навоий «Зоҳид, сенга ҳуру менга жоно- на керак» деб бошланадиган рубоийсида «майхона» де- ганда ичкиликхонани эмас, ҳақиқат ошиқларининг васл- гоҳини назарда тутган,

Май ва майхонанинг рамзий маънолари аён бўлди. Навоийнинг «менга майхона керак» деганда унинг қо- воқхона ёки винохона, умуман ичкилик бор жойни на- зарда тутмагани маълум бўлди. Навоий ўз салафлари сингари «майхона» деб маърифат ҳосил бўладиган ерни тушунар ва уни жаннатдан афзал кўрар экан. Мазкур рубоийда «жонона» деган сўз ҳам бор бўлиб, у «ҳур» сўзига қарама-қарши қўйилган. Энди шуни ҳам изоҳлаб берсак, рубоийнинг шарҳи мукаммал бўлади ва бошқа саволга ўрин қолмайди.

«Ҳур» сўзи «ҳавро» сўзининг кўплиги бўлиб, сочи, қоши, киприги қоп-қора, кўзи ҳам тимқора ва катта бўлган оппоқ қиз «ҳавро» деб аталади. Диний эъти- қодга кўра жаннат қизлари «ҳавро» кўринишидадир. Бинобарин «ҳур» сўзи жаннат қизлари деган маънода ҳам қўлланади.

Зоҳид охират, жумладан жаннату ҳур талабида ёки шу баҳонада хотин ва фарзандларидан кечган кйши. Навоий зоҳид ўзининг ғайриинсоний қилмиши ва ға- разли амали билан ўзини ўзгалардан устун ҳисобла- гани учун уни танқид қилган.

«Жонона» сўзидаги охирги «а» «замона» сўзйдаги каби аниқликни билдиради. Агар аниқлигини назарга олмасак, «жонон» билан «жонона» сўзлари маъно жи- ҳатндан тенгднр. «Жонон» сўзидаги «-он» эса нисбат билдираДИ. Демак, «жонон» жонга тегишли дегани, «жонона» жонга тегишли муайян вужуд ёки шахс дегани. Мана шу маънога асосан «жонона» сўзи маъ- шуқ маъносида ҳам қўлланади. «Жонон» сўзи ҳам от- лашган ҳолда «жонона» сўзи ўрнида ҳам ишлатилади. Аслида эса «жонон» билан «жонона» ўртасида номуай- янлик ва муайянлик ёки умумийлик ва хосликда фаоқ бор.

Фалсафий шеърда «жонона» еки «жонон» деганда борлиқнинг коинот ва ундаги мавжудотнинг узлуксиз ҳаракатини таъминлаб бор қилиб туриш сифати тушу- нилади. Буни вужуднинг қайюмият сифати дейилади. Қайюмиятнинг бир кўриниши физикада «сақланиш қо- нуни» деб аталади. «Жонона» ва «жонон» сўзларининг бу маъноси мазкур сифатни жонга ўхшатиб, уни бор- лиқиинг жони деб тасаввур қилиш ёки тушунтириш натижасида вужудга келади,

# $ ф

Навоийнинг «бемор» сўзи истнора тарзида ишлатил- ган қуйидаги байти бор:

Сунбул-и зулфи агар ошуфтадур айб этмаким,

Гул юзида ётқан икки нозанин ёемори бор.

Бу байтдаги «бемор» сўзининг маъносини тушунти- рилмаса, «кишининг юзида ҳам бемор ётадими?» деган савол ёки байтиинг тўғрилигига шубҳа туғилиши та- биийдир. Бинобарин, мазкур саволга жавоб бериб, шубҳани бартараф эгамиз ва бу шоҳбайтнинг мазмуни- дап баҳра оламиз.

Юқоридаги байтда зулф, яъни манглай ва чакка атрофидаги соч сунбулга ўхшатилган. Соч сунбулга икки жиҳатдан ўхшатилади. Шакл ва хушбўйлик жи- ҳатларидан. Чунки сунбул шаклан сочга ўхшайди, хуш- бўй ҳиди ҳам бор. Мана шу сунбулсифат зулф ошуф- та, яъни паришон дейилган ва бундай дейишга унинг тўзғиб турган ҳолати асос бўлган. Паришонликни ки- шининг руҳий ҳолатига қиёсланганда, у ташвиш нати- жаси бўлиши мумкин. Шунга биноан паришон зулф бошига ташвиш тушиб паришонҳол бўлган кишига ўхшайди.

Шахснинг ташвишига яқин кншисининг беморлиги. сабаб бўлиши мумкин. Энди, зулфнинг бемори ким?;

Унинг бир эмас нккита бемори бор. Бунинг устига улар нозанин, яъни нозик ва эрка бўлиб, гул юз усти- дадирлар. Уларнинг вазияти ҳам «ётмоқ» феъли билан ифодаланиб «беморлик» аломати ҳам қайд қилинган. Бемордан мурод эса кўз бўлиб, ўта сузук кўзга истио- ра тарзида классик адабиётда «бемор» сўзи ишлати- лади. Сузук кўз «усрук», «улос», «мастона», «хумор», «махмур» кабн сўзлар билан сифатланади. Агар кўз ўта сузук бўлса ёки шоир муболаға қилса, «бемор» сўзи истиора этилади.

Энди «айб этма» иборасига диққат қилинг. Бу ердаги «айб этма» ибораси сабаб муносабатини ифода- лаш учун ишлатилган, чунки иккинчи мисрада таълил бор, яъии паришонликиинг сабаби айтилгаи ва бу таъ- лил Навоий таъбирида ҳусн-и таълил бўлиб чиққан. Агар нотиқ бирор воқеага гўзал қилиб шоирона сабаб кўрсатса, бу санъатга «ҳусн-и таълил» дейилади. «Таъ- лил»нинг луғавий маъноси, иллатини айтиш, яъни еабаб келтирншдир. «Иллат» сўзшшнг сабаб маъноси ҳам бор. Мазкур байтдаги ҳусн-и таълил шуидан ибо- ратки, нуктапардоз шоиримиз зулфшшг ошуфталигига кўзнинг сузуклигини сабаб қилиб кўрсатган ва уни ма- ҳорат билан шоирона исботлаган. Бунга «бемор» сўзи- нинг ҳақиқий ва мустаор маъноларидан фойдаланиб эришган.

Энди нима учун шоир «сабаб» муносабатипи аннқ ифодаловчи, «не учунким», «негаким», «зеро», «ул са- бабданким», «сабаб бу ким» сингари сўз ва иборалар- дан фойдаланмаган деган савол туғилиши табиий ва бунга юзаки қаралса, «айб этма» иборасининг сабаб билдирувчи сўзлар ўрнида ишлатилиши айб, яъни нуқ- сон бўлиб кўриниши ҳам мумкин.

Бироқ чуқурроқ мулоҳаза қилинса, бунда ҳам айб эмас, санъат бор. Чунки «айб зтма»\_ иборасининг бу ўринда қўллавишининг мазкур ва бошқа сабаб муно- сабатини ифодаловчи сўзлардан бирини истеъмол эти- лишига нисбатан ҳам мазмунан, ҳам шаклан афзалли- ги бор. Мазмунин афзаллиги шундаки, шоир айбжўй ағёрга, яъни шоирнинг манзуридан айб изловчи ёт ки- шиларга танбиҳ берган.

Гап шундаки, кишидан айб топишга одатланган ёки ўзгаларнинг айбини кўрганда ё эшитгаида хурсанд бў- ладиган ичи қора кимсалар қасддан, ёхуд эшитганини кўрганига татбиқ қилолмайдиган, юзаки мулоҳаза қи- ладиган, ақлп кўзида бўлган тақлидчилар жаҳлан ҳа- қиқий гўзалликни юзаки, сохта далиллар билан инкор қиладилар.

Нодонлиги туфайли билмасдан ҳақиқий гўзаллик- ни инкор қилғучнни маъзур тутиб, қасддан, яъни била туриб атайин ҳасад ёки такаббур юзасидан ҳуснни ин- кор эткучипи олсак, у ўз даъвосшш мантиқан шундай исботлайди:

Тартиблилик, сараижомлик, текислик ҳусн, гўзал- лик шартларидан бири, тартибсизлик, бесаранжомлик, нотекислик, қубҳ, хунуклик аломатлармдан бпрн, қис- қача қилиб айтганда жамълик, яъни йиғиқлик ҳусн, паришоплик яъни тарқоқлик қубҳ. Бнз жамълик ва па- ришонликка мутлақ ҳодиса сифатида қараганпмизда мана шу ҳукм тўғри бўлади. Аммо бу ҳукмми муайян ҳодисаларга нисбатан истисносиз равишда қўллаб бўлмайди. Шундай ҳодисалар борки, унда мазкур ҳукмнинг акси ҳукм суриши мумкин. Буни равшанлаш- тириш учун соддароқ мисол келтирамиз. Агар мутлақ ҳодиса сифатида ҳукм чиқарадиган бўлсак, «илон заҳ- ри кишини ўлдиради» деймиз, аммо муайян шароитни ҳисобга олсак, «илон заҳри кишининг соглигини тик- лайди» дейшлимиз мумкин. Мутлақ ҳодиса сифатида ҳукм чиқарганда «қанд кишига озуқ ва дори» деймиз, лекин у қанд касалига мубтало бўлган кишини заҳар- лайди ва олдини олинмаса, ҳалок қилиши мумкин. Сув мутлақ ҳаёт манбаи, аммо айрим шароитда у ўлим, ҳа- локату вайронлик манбаи. Яна бир мисол, йиғламоқ умуман .одганда нохушлик аломати, кул.мак шодлик аломати, аммо киши шодлик натижасида йиғлаши, ға- заб натижасида кулиб қўйиши мумкин.

Худди шунингдек паришонлик айрим ҳоллардагў- заллик аломати бўла олиши мумкин. Аммо бояги ичи қора ғайр ўз рақибига устун келиш ниятида мутлақ ҳодисага оид ҳукмни унинг акси жоиз бўлган ҳолда ҳам далил қилиб келтиради. Шуни ҳам айтиш керакки, ундай киши ўзикинг дўстини душман, ҳамкору ҳамкас- бини эса рақиб деб тасаввур қилади ва унга қилинган яхшиликни ҳам ёмонликдай қабул қилиб, руҳий азоб чекади. Бунинг сабаби унинг ўзининг ниятининг бу- зуқлигидир. Узи ўзгаларга фақат ёмонликни раво кў- риб, бутун амалини шахсий манфаатига қаратгани учун ўзгаларни ҳам ўзидай билади ва холис яхшилик қилиш мумкиилигини қоракўнглию тор миясига сиғдира ол- майди. Эзгулик нурини унинг зулмат босган юраги идрок этолмайди. Мана шунинг учун Навоий ағёрга хитобан:

«Сунбул-н зулфи агар ошуфтадур айб этма» дейди.

Ғайр Павоийиинг манзурини камситиш учун унинг сочи тўзғиган, ошуфта, бу эса ҳуси эмас, қубҳ аломати дейиши мумкишшгини ҳисобга олиб, бу ошуфталик- нинг шуидай сабаби борки, у бу паришонликни ҳуснга айлантиради, дейди. Бу ошуфталик бемор ташвишининғ натижаси бўлгани. учун ҳусн ҳисобланади. Буни сув- рат аҳли англамаслиги мумкин. Аммо маъно аҳли сох- та, ташқи ҳусн эмас\* ҳақиқий ҳусн тарафдори бўлгани уч.ун ҳус.нга асосий мезон қилиб, унинг ташқи кўрини- шйни эмас, ички оламини ва амалини олади. Албатта, уййда ёки хизмат жойида кечиктириб бўлмайдиган иш- лари бўла туриб ёки касал кишиси бўлсаю унга қараш, дори-дармон қилиш ўрнига шошилмасдан соатлаб со- чини тараб ўзига пардоз берадиган кишидан соч тараш эсига келмасдан фидокорлик билан ўз вазифасини адо этадиган киши афзалроқдир.

1 Яхши ният ва ғайрат билан иш қилаётган кимсанинг тўзғиган сочи ишёқмас дангасанинг силлиқ сочига нис- батан ҳуснни тўғри тушунадиган кишига чиройлироқ бўлиб кўринади.

«Айб этма» иборасининг бошқа сўз ва ибораларга нисбатан мазкур байтдаги мазмуний афзаллиги мана шунда. Шаклий афзаллиги эса «айб» сўзининг «ошуф- та», «ётқан» ва «бемор» сўзларига уйғунлигидадир. Байтдаги қолгаи сўзлар ҳам бир-бирига уйғун: сунбул, гул, нозанин. Ҳар бир сўз ўз ўрнида мустаҳкам ҳолат- да. Салбий тушунчалар «ошуфта»ни «сунбул»га боғ- лаш йўли ижобийлаштирилган. Чунки ошуфталик сун- булга хос бўлса ҳам, сунбул гўзал ўсимликдир. Бу ўз навбатида 11авоий манзурининг сочдаги паришонлик- нинг унга ҳусн бўлиб тушганини яна бир бор исбот қилади. Байтда зулф сунбулга ўхшатилгани учун юз ой ёки яна бошқа нарсаларга ўхшатилмасдан гулга, яъни атиргулга ташбиҳ қилинган.

«Одамий» сўзи. Бу сўз «Одам» исмидан ясалгандир. «Одам» бириичи инсоинииг оти бўлиб, «-ий» нисбат қўшимчаси. Шунинг учун «одамий» сўзининг маъноси одам боласига тўғри келади ва бунда инсондаги аза- лий эзгу хусусияглар эътиборга олинади. «Одамий»нинг мазмунини Навоий жуда гўзал шаклда ифодалаган:

Одамий эрсанг, демагил одамий Аники, йўқ халқ ғамидин ғами.

Бу байтда «Инсон халққа хизмат қилиши керак» деган фикр айтилиб, халқпарварлик ғояси тарғиб қи- линган. Агар Навоий бу фикрни юқоридаги шаклда ифодаламаганда эди, уии ҳеч ким ёдламас ва бу ибора кишиларни халққа хизмат қилишга ундаш вазифасини асрлар давомида бажара олмас эди.

Бнринчидан, бу байтда тил қоидаларига риоя қилин- ган, шеърий воситаларнинг ҳеч бири унга салбий таъ- сир кўрсатмаган. Натижада фикр ўзининг гўзал ба- диий ифодасини топган.

Иккинчидан, ватанпарварлик ва шахсиятпарастлик каби қарама-қарши хусусиятга эга бўлган икки турда- ги киши бир сўз, яъни «одамий» сўзи бияан ифодалан- ган ва зиддият бошқа сўз, яъни «демагил» феъли би- лан ифодаланган. Натижада ҳар икки турдаги кишининг ташқи кўринишда бир хил эканлиги, лекйн моҳият нуқтаи назаридан, яъни феълига кўра бутунлай бир-би- рига қарама-қарши вужуд экаНлиги шаклан йсботлан- ган.

Учинчидан, шоир мисрани «одамий» сўзи билан бош- лаб, шу сўз билан тугатган. Бу бнлан у одамийлик ма- саласининг кенглигини ҳар бир ҳаракатнинг бошлани- шида ва охирида, яъни натижасида одамийлик бўлиши къраклигини таъкидлаган. Бу ерда сўзнинг ўрни шусўз билан ифодаланган хислатнинг мартабаси улуғлигини кўрсатиб турибди.

Тўртинчидан, Навоий эҳтиёж ва уни қондиришга қаратилган фаолиятини бир сўзнинг икки формаси, «ғам» сўзининг «ғамидин» ва «ғами» формалари билан ифодалаб, бу икки нарса умумий бир ижтимоий ҳоди- санинг икки жиҳатидан иборатлигинн равшанлаштир- ган;

Бешинчидан, бу сўзларнинг ёнма-ён берилиши шахс фаолияти халқ манфаатидап узоқ бўлмаслиги лозим, уларни бир-биридан ажратадиган ҳеч нарса бўлиши керак эмас, деган мазмупии амглатувчи шаклий во- сита бўлиб, улар орасидаги боғлиқлик шахсий ман- фаат билаи ижтимоий манфаат бир-бирини тақозо қи- лишини кўрсатувчи далилдир.

Олтинчидан, санъаткор ҳам халққа, ҳам шахсга нисбатан ғам сўзини қўллаб, «ғами» йўқ кишининг одамий эмаслигини шаклан тасдиқлаган: халқ одамий- лар йиғиндиеидан иборат. Демак халқда бор «гам»- нинг бир улуши унга аъзо бўлган якка шахсда ҳам

бўлиши керак, Агар унда бу нарса бўлмаса, унинг' аъзолик даъвосини қилишга ҳақи ҳам йўқ. Одамий эса жамиятсиз яшай олмагани учун ундай шахсни «ода-1 мий» деб ҳисоблаш ҳам керак эмас.

; Еттинчидан, қофпя хушоҳанг, байтнинг маъно ва бошқа шаклий воситаларига салбий таъсир қилмаған, аксинча ижобий таъсир кўрсатган. Бунда «одамий»нинг қофияга тушиши унинг муҳимлигини ва «ғами» сўзи- нинг унга қофиялапиши ғамнинг одамийга алоқадор. хусусият эканлиги шаклда тасдиқлаган.

Саккизинчидан, вазн равон чиққан ва вазн туфайли 'на тил қоидаси бузилган, на маъно зарар кўрган ва /на бошқа бадиий воситаларга халал етган.

; Тўққизинчидан, сўзларни такрорлаш, ортиқча сўз ва Тап бўлакларини тушириб қолдириш ҳисобига мўъжиз- ликка эришилган, оз сўз билан кўп маъно ифодаланган.

■ Унинчидан, халқни ўйламайдиган кишига бўлган салбий муносабат қўпол сўзлар билан ифодаланмаган. ‘«Одамий демагил» дегани фикр нуқтаи назаридан «ҳайвон» дегаии билан баробар. Лекин биринчиси одоб доирасидаги фикр ифодаси, иккиичиси одобдан ташқа- ридир. Фикрни беадаб шаклда ифодалаганда у қанча- лик тўғри бўлмасин, ўқувчи ёкн эшитувчига салбий таъсир кўрсатади.

«Шоир» сўзи. «Шоир» сўзининг луғавий маъноси туйғучи бўлиб, урфий маъноси шеърчидир. «Шеър»- нинг луғавий маъноси «туйғу» бўлиб, урфда асосан ҳиссиёт ва қисман тафаккур, қисқача қилиб айтганда завқ натижасида вужудга келган бадиий сўзламни бил- диради. Аммо шоир сўзк ўзининг билдирмиши нуқтаи назаридан теран мазмуига эга бўлиб, махсус фази- латга эга бўлган кишини билдиради. Бундай киши б.и- ринчи иавбатда -инсон даражаснга эришишга ҳаракат қнлиши шарт. Бу фақат шоирга эмас, ҳамма учун ке- рак. Лекин бу бўлмаса, шоирликнинг пойдевори, содда қилиб айтғанда таги бўш бўлади. Пойдевори бўш имо- рат тоз смирилганидек, инсоний асоси суст бўлган шоир- пипг шеъри ҳам, ўзи ҳам тез шикаст ейди.

Ҳозир китобхонларимизда «биз инсон боласи бўл- сак, ипсон даражасида эмасмизми, яна кўтарилишимиз керак бўлган қандай инсоний даража бор», деган са- вол туғилади. Бу саволнинг жавоби шундай:

Коинотдаги мавжудотга уларнинг ташқи ҳарака- ти—ҳаракатсизлиги нуқтаи назаридан қарасак, тош, тупроқ, олтин, олмос каби жисмларда на ўсиш, на ҳис ва на ақл бор. Чунки мазкур жисмларни экиб ўстириб бўлмайди. Улардаги катта бўлиш жараёни ўсиш ҳисо- бига эмас, қўшилиш ҳисобига бўлади. Усиш ўсувчи жисмнинг, яъни ўсимликнинг ўзга моддаларни ўзлаш- тириб, ўз моддасига айлантиришидан иборат. Маса- лан, олмани олсак: олма дарахти ҳам, унинг гули ҳам, меваси ҳам тупроқда мавжуд бўлган, лекин на дарахт, на гул ва на олма меваси шаклида бўлмаган модда- ларни қуёш нури таъсирида ўзлаштириб, қайта ишла- ши натижасида пайдо бўладиган жисмдир.

Агар ўсимликни олсак, унда ўсиш бор, лекин сезги ва ихтиёрий ҳаракат ҳамда ақл йўқ. Масалан, дарахтни кессангиз у оғриқ сезмайди ва ўзича бир ердан иккиш чи ерга бормайди.

Агар ҳайвонни олсак, унда сезгн ва ихтиёрий ҳара- кат. бор, лекин ақл йўқ.

Инсонда эса ҳам сезги ва нхтиёрий ҳаракат, ҳам ақл мавжуд.

Шундай қилиб инсонда бошқа жонсиз, ўсувчи ва жонли мавжудотга хос ҳамма хусусиятлар бор ва шу билан бирга уларнинг ҳаммасида йўқ бўлган ақл ва яна нутқ ҳам бор.

Мана шунга биноан ҳар бир кишининг икки жиҳати бор. Бири унинг ҳайвон билап муштарак томони, иккин- чиси инсоиий жиҳати. Киши онадан етук инсон бўлиб туғилмайди, лекин етуклик истеъдоди ҳаммада бўлади.

Чақалоқда ақл ишга тушмагани учун унда кишининг инсоний жиҳати жуда кучсиз бўлади, эси киргандан кейин унинг инсоний томони дастлаб тақлид йўли би- лан, кейинчалик ибрат олиб, онгли равишда ўрганиш ва ўз ақлини ишлатиш йўли билан ривожланади.

Мана шунинг учун саодатга эришаман деган ҳар бир бола ўзининг инсоний жиҳатини ривожлантиришга ҳаракат қилиши керак. Бунинг учун нима қилиш ке- рак?

Бунинг учун киши ёмон хислатларни яхшилари би- лан алмаштириши лозим. Биримчи навбатда ичқоралик- ни йўқотиб, оқкўнгил бўлиши, яъни ёвуз ният ва ёмон фикрларни эсга ҳам келтпрмайдиган бўлиб, фақат эз- гу ният ва яхши амал билаи ўзини машғул қилиши зарур. '

Иккинчидан, кўролмасликни кўнгилдан бутунлай чиқариб, унинг ўрнига хайрхоҳликни мустаҳкам қи- либ ўрнатиши керак. Узгаларнинг муваффақиятига сид- ҳидилдан хурсанд бўлиши лозим.

Учинчидан, очкўзликдан тамоман қутулиб, кўзи тўқ- ликни одат қилиши шарт. Табиат ва жамият неъматла- ридан фойдаланганда ўзгаларни, ҳатто келгуси авлод- ларни ҳам ҳисобга олиши керак.

Тўртинчидан, ўзини ёки наслу насабини ўзгалардан устун деб билмаслиги лозим. Чунки ҳар қандай киши туғилишидан тортиб то дафн қилингунга қадар ўзга- ларга муҳтож, унинг ҳаёти ўнлаб эмас, миллионлаб кишига боғлиқ.

Бешинчидан, сурбетлик, уятсизликни ҳаё билан алмаштириши шарт. Узидан катталарни ҳурмат, кичик- ларга шафқат қилиши керак.

Олтинчидан, бутун аъзосини пок тутиши, жумладан кўзи пок, қулоғи пок, луқмаси пок, сўзи пок бўлиши шарт. Кўз поклиги қараш керак бўлмаган нарсаларга қарамаслик, қулоқ поклиги эшитиш керак бўлмаган гапларни, жумладан ғийбатни эшитмаслик, луқма пок- лиги ўзгаларнинг тегиши бўлган, манъ қилинган ва зарарли бўлган нарсалари еб-ичмаслик, сўз поклиги беадаб сўзларни тилга олмасликдир.

Еттинчидан, дангасалик, танбаллик ва эринчоқлик- ни вужудидан қочириб, ўзини меҳнатсеварликка ўргати- ши ва меҳнатдан роҳат оладиган даражага етиши лозим. «Эринчоқлик бошга бало келтирар» деган мақолнинг мазмунини англамаган, меҳнатнинг жисмоний ва руҳий саломатлик ҳамда моддий фаровонлик учун энг зарур нарса эканлигини билмаган ёшлар меҳнатдан қочиб, ўзларига ўзлари жабр қиладилар.

Саккизинчидан, бесабрлик, тўзимсизликдан қуту- либ, ўзни сабр қилишга ва бардошли бўлишга ўргатиш шарт. Халқимиз сабр қилсанг ғўрадан ҳалво битар, сабрсизлар ўз оёғидан йитар, дейди.

Тўққизинчидаи, ортиқча талаблар ўрнини қаноат билан тўлдириш лозим. Қаноатли киши азиз бўлади, деган башоратли сўз бор.

Унинчидан, иложи борича кўпроқ ҳунар ўрганиб, илм олиш керак. «Ҳунари йўқ кишииинг мазаси йўқ ишининг», «Ҳунар — ҳунардан унар», «Олим бўлсанг олам сеники» деган мақоллар бекорга вужудга келган эмас. Келажакда ким бўлишидан қатъи назар, ҳамма учун зарур бўлган инсоний хислатларнинг асосийлари шулардан иборат. Бу хислатларга эга бўлган киши саодат эгаси бўлади.

Улуғ мутафаккирларимиз ва классик шоирлари- мизнинг, хусусан Навоийнинг фикрича ҳар бир киши- нинг саодати унинг амалига боғлиқ. Ҳаётини эзгу амалларга бағишласа, бахтиёр бўлади, чунки ўзини эзгуликка бағишлаган зотга ёвузлик юзланмайди. агар ёвуз ишлар билан машғул бўлса, бадбахт бўлади, чун- ки ёвузлик бор ерда эзгулик бўлмайди. Инсонни ву- жудга келтирган борлиқ шуни тақозо қилади.

Борлиқ одам жинсини ҳамма иарсадан ҳам комил, гўзал ва покиза қилиб, фикрланг, сўзлаш ва яратиш қобилиятига эга қилиб яратган экан, киши ўз вужуди- даги ҳайвонга хос камчиликлардан ҳутула бориши, ҳа- ҳиҳат сирларини англашга ҳаракат қилиши, эзгу амал- лар қилиб ўз саодатини таъминлаши ва жаҳон гўзал- ликларидан баҳраманд бўлиши керак. Инсон мавжу- дотнинг энг етуги бўлганлиги учун киши дастлаб ин- сонпарвар бўлиши зарур.

Инсон бошқа мавжудотдан ақл, кўнгил ва тилга эгалиги билан афзал. Ейиш, ичиш, уйқу ва бошқа наф- соний талаблар унинг бошқа мавжудотлар билан муш- тарак томони, Демак, инсоннинг инсонлиги унинг ру- ҳий оламида намоён бўлади. Шундан маълумки, бор- лиқ томонидан инсон узун белгиланган вазифа унинг маънавий томони билан боғлиқ экан. Навоийнинг фик- рига кўра, бу вазифа мутлақ борлиқнинг сифатини акс эттиришдан иборат. Шахснинг муваффақияти унга юк- латилган мана шу ннсоний вазифани бажариш-бажар- маслигига боғлиқ. Киши ўзининг маънавий томонини ривожлантирган сари у мутлақ борлиққа яқинлаша бо- ради, нафсоний томонини ривожлантирса, бошқа маҳ- луқотга яқинлашади, агар ақлини ҳам нафсга бўйсун- дирса, уни юқорида қолдириб, ўзи уидан ҳам тубанла- шиб кетади.. Ҳақиқий инсоннинг ҳақ билан ноҳақнинг фарқини кўра билиши ҳам, тўғри нияти ҳам, ҳалол меҳнати ҳам, меҳнатининг баракали самараси ҳам унга лаззат бағишлайди. Меҳнат жараёнида хайрли натижа умиди билан хурсанд бўлади. Натижада унинг учун лаззатсиз нарса қолмайди. Бу лаззат миқдори ҳам, давомати ҳам чексиздир. Бундай киши ўз йўлида ҳар хил тўсиқларга учраши ва нохушликлар юз бериши мумкин, лекин булар муваққат ҳодисалар бўлиб, уни тўғри йўлдан қайтаролмайди. Унинг ўзи буни мақсад йўлидаги табиий қийинчиликлар тарзида қабул қилади ва ундан ортиқча таъсирланмайди.

Шоир мазкур инсоний хислатларга эга бўлиши билан бирга яна умуман санъат аҳлига хос бўлган фазилат- ларга ҳам эга бўлиши керак.

Булардан бири сезгирликдир, Санъаткор, ҳунар- манд, олим, ёзувчи ва шоир пайқаш ҳийин бўлган жу\* да нозик нарса ва воқеаларни сеза оладиган киши бў- лиши зарур.

Бундай хислатларнинг яна бири кузатувчанликдир. Кузатувчанлик кишига ҳар бир нарса ва ҳар бир ҳоди- санинг сабабини аниқлаб оқибатини олдиндан кўра олишга ёрдам беради.

Яна бири ваҳм, фантазиянинг кучли бўлишидир. Бу хислат янги буюм ясаш ва янги асар яратишнинг бош омилидир.

Яна бири завқ бўлиб бу инсоннинг гўзаллик, етук- лик ва гўзалликдан лаззатлана олиш қобилияти ва лаззатланишидир.

Энди мана шу завқдан шоирга хос бўлган хислат ва шеърнинг муваффақиятини таъминловчи омилларга ўтамиз.

Шеър шоир завқининг махсус қоидаларга бўйсун- ган нутқий ифодасидир. Шоир ўз завқини бадиий сўз билан ифодалаш санъатини эгаллаган завқ аҳлидир. Шеърни назмдан фарқ қилиш керак. Назм вазн ва қофияли нутқ бўлиб, у шеър хусусиятларидан холи бўлиши мумкин. Масалан, вазн ва қофияга солинган илмий рисолалар ҳамда барча завқ натижаси бўлмаган баёнлар назм, лекин шеър эмас. Шунинг учун завқ талабига жавоб берадиган насрий нутқни ҳам баъзи олимлар шеър сирасига киритадилар. Уз нутқини назм билан ифодалай оладиган киши нозим дейилади. Но- зимлик хусусиятигагина эга бўлган кимсани шоир деб бўлмайди. Нозим шоир даражасига кўтарилиши учун, биринчидан, завқ эгаси бўлиши лозим, иккинчидан, ўз завқини санъаткорона ифодалай билиши керак. Шеър шоирнинг «дарди»ни ўзгаларга билдиришга бўлган та- биий эҳтиёжи натижасида вужудга келади. Аммо маъ- но аҳлига мансуб соғлом завқли шоирнинг бу дарди халқ дардидан иборат ва инсон манфаатига қаратилган булади. Ҳар қандай меҳнат самараси сингари шоир ижодининг натижаси — бадиий асар ҳам халҳ учун фойдали бўлиши керак. Бадиий асарнинг элга беради- ган файзи унга лаззат билан бирга камолот бағишлаш- дан иборат.

Инсон камолотга билиш ва хайрли амал биланэриш- гани учун солим завқли шоир табъидан яратилган асар маърифий, тарбиявий, ва бадиий қийматга эга бўлади. Уз навбатида солим шинаванда ҳам мана шу уч талаб- га жавоб беролмайдиган асардан қониқмайди. Асосан билим ташналигини асарнинг маърифий томони қон- диради, амалда эса, эзгу йўлга солиш вазифасини унинг тарбиявий жиҳати бажаради ва завқ талабига уникг бадиияти жавоб беради. Асос эътибори билан вазифа- ларнинг тақсимоти шундай. Аммо асарнинг бу уч жи- ҳати ўз вазифасини бажаришда бир-бирига кўмаклаша- ди. Бадиият асарнинг тарбиявий таъсирининг ортиши- га ва маърифат жиҳатининг яхши ўзлашишига ёрдам беради. Тарбиявийлик маърифатга бўлган интилишни ва бадииятнинг таъсириии оширади. Маърифийлик асарнинг тарбиявий ва бадиий томонларини мустаҳкам- лайди. Асарнинг ҳар бир вазифасини унинг учала жи- ҳати биргаликда бажаради.

Шеърни тушуниш ва айтиш учун зарур бўлган хис- латлардан яна бири хуштаъблик ва нозиктаъбликдир. Қиши табиатан дағал бўлса, нозик нарсалар унинғ кўнглини ҳаракатга келтиролмайди.

Яна бири тезфаҳмлйк ва нуктабинликдир. Шоир нукта, яъни мазмундор ва гўзал гапларни тез тушуна оладиган ва ўзи ҳам айта оладигаи бўлмоғи лозим.

Булардан ташқари яна. шоир бўлмоқчи бўлган кйм- са тилни яхши ўрганиши, жуда кўп сўз билиши, класс- ик ва замонавий шеъриятни жуда кўп ва яхши тушу- ниб ўқиши ва иложи борича кўп шеър ёдлаши керак. Масалан, Навоий ўзга шоирларга мансуб юз минг байтдан ортиқ шеърнй ёддан билган.

Шу билан бирга шеър " қоидалариии, қофия, вазн ва санъатларни яхши ўрганиши’шарт.

; «Чинор сўзи». Ҳозирги «чинор» сўзи аслида «чароғ» шаклидаги сўз бўлиб, қадим «чанор», кейинчалик «ча- роғ» сўзи «чироғ» шаклини олгандай «чанор» ҳам «чинор» деб аталадиган бўлган.

Классик адабиётда чинор шохи қўлға ўхшатилади барги панжасимон бўлгани учун. Масалан, Шамс Таб- ризий ўзининг бир байтида:

Чанор фаҳм кунад андаке зи роз-и чаман Ҳазор даст барорад хушу дуо кунад,

яъни, чинор чаман сирини озгина тушунади, шунинг учун яхшилаб минг қўл чиқариб дуо қилади, дейди. Бунда чинорнинг узоқ умр кўриши ҳам назарда тути- лади.

Навоий ўзининг «Маҳбубу-л-қулуб» асарида чинор- нинг мевасизлигини, лекин унинг улуғлигини назарга олиб, қўлида моли йўқ, лекин олийҳиммат меҳнаткаш камбағални чинорга, хасис бойларни эса тупроққа ўх-, шатиб шундай дейди:

«Соҳибҳиммат муфлислиқ била паст бўлмас, ҳим- матсиз ганж топса, бийикларга ҳамдаст бўлмас. Ча- нор илги холийлиғидин бийиклигига не нуқсон, туф- роққа, ниҳон ганжлари била не улувв-и шон».

Яъни соҳибҳиммат, ҳимматли киши муфлислиқ, яъни камбағаллик билан пасткаш бўлиб қолмайди, ҳиммати йўқ киши ганж, яъни хазғша топса ҳам буюк шахсларга тенг бўлмайди. Чинорнинг қўли холий бўлгани билан унинг улуғлиғига иуқсон етмайди, туф- роқнинг ўзи яшириб ётган хазиналари бўлса ҳам, у улуғлиққа эришолмайди.

Яна Навоий ўзининг «Ҳайрату-л-аброр» аеарида ўзи фақир, лекин меҳнаткаш ва халқ учун фойда келтирув- чи, хушфеъл кишиларга, жумладан деҳқонларга бағиш- ланган бобни шундай деб бошлайди:

Саҳобдек («саҳоб» булут дегани) нафрасонлар бо- бидаким (нафрасои — фойда етказувчи дегани), арақ-и пешоний била (яъни пешона тери билан) раёҳип зебо- лари бошиға гавҳарафшон бўлурлар («раёҳин»— хуш- бўй ўсимликлар дегани. Бу ерда деҳқоннинг экини на- зарда тутилмоҳда ва экинзорнинг ҳар бир ўсимлиги бир гўзалга ўхшатилган. Деҳҳоннинг пешона тери гавҳар- га ташбиҳ ҳилинган, «гавҳарафшон бўлурлар» гавҳар сочадилар дегани) ва булуторо барҳдек (булутга ҳусн бағишловчи чаҳмоҳдек) хандонлик юзларида пайдо ва шабнам тўкилган чинордек обила-йи каф-и даст билан [(яъни кетмон ҳабартган ва ҳадоҳ ҳилган кафтлари би- лан. Бу ерда деҳқоннинг кафтидаги қабариҳлар чинор баргига тушган шабнамга ўхшатилган) ерга паст бўл- ған хасу хошокни сероб ҳилурлар ва чанордек дилсўз'- луҳлари (яъни ичдан куйиб ёнишлари, иш учун жон куйдиришлари) аҳволларида ҳувайдо (яъни ошкор). Энди бу сарлавҳани узлуксиз ўҳинг:

Саҳобдек нафрасонлар бобидаким, араҳ-и пешоний била раёҳин зеболари бошиға гавҳарафшон бўлурлару булуторо барҳдек хандошгаҳлари юзларида пайдо ва шабнам тўкулган чанордек обила-йи каф-и даст била ерга паст бўлған хасу хошокни сероб ҳилурлару чанор- дек дилсўзлуҳлари аҳволларида ҳувайдо.

Демак, чинорнинг улуғворлиги, баргининг панжаси- монлиги, мевасизлиги, ўзидан ўт чиҳиб ёниши классик адабиётда шоирона тавсиф учун фойдаланилган экан.

«Бор» сўзи. «Бор» шаклига эга бўлган бир неча сўз бор, энди шулар билан танишамиз. «Бор» шаклидаги шаклдош сўзларнинг бири «йўҳ» сўзининг зидди бўлиб мавжуд деган маънодадир. Бир нимани мавжуд де- моҳчи бўлсак, «бор» деймиз.

Бу сўз—«дир», «эрур» маъносида ҳам ҳўлланилади. Масалан, «бормен мусофир ҳам ғариб» деганда «бор» сўзи—«дир», «эрур» маъносида қўлланган. Баъзан мўҳ сўзи билан бирга «бору йўҳ» ёки «йўғу бор» тар- зида, баъзан ёлғиз ўзи ва кўпинча учинчи шахс эга- лиқ қўшимчаси билан «бори» ёки «бари» шаклида «ҳамма» маъносида ҳам ишлатилади.

«Бор» шаклидаги сўзлардан яна бири «бормоқ» феълининг ўзаги ва унинг буйруқ формасидир. «Бор- моқ» феълининг кетмак маъносида ишлатилишини ҳам ёддан чиқармаслик керак. Масалан, «мактабга бор» дегандаги «бор» сўзи «бормоқ» феълининг буйруқ фор- масидир.

«Бор» шаклидаги сўзлардан яна бири. қабул маъ- носидаги «бор» сўзидир, «Боргоҳ» сўзи мана шу қабул маъносидаги «бор» сўзидан ясалган бўлиб, қабулхона деган маънодадир. «Неча бориб эшигига бор топма- дим» деган мисрадаги «бор» сўзи мана шу қабул маъ- носидаги «бор»дир. «Бор аҳли» дегандаги «бор» сўзи ҳам қабул маъносидадир. Бор аҳли ёки қабул аҳли рад аҳлининг зиддидир.

Яна юк ва оғирлик маъноларидаги «бор» сўзи ҳам мавжуд бўлиб, юк ташувчи, оғирлигини тортувчи деган маънолардаги «бор» сўзига тортар маъносидаги «каш» сўзини қўшиб ясалгандир.

Яна мева маъносидаги «бор» сўзи ҳам мавжуд бў- либ, у юк маъносидаги «бор» сўзидан ажралгандир. Навоийнинг:

Ғам гулшанида қадим эрур ул ёғочким,

Пдйкону бор-и ҳажринг анинг баргу боридур

дёган байтидаги биринчи «бор» юк, оғирлик маънрси- даги «бор» сўзи ва иккинчиси мева маъносидаги «бор» сўзидир.

Яна «марта» маъносидаги «бор» сўзи ҳам бор, Ма- саяан, «бир бор», «икки бор» дегандаги «бор» сўзи ‘марта маъносидадир.

Яна ёғар, ёгдирар, сочар маъноларидаги «бор» сўзи мавжуд бўлиб, ёш сочар маъносидаги «ашкбор», мушк сочар маъносидаги «мушкбор» каби сўзларнинг тарки- бида учрайди.

Лутфийнинг машҳур бир туюғи бўлиб, унда. мазкур «бор» шаклига эга бўлган сўзлардан тўрттаси ишлатил- ган. Туюқ шундай:

Эй кўнгул, ёрсиз сенга на бор бор Қайдаким ул зулф-и анбарбор бор Чек жафову жаяру нози борини Бир кун ўлғайким, дегайлар «бор бор».

Бу туюқнинг радйфидаги «бор» сўзи мавжуд маъ- носида. Биринчи мисра қофиясидаги «бор» мева маъ- носидаги «бор» бўлиб, ҳосил, натижа маъносида қўл- ланган. «Эй кўнгул ёрсиз сенга не бор бор», яъни қан- дай ҳосил, натижа бор. Иккинчи мисра қофиясидаги «анбарбор» анбар ёғдирувчи, анбар сочувчи деган маъ- нодадир. Қайдаким ул зулф-и анбарбор бор — қаерда ўша анбар ёғдирувчи, яъни хушбўй қора зулф бўлса, чек жафову жавру нози борини, демакдир. Тўртинчи мисра қофиясидаги «бор» эса қабул маъносидаги «бор»- дир: Бир кун ўлғайким, дегайлар бор бор, яъни жавру жафоси нозини тортаберсанг охнр бир куни қабул бор дегайлар, яъни қабулга эришасан.

«Перо» сўзи. Узбек тилида «перо» сўзи фақат те- мирдан қилинган ёзув қуролига нисбатан қўлланади. Рус тилида эса бундан ташқари «пат» ҳам «перо» деб аталади. Темир перо ясалмасдан бурун Европада хат ёзиш учун патдан, асосан ғоз патидан фойдаланганлар. Темир перо қурол сифатида патнинг вазифасини ба- жаргани учун бу янги қуролни ҳам «перо», яъни «пат» деб атаганлар. Фарқлаш керак бўлганда темир перони «стальное перо», яъни «пўлат пат» деб атайдилар. Уз- бекчадаги «перо» сўзи маъно жиҳатдан русчадаги «стальное перо»га тўғри келади. Униси ўзбекчада «пат» ёки «патқалам» дейилади. Шарқда, жумладан, Узбе- кистонда «пат» ёзув қуроли сифатида ишлатилмаган.

Фақат мусаввир (рассом)лар тасвир, (расм солиш)да қаптар патидан фойдаланганлар. Қалам эса қамишдаи ясалган. Телевизорда баъзан ўзбек классик шоирла- рининг қўлига патқалам тутқизиб қўйилади. Бу тўғри эмас. Уларда қалам, яъни қамишдан ясалган ёзғич бўлган ва қалам бошқа ёзув асбобдари билан бирга қаламдонда сақланган. Ҳозир биз Европача қаламни бизга руслар олиб келгани учун уни русча сўз билан «ручка» деб атаймиз. «Ручка» сўзининг луғавий маъ- носи аслида «қўлча» «тутқич» дегани. У қўл маъноси- даги «рука» сўзидан ясалган. Аслида форсча «даста» сўзи ҳам қўл маъносидаги «даст» сўзидан худди «руч- ка»га ўхшатиб ясалган. «Даста»даги «-а» қўшимчаси қадим «-ака» тарзида бўлган ва бу ҳозирги русчадаги «-ка» қўшимчаси билан бир манбаага эга.

Ҳозирги ўзбек тилида «қалам» сўзи ёзув қуролишшг икки турнга нисбатан ишлатилади, қамиш қаламга нисбатан ва графит қаламга, яъни карандашга нисба- тан. «Қарандаш» сўзининг ўзи рус тилига туркий тил- лардан ўтган бўлиб, асл шакли охирги тадқиқотларга мувофиқ «қалам тош»дир.

Қамиш қаламни пат қаламдан фарқ қилиш зарур бўлганда руслар уни «тростниковое перо» ёки «калям» ёхуд «калам» деб атайдилар. «Тростнкк» қамиш дега- ми, таржимон Лев Пеньковский Навоийнинг «Фарҳоду Ширин» достонини русчага таржима қилганда «қалам» сўзини «калам» шаклида берган. У Навоийшшг «Фар- ҳоду Ширин»даги:

Қаламким, раҳнавард-и тезтакдур,

Азалдин манзили фавқу-л-фалакдур

деган байтини:

Калам! Ть1 нашей мьюли скороход Превьюил ть1 вь!сокий небосво.д

деб таржима қилган.

«Қалам» сўзииинг асл луғавий маъноси умуман кесим, хусусан қамиш кесимидир. Шунинг учун бир кесим қазини «.бир қалам қази» дейилади, парраклан- гандан сўнг «япроқ» дейилади. Демак бутуни битта қази, асосан бир суям узунлигидагн бир кесими «бир қалам қази», бир паррагй «бир япроқ қази» дейилар экан.

«Масса» сўзи. Бу сўз аслида лотинча бўлиб, ўзбек тилига рус тили орқали ўзининг асосий ва физикага оид маъноси билан ўтган. Рус тилида унинг бир неча маъноси бор. «Масса» сўзининг рус ва ўзбек тиллари учун умумий бўлган асосин маъиоси ҳажм ва миқдор эътибори билан жисмнинг моддасидир. Эски лақтда ўзбек тилида шу маънода шарқ тиллари учун умумий бўлган «жирм» сўзи қўлланган. Ҳозирги ўзбек тилида «масса» сўзи норма тусини олган. Ҳозир, рус «масса земли» деганни ўзбек «ер массаси» дейди. Рус «масса тела» деганни ўзбек «жисм массаси» дейди. Эски ўз- бекчада «ер жирми», «жисм жирми» дейилган.

Аммо рус тилида бу сўзнииг ўзбек тилида йўқ бўл- ган бошқа маънолари ҳам бор. Шулардан бири бўтқа маъносидир. Масалан, қоғоз ишлаганда хомашёнинг бўтқа ҳолига келтирилганини «бумажная масса» деб атайдилар. Агар молга бериладиган ем ҳам бўтқа ҳо- латида бўлса, унга нисбатан ҳам рус тилида «масса» сўзи ишлатилиши мумкин. Бўтқа кўк ўсимликдан тай- ёрланган бўлса, уни бадиий қилиб ифодалаш мақсади- да «зелёная масса», яъни «кўк бўтқа» деб ҳам атайди- лар.

Мана шу ҳолдан баъзилар айрим ҳолларда суис- теъмол қиладилар. Масалан, «жўхорипоя ўриб олинди» дейиш ўрнига «кўк масса ўриб олинди» дейдилар. Бу тил нуқтаи назаридан тўғри эмас. Чунки жўхорипоя бўтқа эмас, ундан ташқари бўтқа ўриб олинмайди. «Масса» сўзини бу хилда ишлатиш рус тили нуқтаи назаридан ҳам тўғри эмас. Чунки «зеленая масса» ибо- расини русчада ҳам жўхоринояга нисбатан ишлатиш мумкин. Яна рус тилида «масса» сўзининг тўп, тўда маъноси бор. Масалан, «масса муравьев» деганда қу- мурисқа тўдаси, «масса камней» деганда тош тўпи тушунилади. Яна бу сўзнинг «омма» маъноси ҳам бор, масалан, омма билан алоқада бўлишни «связь с массой» дейилади. Булардан ташқари «масса» сўзининг кўп, кўплаб деган маъноси ҳам бор. Масалан, «одам кўп йиғилди» деган гапни русча «собралась масса лю- дей» дейиш мумкин.

«Компьютер» сўзи. Бу сўз инглизча бўлиб, ҳисобла- моқ маъносидаги «кампйў:т» феълига «чи» маъносидаги «э» деб айтиладиган «эр» қўшимчасини қўшиб ясалган сўздир. Мазкур сўз инсонга нисбатан ҳам, ускунага нисбатан ҳам ишлатила беради. Бинобарин «ком- пйўтер» сўзи ўзбекчадаги «ҳисобловчн» ёки «ҳисобчи» ва «ҳисоблагич» сўзларига тўғри келади. Аммо рус ти- лига «компьютер» сўзи «ҳисоблагич» маъноси билаи ўтган ва электрон ҳисоблагичга нисбатан қўлланади. Рус тилида электрон ҳисоблагичнинг тавсифий номи ҳам вужудга келтирилган. Бу «электронно-внчислитель- ная машина» деган ибора бўляб, буяинг ЭВМ деган қисқартма номи ҳам бор. Мана шу русча ибора ва қисқартма номдан ўзбек тилида «электрон ҳисоблаш машинаси» деган бирикма ва ЭҲМ деган қисқартма ном пайдо бўлган.

Бу масалада нима учун ҳозирги пайтда русчада «электронно-внчислительная машина» ўрнида «ком- пьютер» сўзи кўпроқ қўллана бошлади, деган савол туғилиши табиийдир. Бунинг иккита сабаби бор. Би- ринчи ва асосий сабаби ҳозир фан тараққиёти нати- жасида электрон ҳисоблагичларнинг вазифаси кенгайди. Улар ҳозир мақсад ва иатижа эътибори билая математик амалларни эмас, илму фаннинг бошқа соҳа- ларига оид амалларни ҳам бажармоқда. Масалан, тчб- биётда касал турини аниқлашда ҳам ҳисоблагичдан фойдаланилмоқда. Иккинчи сабаби бир сўзнинг ибо- рага нисбатан ихчамлигидир. Тилда ихчамликка инти- лиш асли бор. Буни лингвистикада «тежаш принципи» деб атайдилар. Рус тилида «внчислительная машина» деганда ускуна ҳисоб билан чекланган деб тушунила- ди. Аммо «компьютер» деганда аслан инглиз тилида мавжуд бўлган «ҳисоб» маъноси русчада ўқилмайди. Мана шу сабабларга кўра ҳозир «компьютер» сўзи кўпроқ қўллана бошлади.

«Спиритизм» сўзи. Бу сўз лотинча арвоҳ маъноси- даги «спиритус» сўзидан олинган бўлиб, унинг луғавий маъноси арвоҳчиликдир. Махсус маъноси ўлган киши- нинг руҳи билан алоқа боғлашдир. Бунга ишонувчи ёки шу иш билан шуғулланувчини «спирит» дейилади. Арвоҳни чақириб. билинмоқчи бўлган ишга унинг му- носабатини билишни истаган кишига етказувчи мутахас- сисни «медиум» яъни воситачи деб атайдилар.

Спиритизм хурофотга асосланган фирибгарликдан иборат бўлнб, Ғарбий Европа ва Америкада кенг тар- қалган. Революциядан олдин Россияда ҳам спиритизм машҳур бўлган.

Медиумнинг машҳур амали стол атрофига спирит- ларни ўтқазиб, уйни қоронғи қилиб ё столнинг ўзини, ёки стол устига қўйилган тақсимча ёки шунга ўхшаш бирор нарсани ҳаракатга келтиришдан иборат. Киши тегмасдан содир бўлгандек намойиш қилинган ҳаракат арвоҳнинг келганлиги ва унинг бирор ишни маъқул ёки номаъқул топганини билдиради.

Шарқда бу амалнинг ўзи Европадагидек маълум бўлмаса ҳам, номи бор. Буни «истиҳзор» ёки «истиҳ- зору-л-арвоҳ» деб атайдилар.

«Абстракция» сўзи. Бу сўзнинг луғавий маъноси аритиш, айириш бўлиб, бу сўз хориждаги, яъни зеҳн- дан ташқаридаги мавжудотнинг бир ёки бир неча жи- ҳатини, хоссасини ёки улар орасидаги муносабатни фикран ажратиб олишни ва шу фикрий амал натижаси- да зеҳнда ҳосил бўлган тушунчани билдиради, Демак «абстракция» сўзи ҳам фикрий амални, . ҳам фикрий амал натижасини анғлатади. Амални билдирганда у «абетрагирование» сўзига маънодош бўлади. «Абстрак- ция» сўзи фикрий амални билдиргаида, яъни маъно жиҳатдан «абстрагирование» сўзига тўғри келганда эса ўзбек тилида қўлланган «тажрид» ва «муфорақа» сўзларига муодилдир. Амал натижасини, яъии зеҳнда мавжуд тушунчаларни англатганда эса «муфорақ», «мужаррада» ва «эътибор» сўзларига эквивалентдир, Бу сўзларнинг кўплиги «муфорақот», «мужаррадот» ва «эътиборот» шаклидадир. Узбек тилида абстракция- нинг бир турига нисбатан «маъно» сўзи ҳам қўлланган. Ҳозир «абстракция» сўзи ўзбек тилига ҳам ўтган ва у илмий нутқда қўлланади.

«Абстракция» сўзини равшаклаштириш учун мисол келтирайлик. Масалан, мавжудот бир-биридан ранги билан ҳам фарқ қилиши мумкин. Оқ олма бор, қизнл олма бор, оқ гул бор, қизил гул бор, сариқ гул бор, пушти гул бор ва ҳоказо. Биз олмадан олмани, гулдан гулни фарқлаш ёки олма бнлан гулни ранг жиҳатидан бирлаштириш учун олмалар ва гуллардан уларнинғ рангини фикран алсратиб оламиз. Мана шу фикрий амал «тажрид» ёки «муфорақа» ва «абстракция» ёки «абстрагирование» деб аталади. Мазкур фикрий амал натижасида онгимизда «қизиллик» тушунчасини ҳосил қиламиз, бу тушунча вужуд нуқта-йи назаридан фақат бизнинг онгимизда мавжуд бўлиб, хорижда алоҳида «қизиллик» деган нарса йўқ. Қизил гул, қизил олма ва бошқа қизил нарсалар бор, лекин фақат қизил тус- нинг ўзидан иборат нарса йўқ. Бўёқнинг ҳам ўз мод- даси бор, у ҳам соф тусдан иборат эмас. Мана шу тушунча ҳам «абстракция» дейилади.

Абстракцияга яна бир мисол. Эшмат билан Тошмат, Зайд билан Амир, Иван билан Андрей деган кишилар ўзларннинг инсоиий вазифаларнни яхши билганликлари ва оқибатни тасаввур қилганликлари туфайли бир-бир- ларини ҳурмат қилиб, бир-бирларига фақат яхшилик қиладилар ва фақат яхшиликни истайдилар. Булар ора- сидаги муносабат оқилона ва ижобий муносабат бўлиб, бу муносабат ҳам Тошматни, ҳам Эшматни, ҳам Амир- ни, ҳам Зайднй, ҳам Иванни, ҳам Андрейни фақат ях- шиликка олиб боради.

Энди яна бошқа бир-бириии ва бошқаларни кўрол- майдйган Қора, Оқбола, Чёрньш, Белнй деган лақабли гуруҳ бор. Буларнинг иши фақат ўзларига ва ўзгалар- га зарар етказишдан иборат.

Биринчи гуруҳнинг муносабатини уларнинг ўзлари- дан ажратиб олиб, онгимизда «дўстлик» деган тушун- ча, иккинчи гуруҳнинг муносабатини уларнинг ўзидан ажратиб олиб «душманлик» деган тушунча ҳосил қи- ламиз. Бу ҳам абстракция деб аталади.

«Реализация» сўзи. Бу сўзнинг иккита маъноси бор. Бирйнчиси, амалга ошириш, ижродир. Масалан, «реа- лизация проекта» лойиҳани амалга ошириш дегани, «реализация йдеи» фикрни амалга ошириш де- гани.

«Реализация»нинг иккинчи маъноси пуллашднр. Масалан, «реализация товара» молни пуллаш дегани. Бунинг асли икки сўз бўлиб, бир сўздай ўқилиб кетган ва луғатларда ҳам икки маъноли бир сўз деб қайд қи- линади ҳамда лотиича „ «буюм» деган маънодаги «реа- лис» сўзидан олииган деб тахмин қилинади. Ҳақи- қатда эса «реализация» сўзи биринчи, яъни амалга ошириш маъноси билангина «реалис» сўзига алоқадор- дир. «Реалис» сўзйдан ясалган «реализация»нинг туб луғавий маъноси буюмлашиш ва буюмлаштириш бўлиб, зеҳндаги ёки қоғоздаги нарсани бирор нарсага, буюмга айланиши ёки айлантириш назарда тутилади. Мана шу «реализация» ўзбек тилида ўрни билан «реаллашиш» ёки «реаллаштириш», «вужудга келиш» ёки «вужудга келтириш», «бажарилиш» ёки «бажариш», «амалга ошиш» ёки «амалга ошириш», ижро, таҳаққуқ дейи- лади.

Иккинчи, «реализация» пул маъносидаги «риёл» сўзидан ясалган. Бу сўз ҳозир Эронда пул бирлиги сифатида ишлатилади. Испанияда эски вақтдаги оқ кумуш танга «реал» деб аталгаи. Узбек тилида кумуш танга оқча ёки «ақча» деб аталади. Мана шу ақча маъносидаги риёл сўзидан нуллаш маъносидаги «реа- лизация» сўзи ясалган. Бу «реализация» ўзбек тили- даги «пулланиш ва пуллаш» сўзларига тўғри келади. Ҳозир бу сўз худди шу шаклда ўзбек тилида ҳам, ху- сусан илмий нутқда ҳам қўлланилмоқда.

«Миссия» сўзи. Бу сўзнинг ўзаги «юбориш» маъно- сига эга бўлган лотинча «миссио» сўзи бўлиб, ҳозирги рус тилида унинг бир неча маъноси бор. Дастлаб бу сўз диний маънода қўлланган ва «миссия» деганда христиан динини тарғиб қилиш ва шу иш билан шуғул- ланувчи ташкилот тушунилган. Шу маънода миссия билан шуғулланувчи, яъни ўзга диндагиларни христиан динига киритишга амалий ҳаракат қилувчиларни «мис- сионер» дейилади. Миссионерлар империалистик мам- лакатларнинг дастлабки ва ўзларининг гўё холисона яхшиликлари билан ерли халқларни тузоққа тушириш- га хизмат қиладиган жосуслардир. Булар борган ерла- рида ўз динларига ва миллатларига чуқур муҳаббат ва ерли халқ вакилларини бир-бирига ёмон кўрсатиб ни- фоқ чиқариш мақсадида жуда эҳтиёткорона, миллий урфу одатларга камоли эҳтиром билан муносабатда бўлиб, касалларни даволаш, хайру эҳсонлар қилиш ка- би амалларни холисона шаклда амалга ошириб, уларни ўз динлари ва ҳукмдорларининг асоратига туширишга тайёрлаб берадилар. Битта-иккита фариштасифат мис- сионерларни кўргаи содда халқ буларни юборган им- периалистларнинг ҳаммаси шундай экан деб тасав- вур қилади ва уларга дарвозани кенг очиб беради. Улар бостириб келгандан кейин мақсадлари ерли халқ- ни эксплуатация қилиб, уларни алоҳида халқ сифати- да йўқотишга қаратилган ҳаракатлари аён бўлганда вақт ўтган бўлади.

Миссиянинг диний жиҳатдан муқаддаслигини на- зарда тутган ҳолда «миссия» сўзини сиёсий жиҳатдан муҳим бўлган элчилик ва шунга оид нарсаларга нис- батан ҳам ишлатадиган бўлганлар. Натижада ҳозир бу сўз бирор ерга муҳим бир вазифа билан боришни ва умуман топшириқни билдиради.

Менинг қиладиган ишим ёки вазифам ёхуд менга топширилган иш сиз билан аҳднома тузишдан ибо- рат, деган гапни русча «моя миссия заключается в сос- тавлении договора с вами» дейиш мумкин.

«Миссия» сўзи касб ва ҳунар билан боғлиқ вази- фага нисбатан ҳам қўлланиши мумкин. Масалан, «мис- сия поэта» шоир бурчи, «миссия искусства» санъат- нинг вазифаси дегани. Бунда вазифанинг юксаклиги назарда тутилади.

Яна миссия сўзи бир давлатнинг иккинчи давлат- дагн вакиллари ва уларнинг идорасига нисбатан ҳам қўлланади. «Советская миссия в Сирии» деганда Су- риядаги совет ваколати ва ваколатхонаси тушунилади.

Ундаи ташқари бир давлатдан иккинчи давлатга юборилган махсус вакиллар ҳам «миссия» деб атала- ди. Масалан, «торговая миссия»—савдо вакиллари де- гани.

«Аберрация» сўзи. Бу сўзнинг луғавий маъноси чет- лашиш бўлиб, илмда асосан кўриш ва кўриш асбобла- рида юз берадиган ноаниқликка нисбатан ишлатилади. Кўзга ёки оптик асбобларда акснинг бузилиб, чаплашиб ёки хира тушиши, ернинг қуёш атрофида айланиши натижасида осмон жисмларининг чаплашиб кўриниши, рангсиз нурнинг турли рангда ёйилиши аберрация- дир.

Биологияда бу сўз зотнинг айнишига нисбатан ҳам қўлланади.

Рус тнлида «аберрация» сўзи ғайриилмий, лекин китобий нутқда ҳам қўлланади ва ҳақиқатдан четла- шиш, адашиш деган маъноларни билдирадн.

«Мораторий» сўзи. Бу сўзнииг асли лотинча бўлиб, кечиктирувчи деган маънога эга. Ҳозирги бир неча тил- да бу сўз иқтисодий атама сифатида фавқулодда ҳоди- салар натижасида тўловни кечиктириш маъносида қўл- ланади. Аммо яқинда мораторий сўзи яна бир янги маъно касб этди. Бунга Совет Иттифоқининг ядро қу- роллари симовипи бирёқлама муваққат равишда тўхта- тиб қўйиши сабаб бўлди. Ушбу воқеага нисбатан ке- чиктириш, орқага суриш маънолари борлигшш назарга олган ҳолда «мораторий» сўзи оммавий хабар воси- таларида кўп қўлланди. Натижада мазкур сўз фақат иқтисодий маънода эмас, ҳарбнй, снёсий маънода ҳам қўлланадиган бўлди.



ҳикояти

ИБОРАЛАР

Бу суҳбатни баъзи мазмундор ибораларга бағиш- лаймиз ва уни Навоийнинг «Ҳурмат-и волидайн фар- зайн» деган мақолга айлангаи жумласи билан бош- лаймиз. «Ҳурмат-и волидайн —- фарзайн» дегани ота- онани ҳурмат қилиш бир эмас, икки зарурий амалдан иборат, деган мазмундаги ҳикматли сўздир. Бундай болиғу фасиҳ сўз Навоий сингари пок қалб эгаси бўлган ўткир зеҳнли чечач шоир тилига келиптими, буни уқиб, амал қилган ҳар бир боланинг умри ҳам, ўзи ҳам ўзгалар учун қутлуғ ва баракали бўлишига ҳеч шубҳа йўқ.

«Ҳурмат-и волидайн» изофали бирикма бўлиб, «во- лидайн» аниқловчи, «ҳурмат» сўзй аниқланмйшдир. «Ҳурмат» сўзига қўшиб, лекин урғусиз талаффуз қи- линган «и» изофа кўмакчисиднр. «Ҳурмат-и волидайн»- ни бошқача қилиб айтганда' «волидайн ҳурмати» бўла- дн. «Волндайн» ва «фарзайн» даги «-айи» қўшимчаси иккиликни билдиради. «Волид» ота, «волида» она, «во- лидайн» ота-она дегани. Қилиниши инсон учун зарур^ бўлганни «фарз» дейилади, «фарзайн» икки фарз дега- ми. Демак. «ҳурмат-и волидайн — фарзайн»нинг мазму- ии ота-онашшг ҳар икковини ҳурмаг қилиш бола учун икки фарз, яъии улариинг амрига бўйсугшш, уларга чин кўнгилдан, мамнуният билан хизмат қилиш, ши- рин муомалада бўлиш, аҳволларидаи доим хабардор бўлиб туриш инсои қаторига қўшилмоқчи бўлган ҳар бир бола ва ёшу қари учун бир эмас, икки карра за~ рурдир. Навоийнинг бу ҳикматли сўзини эс-ҳуши бор фарзандларимиз ҳеч ёдларидан чиқармайдилар ва бунга доим амал қиладилар, деган умиддамиз. Бу би- ринчи навбатда уларнинг ўзлари учун керак.

Энди ота-онани тилга олганда ишлатиладиган сўз- ларга келсак, отага нисбатан «бобой», онага нисбатан «кампир» сингари сўзларни ишлатиш нутқ одобидан, хусусан ва умуман одобдан ташқаридир. Адабий тил- да отани «отамиз», «падарнмиз», «волидимиз», «қибла- гоҳимиз» деб, онани «онамиз», «волидамиз», «она-йи- зоримиз», «волидай-йи меҳрибонимиз», «оқ сут берган онамиз» каби сўз ва иборалар билан тилга олинади.

Гўдакликдан рус тилини ўрганиб ўсаётган бола- лар отасини «папам», онасини «мамам» деб зикр қи- ладилар. Бу ҳам нутқ одобига зид бўлмаган ижобий ҳодисалардан ҳисобланади. Аммо «бобой», «кампир» каби сўзлар боланинг беодоблигидан нишонадир. Ота оила боши бўлгани учун унга улуғворликни билдирув- чи сифатларни, онада болага нисбатан меҳр ортиқроқ бўлгани ва кўпроқ машаҳқат чеккани учун унга меҳри- бонлик, мушфиқлик ва меҳнату машаҳқат англатув- чи сифатлар берилади.

Энди ота-онага мурожаат қилганда ундов сифати- да қўлланадиган сўзларга келсак, отага нисбатан баъ- зи шеваларда «ота», айримларида «дада», бошқалари- да «ада» ва ўзга сўзлар, онага «она», «ойи», «буви», «опа», «аба» ва ҳоказолар ишлатилади. Буларнинг ҳеч бири бугунги кун учун нутқ одобидан ташқари эмас. Бу ерда фақат бир иарсани эслатиб ўтишимиз мум- кин. У ҳам бўлса, «ҳурмат-и волидайн фарзайн»ни ҳи- собга олиб, «жон» сўзини қўшиб, «отажон» ёки «да- дажон» ёхуд «адажон» ё «ойижон» деб мурожаат қи- линса, ота-онага бўлган эҳтиром шартларидан бири адо этилган бўлади. Аммо бу мурожаат тил учида эмас, азтаҳидил бўлиши керак. Жон сўзи жондан чиқ- са, ота-онанинг жони фарзанд жонига барака бағиш- лайди. Агар тил учидан чиқса, волидайн ҳар қанча меҳру шафқат кўргузмасин, боланинг иши юришмайди.

Онани ҳурмат қилишнинг аҳамияти ҳақида бир ривоят бор, шуни айтиб бермасам, суҳбатимиз тўлиқ бўлмайдиганга ўхшайди. Ҳаким Термизий деган жу- да машҳур олим ўтган. «Термизий»— термизлик де- гани. Қишининг қаерга мансублигини билдирадиган отини «нисба» дейдилар. Ҳаким Термизийнинг туғил- ган йили номаълум, вафоти тахминан 932-йилга тўғри келади. Термизлик ўқувчилар кўрган бўлишлари ке- рак, мақбараси ҳозир ҳам Термизда. Ҳаким Термизий- пинг улуғ олим бўлишига унинг ўз онасини ниҳоят даражада ҳурмат қилганлиги сабаб бўлганлиги ҳақи- да ривоят бор. Бу ривоятнинг хулосаси шундай. Му- ҳаммад Али ўғли Ҳаким Термизда мактабни аълога

тугатгандан сўнг ўзининг бир мактабдош дўсти билан олий маълумот олиш учун Самарқанд, Бухоро ва Боғ- додга ўхшаган илм марказларига таҳсил олиш учун бормоқчи бўлади. Бу вақтда Муҳаммаднинг, яъни Ҳа- ким Термизийнинг отаси вафот этган бўлади. Муҳам- мад онасининг ёлғиз ҳаровсиз қолиб кетишини ҳисобга олиб, аҳдидан қайтади ва мозорга бориб, отасининг қабри устида унинг бевақт вафот қилганлигини, шу туфайли илм олишдан маҳрум бўлганлигини айтиб, аччиқ-аччиқ йиғлайди. Тасодифан мозорни зиёрат қилиб юрган бир аллома боланннг онага бўлган бу ҳурматини ва илмга бўлган ишқини кўриб, унга ҳаф- тада икки кун дарс беришга ваъда қилади ва уни улуғ олим даражасига етказади. Шундай қилиб, Ҳа- ким Термизий бошқалар сарсону саргардон бўлиб кўп машаққатлар чекиб ололмаган илмни тез фурсатда, яна ўз шаҳрида эгаллашга муяссар бўладн.

«Асфалу-с-софилин» ҳам шарҳталаб иборалардан- днр. Бунинг лугавий маъноси тубаилариинг тубанидир. Софил — тубан, пастки дегани, «ин» кўшшк қўшимча- си, шуиинг учун софилин тубанлар, «пасткилар» дега- ни. «Асфал» тубанроқ, энг тубан дегани. «Асфалу-с- софилин» «асфала-с-софилин» шаклида ҳам ишлатила- ди. Булар орасида классик араб тили нуқтаи назари- ..дан фарқ бўлса ҳам, ўзбек ва тожик тиллари нуқтаи: назаридан фарқ йўқ. Аммо «асфала-с-софилинга кет- ди» деганда «асфал»нинг арабча формаси сақланган. Чунки «асфалу-с-софилинга» кетди дейилмайди. «Л» товушидан сўнг «у» эмас, «а» айтилади.

«Асфалу-с-софилин» мавжудотга нисбатан қўллан- ганда тупроқ ёки тўрт унсурнинг табиати, яъни иссиқ-, лик, совуқлик, ҳўллик ва қуруқлик тушунилади. Ер оламнинг маркази деб олинганда тупроқ энг тубан ма- конда бўлади. Шунинг учун уни асфалу-с-софилин де- ганлар. Тўрт унсур, яъни ў.т, ҳаво, сув ва тупроқнинг табиати бўлмиш иссиқлик, совуқлик, ҳўллик ва қуруқ- лик маъдан, ўсимлик ва ҳайвон нафси ёки руҳига нис- батан энг тубан хоссадир. Шунинг учуп булар ҳам асфалу-с-софилинга киритилган. Бундан ташқари, дўзахнинг энг тубан қаватини ҳам киноя йўли билан асфалу-с-софилин дейдилар. Халққа озор етказувчи золим киши ўлганда «асфала-с-софилиига кетди» де- ганда мазкур иборанинг мана шу маъноси назарда тутилади. Бундан ташқари асфалу-с-софилин деганда кишининг ўзининг ёмонлиги туфайли вужудга келган аянчли аҳволи ҳам тушунилади.

Табиатида яхшилик асари бўлмаган киши мансаб ёки молу мулк эгаси бўлиб қолса, мансаби ёки молу мулкидан ободончилик учун эмас, элни хароб қилиб, мамлакатни обод қилгучи меҳнаткашнинг молу ному- сига тажовуз қилиш учун фойдалана бошлайди.

Бу амал унинг заволидан ва оқибатда.қаттиқ хор бўлишидаи нишона бўлгаиигш ҳисобга олиб, халқимиз бундай кишини ҳам асфала-с-софилинга кетди, дейди. Бу ҳукмнинг тўғрилигини тарих кўплаб исботлаган.

\* \* \*

Классик адабиётда «қамар даври» ёки «даври қа- мар» ибораси кўп ишлатилади. Энди шу иборанинг мазмуни билан танишайлик.

«Давр» сўзининг биринчи луғавий маъноси айла- нишдир. Унинг мана шу айланиш деган маъносидан айлана, тўгарак ва тегра деган маънолари ҳам вужуд- га келган. «Давра» сўзи «давр» сўзининг айлана, тў- гарак маъносини назарга олиб ясалган сўздир. Суҳ- бат аҳлининг асосий тўгарак шаклида ўтириши ҳи- собга олиниб, унга «давра» дейилган.

«Давр» сўзининг илмий маъноси ҳам бор бўлиб, унга бу жиҳатидан икки хил илмий таъриф берилади. Биринчи таърифга кўра, бир нарсанинг ўзининг даст- лабки нуқтаси ёки ҳолатига қайтиши тушунилади. Шу маънога асосан бир ниманинг маълум бир муд- датда такрорлаииши ёки ўзгаришларга учраб, асл ҳо\* латга қайтиш замони ҳам давр деб аталади. Мана шу нуқтаи назардан давр узлуксиз давом этади. Ғарб тилларида бу маънода «сайкл» ва «цикл» сўзлари қўлланади.

Иккинчи таърифга кўра, икки нарсанинг бир-би- ридан келиб чиқиши тушунилади. Масалан, товуқ тухумдан пайдо бўлади, тухум товуқдан. ;

«Қамар даври» иборасида «давр» сўзининг биринчи илмий маъноси назарда тутилган. Энди «қамар» сў- зига келсак, бу осмондаги ойнинг янги ёки тўлинлиги- ни эътиборга олинмаган номидир. Ойнинг ўроқ шак- лидаги ҳолатиии «ҳилол» ёки «янги ой», унинғ тўгарак шаклини «бадр» ёки «тўлиной» дейдилар. «Қамар», «моҳ» ва «ой» сўзлари ойнииг ҳамма шаклига нис- батан қўллападм.

Ҳозир бизга маълум ой ернинг йўлдоши, лекин қа- димги олимлар ойни сайёра деб билганлар. Ойнинг ана шу сайёралик жиҳатини назарда тутганда ҳам уни «қамар» деб атайдилар.

Гелиоцентрик, яъии олам маркази қуёш деб олин- ган назарияга кўра ернинг ўзи сайёра, ой эса унинг йўлдоши, Геоцентрик, яъни ер оламнинг маркази деб ҳисобланган ва ҳозир эскирган назарияга кўра ер сайёра эмас, қуёш, жумладан ой ҳам сайёрадир. Би- нобарин қамар ер куррасига энг яқин сайёра ҳисоб- ланган.

Мунажжимларнинг илмий асосга эга бўлмаган фикрига кўра ҳар бир сайёра етти минг йиллик давр- га эга. Дунё яратилиши ўн саккизинчи аср охиригача ердан энг узоқ сайёра ҳисобланмиш зуҳал, яъни са- турн даврида бошланиб, қамар даврида Одам вужуд- га келган. Мунажжимларнинг мана шу фикрига асо- сан «қамар даври» ибораси классик адабиётда «одам вужудга келгандан бери» деган маънода қўлланган. Бу иборани моҳир шоирлар инсон .юзини тавсиф эт- ганда қўллайдилар. Ой ўзининг шакли ва ранги би- лан юзга ўхшайди. Шунинг учун шоирлар нуроний ва кулча юзни ойга ўхшатадилар. Шунга асосан гап юз ҳақида кетаётганида одам вужудга келгандан бери де- ган маънодаги бошқа сўз ва ибораларга нисбатан «қамар даври» энг муносиб иборадир. Ундан ташқари бу иборадан ийҳом яратиш ҳам мумкин. Чунки бу ибо- радан ой атрофи деган маъно ҳам чиқади. Масалан, «фалоннипг юзида қамар даврида кўрилмаган нур бор» десак, бундан ҳам «одам пайдо бўлгандан бери кўрил- маган», ҳам «ой гардишида кўрилмаган» деган фикр англашилади. Мана шу ийҳом ҳисобланади.

Шу ўринда аҳамият берилиши зарур бўлган бир масала бор. Бадиий асарни тўғри тушуниш учун буни билиш зарур. Беруний, Ибн Сино каби олимларимиз, Лутфий, Навоий сингари шоирларимиз мунажжим- ларнинг фикрлари ғайриилмий бўлгани учун қабул қилмайдилар, аммо бадиий асарда уларнинг сўз ва атамаларидан фойдаланадилар. Нима учун шундай? Бадиий асарнинг, эскича қилиб айтганда, маъно ва суврати, янгича қилиб айтганда мазмун ва шакли ҳи- собга олиниши керак. Шакл ёки суврат учун ишла- тиладиган сўз ва иборалар ҳақиқатга мос бўлиши шарт эмас. Илмий нуқтаи назардан «қамар даври» аниқ эмас, аммо шеър нуқтаи назаридан ўз ўрнида ишлатилса, гўзал ибора. Қуёш ҳар куни бир шахсни кўриш учун ер устидан айланмайди. Аммо шоир ўз манзурига қуёш фақат сенинг юзингни кўргани чиқа- ди, дейиши мумкин.

& \* \*

Энди «Нур устига ало нур» ибораси ҳақида гап- лашамиз. Аввало шуни айтиш керакки, адабий тил нуқтаи назаридан «устига ало» дейиш тўғри эмас, ё «иур устига нур» ё «нур ало нур» дейиш керак. «Нур устига аъло нур» деганда «устига» ёки «ало» сўзи

ортиқчадир, чунки «ало» дегани «устига», аниқроғи уе- тида деган маънодадир. Ҳозир кўпчиликка «ало» сў- зининг маъноси номаълум бўлгани учун иборага «ус- тига» сўзи қўшилган, шу билан бирга илгари ибора- нинг аслида «ало» сўзи бўлганлиги учун уни тушуриб қолдирилмаган. Натижада шеваларда «нур устига ало нур» деган вариант вужудга келган. Аммо адиблар ё «нур устига нур» ёки «нур ало нур» дейдилар. Ада- бий тил шевалар ҳисобига бойиб боргандек, баъзан шеваларга ҳам адабий тилдан сўз ва иборалар ўтади ва кўпинча улар шакл ва маъно жиҳатдан ўзгариш- ларга учрайди. Мазкур иборада ҳам шу ҳодиса рўй берган.

Аслида «нур ало нур», тўлиқ шакли «нурун ало-н-нур» фалсафий ибора бўлиб, буни шундай тушунилади:

Нур ҳаёт манбаи, қуёш нури бўлмаса, ер юзида ҳаёт бўлмайди. Аммо қуёш ва унинг нурнинг манбаи бўлмиш бир энергия ҳам бор. Мана шу знергия бутун коинотни ўз ичига олади ва унинг ҳаётини таъминлаб туради. Мана шу энергияни қадимги мутафаккирлар «нур устидаги нур» деб тавсиф қилганлар. Бу тавсиф- дан яна нурлар нури деган тушунча ҳам вужудга кел- ган бўлиб, бу борлиқнинг зотига, яъни азалий ва аба- дий жиҳатига нисбатан қўлланади.

«Нур устидаги нур» деб аталган мутлақ энергия борлиқнинг энг олий даражаси бўлгани учун «нур ало нур» ибораси оммавий нутқда яхшиликнинг олий. мартабасига нисбатан «нур устига ало нур» шаклида ишлатилган. Шундан кейин бу ибора «нур устига нур» тарзида устама яхшиликка нисбатан ҳозирги адабий тилда ҳам қўлланадиган бўлган. Аммо мазкур нурлар нури назарда тутилганда «нур ало нур» ёки «нур усти- да ё устидаги нур» дейилади. Шундай қилиб, бир ибо- радан ҳозирги адабий тилимизда икки маънодаги икки ибора вужудга келган.

Бинобарин, сўзловчи бу ибораларни қориштирмас- дан: «устига ало» демасдан «яхши устига яхши, яъни жуда яхши демоқчи бўлса, «нур устига нур», мазкур фалсафий тушунчани билдирмоқчи бўлса, «нур усти- да нур» ёки «нур устидаги нур» дёса мазкур иборалар- дан тўғри фойдаланган бўлади.

\* \* \*

Айрим йигитчалар, уларни бир лагандан ёки бир дастурхондан таом ейишга таклиф қилинганда «ше- риклик ошни ит емайди, мен ейманми?» деб таклифни рад этадилар. Мазкур мақолни бундай ишлатиш мут- лақо нотўғридир. Чунки бу мақсл ошни ит ва итга ўх- шаганларгина емайди, инсон эса аксннча таомни ўзга- лар билан баҳам кўради, ёлғиз таом еёлмайди, деган мазмундадир. Кўпчиликнинг бир лагандан ош ейиши аҳиллик аломати ҳисобланади ва бу болаларни аҳил- ликка ҳамда бир-бирига меҳрибон бўлишга ўргатиш учун махсус ҳилииади. Шунда кичкииа болалар бир- бири билан чиқишолмай қолсалар, уларга одам бола- си бир-бири билан ҳеч нарсани талашмаслигиии, тала- шиш,. уришиш ҳайвонга, айниқса итга хос эканлигини тушунтириб, болаларни тартибга ўргатиш мақсадида «шериклик ошни ит емайди» дейилади. Агар бола бн- рор нарсаии ўзи ҳам емай, бировга ҳам бермаса, унда у болага, итлик қилди, дейилади. Чунки ит ўзи тўйгандан кейин ҳам ириллаб, овқат олдига бошқа- ларни йўлатмайди.

Демак, шериклик ошни ит емас экан, инсон боласи эса ақлли, эси, ҳуши бўлгани учун шериклик ошни ер экан ва бу унинг инсоний хусусияти экан.

*& %*&

Энди «ўн саккиз минг олам» ибораси ҳақида. Бу- нинг учун аввал «олам» сўзининг маъносини билиш керак. Бу сўз «жаҳон», «коинот», «дунё», «очун» ёки «ожун» ва «гетий» деган сўзлар билан маънодошдир.

Булардан «очун» ва «гетий» сўзлари эски ўзбек тили- да мавжуд бўлиб, ҳозирги ўзбек тилида истеъмолдан чиққан. Тарихий жиҳатдан очун туркий, жумладан ўзбекча, «гетий» эса форсий ёки тожикча сўздир, Уз- бек тилида ҳозир «очун» сўзи қўлланмаганидек, «ге- тий» сўзи ҳам тожикчада эскирган сўзлар қаторига кирган.

«Очун» билан «гетйй»ни ҳисобга олмасак, «олам» сўзининг маъносини аниқлаш учун уни «коинот», «жа- ҳон» ва «дунё» сўзлари билан қиёслашимиз керак бў- лади. Моддий ва сезиш мумкин бўлган табиий мав- жудотнинг ҳаммаси коинотга киради. Фазо ҳам му- ҳит сифатида коинот таркибидадир. «Коинот»нинг асл луғавий маъноси бўлувчи, яънн вужудга келувчи нар- салардир. Бинобарин, коинот азалий эмас ва маълум бир вақтда пайдо бўлган ва доим ўзгаришда. Олим- ларнииг фикрига кўра, дастлаб коинот бир нуқта шаклида бўлган, охирги ва кенг тарқалган назарияга кўра буюк портлаш натижасида вужудга келган ва ҳозир ҳам кепгайиб бормоқда. Дунё деганда инсон ҳаёти билаи боглпқ табиий ва сунъий мавжудот тушу- нилади. Шунинг учуи «дунё» сўзи бойлик, молу мулк маъносида ҳам қўлланади. «Жаҳон» сўзида «коинот» билан «дунё»га хос хусусийлик йўқ ва у «олам» сўзи- нинг энг яқин маънодоши сифатида ҳам қўлланади.

«Олам» сўзининг ўзига хос томони шундаки, у фақат моддий мавжудот эмас, маънавиётга нисбатан ҳам қўлланади. Ундан ташқари «олам» сўзи борлиқ- нинг азалий ва абадий жиҳатини ҳам ўз ичига олади. Шу нуқтаи назардан «олам» сўзи «дунё» ва «коинот» сўзларига нисбатан мазмунан кенгдир. Аммо «олам» сўзининг қўлланишини ҳисобга олсак, у мавжудот- нинг айрим турларига нисбатан ҳам қўлланганини кўрамиз. Масалан, ҳайвонот олами, санъат олами, илм олами, кишининг руҳий олами каби иборалар тилимиз- да кўп. Бу жиҳатдан - эса «олам» сўзи «дунё», «жа- ҳон» ва «коинот» сўзларига нисбатан маъно жиҳатдан чекланган ҳолда бўлади.

Инсон жуда мураккаб тузилишга эгалиги, у мах- луқотнинг энг мукаммали бўлганлиги учун олам сўзи- ни инсонга нисбатан ҳам қўллаб, уни «кичик олам» деб атайдилар ва бу ҳолда бутун оламни «улуғ олам» дейдилар.

Кўплаб тилларда, жумладан, ўзбек тилида «икки олам», «ўн саккиз олам» ва «ўн саккиз минг олам» деган иборалар мавжуд. Уқувчиларимиз бу иборалар- нинг ҳақиқатини ҳам билишлари керак. Бинобарин, булар ҳақида ҳам қисқача маълумот беришга тўғри келади.

«Икки олам» деганда охиратга эътиқоди бор ки- шилар дунё ва охиратни, ўзгалар бутун оламни тушу- надилар ва уни муболаға учун ишлатадилар. Икки олам фалсафий мазмунда ҳам қўлланади. Бу ҳолда эски мутафаккирларимиз ғайб олами ва шаҳодаг олами деган тушунчани назарда тутадилар. Ғайб ола- ми деганда борлиқнинг сезиб бўлмайдиган ички жи- ҳатини ёки инсоннинг маънавий томонини, шаҳодат олами деганда уларнинг ташқи жиҳатини, кўриниши- ни тушунадилар.

Ҳикоятларнинг бирида бир киши иккинчисиданг Фалончи ҳақида миш-миш гаплар юради. Шу киши ҳақида қандай фикрдасиз, деб сўраганда, у зоҳирғқ яъни ташқи кўриниши яхши, ботини, яъни ичиғайб оламини мен билолмайман, деб жавоб беради.

«Ун саккиз олам», «ўн саккиз минг олам», «етмиш: минг олам», «уч юз олтмиш минг олам» деган ибора- лар ҳам бор бўлиб, булар илмий асосга эга эмас. Бу- лардан «ўн саккиз минг олам» машҳур бўлиб, мубо- лаға учун қўлланади. Навоий ҳам бадиий мақсадда бу иборадан ўзининг бир ғазалида фойдаланган:

Ўн секиз минг олам ошуби агар бошиндадур Не ажаб чун сарвнозим ўн секиз ёшиндадур.

Навоийнинг сарвнози агар ўн саккиз ёшда бўл- маганда у «ўн саккиз минг олам» иборасини ишлат- маган бўлар эди.

\* & $

Юлдуз билан боғлиқ «истараси иссиқ» деган ибо- ра бор бўлиб, у юзида яхшилик аломати сезилиб тур- ган, илиқ муомалалик кишига нисбатан ишлатилади ва бундаги «истара» юлдуз маъносидаги «истора» ёки «ситора» сўзидир, «астрономия», «астрология», «астро- физика» деган сўзларнимг «астро» қисми ҳам ана шу «истора»га тарихан алоқадордир.

Демак, «истараси иссиқ» лугавий жиҳатдаи юлду- зи иссиқ дегани экан. Юлдузнинг, мунажжимлар эъти- қодига кўра, кишининг табиатига таъсири бор. Шунга биноан, «юлдузи иссиқ» табиатан илиқ деган маънони беради.

Мазкур иборага маънодош «меҳргиёси бор» деган ибора ҳам мавжуд. Бу иборадаги «меҳргиё» сўзининг тарихи қизиқ.

Кўпчилик ёқтирадиган, халқ меҳрини қозонган ки- шига унинг «меҳргиёси бор» ёки «меҳргиёси бўлса ке- рак» деган ибораларнинг келиб чиқишига халқ ора- сида бор, лекнп гайриилмий бир нақл сабаб бўлган. Бу нақлга кўра «меҳргиё» деб аталган ўсимликни ёни- да олиб юрган киши кўпчиликнинг меҳрига муяссар бўлади. Меҳргиё қандай ўсимлик, деган саволга бир неча хил жавоб бор. «Ғиёсу-л-лугат»да бунинг кунга- боқарнинг гулига нисбатан ишлатилиши айтилган. Бу ҳолда «меҳр»дан мурод қуёш бўлади. Чунки «меҳр» сўзининг қуёш маъноси бор. Бунинг қадимги шакли «митра» бўлиб, офтобпарастлик маъносидаги «мирра- культ» сўзи таркибида сақланган. «Гиё» асли «гиёҳ», ўт дегани. Уша луғатда яна меҳргиёга, томири инсон шаклига эга бўлган ўт, деб маъно берилган. Бунда меҳргиё юнонча ва русча номи «мандрагора» бўлган ўтнинг оти бўлади ва бу ҳолда унинг меҳр қисми ин- сон, эр маъноларига эга бўлган «мартия» сўзининг ўзгарган шакли бўлиб чиқади. «Мандрагора» сўзининг «мандра» қисми ҳам ана шу «мартия» сўзига алоқа- дордир. Ҳозирги «мард» сўзининг асли ҳам «мартия»- дир. Демак «меҳргиё» сўзининг луғавий маъносини «қуёшўт» ва «инсонўт» деб тушуниш бор экан.

Буларнинг тўғриси «инсонўт» бўлиб, мазкур ўсимликнинг томири шаклан инсонга ўхшаган бўлгани учун уни «меҳргиё» деб атаганлар. Аммо «меҳригиёси бор» деган иборанинг келиб чиқишига «меҳр»ни ҳо- зир машҳур бўлган шафқат, муҳаббат маъносида ту- шуниш сабаб бўлган.

# ❖❖

Деҳқонларимизга хос ой ҳисоби ва шу ойларнинг номи билан боғлиқ «Ҳут кирди— деҳқоннипг ичига қурт кирди», «ҳамал кирди—амал кирди», «асад— экинингни ясат», «сунбулада сув тинади», «сабзи ва туруп қавс сувини ичиши керак» деган ибора ва гап- лар бор. Буларнинг маъносини яхши англаш учун қуйидаги маълумотга мурожаат этишимиз керак.

Мазкур ойлар табиий қуёш йилиға мансуб бўлиб, унинг табиийлиги шундаки, бунда табиатдаги қуёш билан боғлиқ бўлган фаслий ўзгаришлар ҳисобга олинган. Шунинг учун бу йил ҳисоби «фаслий» деб аталади. Фаслийда йил баҳорнинг биринчи кунидан бошланади ва қишнинг охирги куни билап тугайди. йилда икки марта тун билан кун баробар бўлади. Биридан кейин кун тунга нисбатан узая бошлайди, иккинчисидан сўнг тун кунга нисбатан узая бошлай- ди. Кун узая бошлагандаги тун-кун тенглигидан ба- ҳор, тун узая бошлагандагисидан куз бошланади. Кун билан туннинг теиг бўлган пайтини «эътидол» ёки «тенгкунлик» дейилади. Руслар «ровноденствие» дей- ди. Баҳор куннинг энг узун ва туннинг энг қйсқа бўл- ган давригача давом этиб, шундан кейин ёз фасли бошланади. Буни «ёзги инқилоб» ёки «ёзги кун қай- тиши», русча «летнее солнцестояние» деб атайдилар. Кун қаптишини, «солнцестйяние» сўзини назарда ту- тиб, «қуёш туриши» деб ҳам атайдилар. Ёз фасли кун қисқаришга юз тутиб, кузги эътидолгача давом этади. Куз туннинг энг узун ва куннинг эиг қисқа бў- ладиган вақтигача давом этади. Шу пайтдан қиш бошланиб, кун узайишга юз тутади. Буни «қишки ин- қилоб» ёки «қишки кун қайтиши», ёхуд қишки кун туриши, русча «зимнее солнцестояние» дейилади. Қиш баҳорги эътидолгача давом этади ва шу билан йил ва унинг тўрт фасли тугайди. Бу йилнинг ойлари буржлариинг номи билан аталади. Баҳорнинг бирин- чи куни йил боши ҳисобланади ва у «наврўз» деб аталади. Қуёш наврўздан, яъни баҳорги эътидолдан бошлаб 31 кун, буржларнинг қадимги ўрнига кўра, ҳамал буржида бўлади. Шунинг учун баҳорнинг би- ринчи ойини «ҳамал ойи» ёки қисқача «ҳамал» деб атайдмлар. Бу ойда экиш-тикиш ишлари амалий тус олганлиги сабабли «ҳамал кирди —амал кирди» деган ибора қўлланади. Ҳамалнинг биринчи куни март- пипг йигирма биринчисига тўғри келади.

Офтобнинг бир бурждан чиқиб, иккинчи буржга киришини «таҳвил» дейдилар. Навоий ўзининг «Фарҳо- ду Ширин» достонида

Ҳамал тақвили эткач меҳр-и гулчеҳр —-

Очар юз гул замона кўргач уч меҳр

дейди. Яъни гулчеҳрали қуёш ҳамалга таҳвил эткач, ҳут буржидан чиқиб ҳамал буржига киргач, замона ул қуёш ва табиат меҳри туфайли турли-туман гулларни очади.

Баҳорнинг иккинчи ойи «савр» дейилади. Саврнинг биринчи куни апрелнинг йигирма биринчи кунига тўғ- ри келади.

Кейкнги ой «жавзо» деб аталади. Жавзонииг би- риичи куни майнинг йигирма иккинчи кунига тўғрм келади. Жавзо кўклам фаслининг учинчи, яъни охир- ги ойидир.

Шундан кейин саратон ойи келади. Унинг биринчи куни июннинг йигирма иккинчи кунига тўғри келади. Саратонда сув кам бўлиб ёки бошқа сабабларга кўра экин қондириб суғорилмаса, яхши авж олмайди. Шу- нинг учун деҳқонларимиз, экин саратон сувига қонма- са, авжи бўлмайди, дейдилар.

Ез фаслининг иккинчиси «асад» бўлиб, бу ойда экин ҳосилга кира бошлайди. Бу ойда экинга яхши ишлов берилса, ҳосил мўл бўлади. Шунинг учун деҳ- қонларимиз «асад — экинингни ясат!» дейдилар. Асад- нинг биринчи куни июль ойининг йигирма учинчисига тўғри келади. Езнинг охирги ойи «сунбула» бўлиб,, бунда ариқ.ва дарёлардан тиниқ сув оқади. Шунинг учун «сунбулада сув тинади» дейилади. Сунбуланинг биринчи куни августнинг йигирма учинчи кунига тўғри келади.

Куз фаслининг биринчи ойи «мезон» бўлиб, унинг биринчи куни сентябрнинг йигирма учинчи кунига тўғ- ри келади.

Қейинги ой «ақраб» деб аталади. Ақраб куз мав- сумининг иккинчи ойидир. Ақрабнинг биринчиси ок- тябрнинг йигирма учинчи кунига тўғри келади.

Ақрабдан сўнг «қавс» келади. Қавснинг бириичи куни ноябрнинг йигирма иккинчи кунига тўғри келади.. Деҳқонлар орасида, туруп ва кечки сабзи қавс сувини. ичса яхши бўлади, деган гап бор.

Қавсдан сўнг қишнинг биринчи ойи «жадй» келади... Бу сўзда де ҳарфидан кейин йе ҳарфи келади. «и» ҳар- фи йўқ. Жадйнинг биринчи куни декабрнинг йигирма. иккинчи кунига тўғри келади. Жадйдан сўнг қишнинг иккинчи ойи «далв» келади.

Шундан кейин «ҳут» бошланади. Ҳутнинг бирин- чи куни февралнинг йигирманчи кунига тўғри келади. Жадй, далв ва ҳут ойлари қиш фаслига оиддир. Қиш- нинг охирги ойи—ҳутда деҳқончилика тайёргарлик бошланади. Бинобарин «ҳут кирди — деҳқоннинг ичи- га қурт кирди» дейилади. Чунки ҳут ойида деҳқонлар гап-гаштакларни йиғиштириб, шошилинч тарзда экиш- тикиш асбобларини тузатиб, уруғ, кўчатларни зкишга ҳозирлай бошлайдилар.

Фаслий ойлари ҳозирги астрономия фанида «тро- пик йил», «астраномик баҳор» ва «аетраномик куз» деб аталадиган табиий мавсумларни ўзида аниқ акс этти- ради.

Аммо бу ойларни бугунги астраномик хулосалар билан солиштирганимизда бурж билан шу бурж но- мига қўйилган ой ўртасида ихтилоф мавжудлигинн кўрамиз. Ҳозирги астраномияда баҳорги тенгкунлик нуқтаи ҳамал буржида эмас, ҳут буржида деб кўр- сатилади, лекин карта ва жадвалларда бу нуқтага қадимгнча ҳамал белгиси қўйилади.

Баҳорги тенгкунлик нуқтаси эса, ҳозирги астра- номияда мезон буржида эмас, сунбула буржида деб кўрсатилади, лекин қоғозда бу нуқта қадимгича ме- зон белгиси билаи ифодаланади. Бу ихтилофнинг са- бабипи билиш учун аввал «бурж пима» деган савол- га жавоб бермоқ лозим.

Маълумки, ер куррасини, яъни ер шарини осмон қуршаб олган. Ерни қуршаган осмон ҳам шар шак- лида тасаввур қилинади. Ернинг ўз ўқи атрофида ва қуёш атрофида айланиши ҳамда оғиши натижасида осмоннинг ва ундаги жисмларнинг ерга нисбатан ўрин ўзгартириши «кўринма ҳаракат» дейилади. Ернинг қуёш атрофидаги йиллик ҳаракати қуёшнинг айлана- дан иборат йиллик кўринма ҳаракатини ҳосил қилади. Қуёшнинг мана шу айланма ҳаракат йўлини «буржлар минтақаси», «буржлар фалаги» ёхуд «эклептика» деб аталади. Айланани тенг ўн иккига бўлганда ўттиз йуқтаси баҳор эътидолига тўғри келади. Мана шуҳар бир бўлакни қуёш бир ойда боснб ўтади. Ҳар бир ой ҳадди ақалл, яъни минимум йигирма етти кун ва ҳадди аксар, яъни максимум ўттиз икки кундан ибо- рат. Мана шу ҳар бир бўлак «бурж» дейилади ва ҳар бир бурж шу буржда мавжуд бўлгаи юлдуз туркуми- нинг номи билан аталади. Юлдуз туркумларининг ҳар бири бирор нарсанинг сурати шаклида тасаввур қи- лингани учун улар «суврат» ёки «шакл» деб атала- ди. Бурж русча «знак зодиака» дейилади. Қадимги тилимизда бурж маъносида «укак» деган сўз ҳам иш- латилган. «Бурж» ва «укак» сўзларининг ҳақиқий маъ- носи русча «башня» сўзининг маъносига тўғри келади. «Эклептика» сўзи эса тутилиш деган маънода бўлиб, қуёшнинг тутилиши унинг мазкур йиллик йўлида со- дир бўлгани учун буржлар минтақасини «эклептика» деб атаганлар.

Ҳамал буржидаги суврат, яъни юлдуз туркуми қўй шаклида тасаввур қилинган ва осмон атласларида шу шаклда берилган. Ш-унинг учун бу буржни «ҳамал» ёки «қўзи» деб атаганлар, русчада овец. Ҳозир араб- лар «кабш» деб ҳам атайдилар. «Кабш» қўчқор дегани.

«Савр» ҳўкиз, буқа дегани. Савр буржининг сув- рати буқа шаклида. Қадимги туркийда «уд» ёки «уй» ҳам дейилган. «Уд» ва «уй» қорамол дегани. Навонй, Бобур ва бошқалар қорамол, яъни сигир, буқа ва ҳў- кизнинг умумий номи сифатида «уй» сўзнни ншлат- ганлар. Саврнинг русчаси телец.

Жавзонинг суврати эгизак шаклида, лекин «жав- зо» сўзининг луғавий маъноси бели оқ-қора қўйдир. Бундай қўй қора қўйлар орасида яхши ажралиб тура- 'ди. Жавзо суврсти ҳам бошқа сувратлардан аниқ ажралиб тургани учун шундай деб аталган, дейилади. Жавзони яна тавъамон деб ҳам атайдилар. Тавъамон эгизак дегани. Русчаси Близнецн, яъни эгизакдир. Юсуф Хос-Ҳожиб бу буржни «эрандиз» деган.

Саратоннинг суврати қисқичбақа шаклида. Сара- тон ва унинг қадимги туркий номи «қўчиқ» ҳам, рус- часи «Рак» ҳам қисқичбақа деган маънода.

Асаднинг суврати арслон шаклида. «Асад» ва бу- нинг русчаси «Лев» ҳам арслон дегани. Юсуф Хсс-Ҳо- жиб асад буржини «арслон» деб атаган.

Сунбуланинг суврати қўлига буғдой бошоғи уш- лаб олган қиз шаклидадир. «Сунбула» буғдой бошоғи- дир. Юсуф Хос-Ҳожиб сунбула буржлни «Буғдой бо- шоғи» деган. Русчаси «Дева» бўлиб, маъиоси қиздир. Арабчада «Азро» деган сўз ҳам сунбула буржининг сувратига иисбатан ишлатилади. «Азро» ҳам қиз де- гани.

Мезон — тарози дегани. Мезон буржининг сувра- тн тарози шаклидадир. Юсуф Хос-Ҳожиб бу буржни «Улгу» деб атаган. Русчаси «Веси» бўлиб, бу тарози деган маънодадир.

Ақраб — чаён дегани. Ақраб буржининг суврати чаён шаклидадир. Юсуф Хос-Ҳожиб бу буржни ча- зан, яъни чаён деган. Русчаси «Скорпион» бўлиб, бу ҳам чаёндир.

Қавснинг суврати белидан қуйи қисми от шаклида- ги ва ёйдан ўқ отаётган одамдир. «Қавс» сўзининг лу- ғавий маъноси ёйдир. Юсуф Хос-Ҳожиб бу буржни «ё» деб атаган. Русчаси «Стрелец» бўлиб, ўқ отувчи деган маънодадир. Арабчада «Ромий» деган сўз ҳам ишлатилади. Бу ҳам «отувчи» деган маънодадир.

«Жадй» сўзи эчкини билдиради. ЛЎадй буржининг суврати белидан пастки қисми балиқ думидан иборат шохли эчки шаклидадир. Юсуф Хос-Ҳожиб бу бурж- ни «Уғлоқ» яъни улоқ деб атаган. Русчаси Қозерог бўлиб, эчкишох ёки эчки шохи деган маънони бил- дкради.

«Далв»нинг луғавий маъноси қовға, яъни қудуқдаи сув чиқарадиган кўндан ишланган мешдир. Далв бур- жининг суврати қўлидаги идишдан сув тўкиб турган киши шаклидадир. Юсуф Хос-Ҳожиб Далв буржини Кўиак деган. Русчаси Водолей, яъни «сувтўкар»дир.

Балиқнинг каттаси ёки китни «Ҳут» дейилади. Ҳут буржининг суврати думлари бир-бирига тасма билан боғланган балиқлар шаклидадир. Юсуф Хос-Ҳожиб бу буржни «Балиқ» деб атаган. Русчаси «Рнбн», яъни балиқлардир.

«Шамсий» ёки «қуёш йили», «қамарий» ёки «ой йи- ли», «тақвимий» ёки «календарь йили» деган атама- лар ҳам бор. Агар йилнинг ой кунлари ер курраси- нинг қуёш атрофида бир марта айланиб чиқиши ёки кўринма ҳаракат нуқтаи назаридан ўн икки буржни айланиб чиқиши билан белгиланса, уни «шамсий» ёки «қуёш йили», русча «солнечньш год» деб атайдилар.

Агар йил давоматини осмондаги ойнинг янгилани- ши билан белгиланса, бундай йилни «қамарий» ёки «ой йили», русча «лунньш год» дейдилар. «Тақвимий» ёки «календарь йили» деганда йилнинг тақвимда, ка- лендарда, яъни қоғоздаги акси тушунилади. Кален- дарнинг ўзи ҳам икки хил бўлади. Шамсий акс эт- ган календарни «шамсий тақвим» ёки «қуёш календа- ри» русча «солнечньш календарь» деб, қамарий акс эттирилган календарни «қамарий тақвим» ёки «ой ка- лендари», русча «лунпнй календарь» деб атайдилар.

Ер қуёш атрофини уч юз олтмиш беш куну беш соат ва тахминан чорак кам қирқ тўққиз минутда ай- ланиб чиқади. Демак қуёш йили уч юз олтмиш беш ку- ну беш соату чорак кам қирқ тўққиз минутга тенг экан. Қалендарда фақат кунларнинг сони акс эттири- днб, соат ва минутлар акс эттирилмайди. Календарда- ги йил 365 ёки 366 кунда тугайди. Календарь йили қуёш йилидан орқада қолиши, узайиб кетмаслиги учун тўрт йилда бир бор 366 кунлик қилиб тузилади. Қў- шилган бир кунни «кабиса» дейилади. Кабисали йил- ни «кабиса йили» дейилади, русчаси эса, «вмсокос- ньш год» бўлади.

Ой йилига тузиладиган календарларда ҳам табиий ой йили аниқ акс этмайди. Чунки ой йигирма тўққиз куну ўн икки соату қирқ тўрт минутдан сал ортиқроқ вақтда янгиланади ва ой ўн икки марта янгиланганда уч юз эллик тўрт куну сал кам тўққиз соат вақт ўта- ди. Шундай қилиб ой календарида ҳам табиий ой йили аниқ акс этмас экан.

Табиийсидан қоғоздагисини фарқлаш учун «ка- лендарь йили» деган термин вужудга келган. Наврўз ва умуман, фаслий ойларнинг боши ҳозирги календа- римизнинг аниқ бир кунига тўғри келмаслигининг са- баби ҳам шунда. Наврўз, яъни ҳамалнинг биринчи куни календарнинг кабисали йилида тахминан март- нинг йигирма биринчи кунига, кабисасиз йилида эса, йигирма иккинчи кунига тўғри келади. Қолган ой- лар ҳам шу хилда фарқ қилади.

Энди «тропик йил» ва «бессель йили» деган термин- ларга ҳам изоҳ берайлик. Ҳозирги астрономияда фасл ҳисобга олинган қуёш йилини «тропик йил» деб ата- лади ва бу мазмунан «фаслий йил» терминига тўғрп келади. Бессель йили Григорий календарига мослаш- тирилган сунъий қуёш йилининг биринчи куни декабр- нинг ўттиз биринчи ёки январнинг биринчи кунига тўғ- ри келади. Бессель йили астраномияда осмон жисмла- рининг ҳаракат ва ўрнини белгилашда ишлатилади. Григорий калеидари халқаро миқёсда қўллангани учун Бессель йилининг амалий қулайлиги бор.

Энди нима учун қадимги астраномияда баҳорги эътидол нуқтаси ҳамал буржида, кузгиси эса мезон буржида деб кўрсатилган, аммо ҳозирги астраномик маълумотларга кўра баҳорги тенгкунлик нуқтаси ҳут буржида, кузгиси эса сунбула буржида деб кўрсати- лади, деган саволга жавоб беришимиз керак. Агар бу- нинг сабабини айтмасак, қадимги олимлар хатога йўл қўйган, дегаи хулосага келиш ҳам мумкин, ҳолбуки, хато қилинган эмас. Ерга нисбатан буржларнинг ўрни бир оз ўзгарган. Шунинг учун қадимги вақтда ҳамал буржида кузатиладиган нуқта ҳозир ҳутда, мезонда- гиси сунбулада кузатилади. Бу силжишнинг сабаблари шундай. Сайёраларга нисбатан собита, яъни турғун юлдуз деб аталадиган юлдузлар ҳам аслида ҳаракат- га эга юлдузлардир. Буни Абурайҳон Беруний ҳам таъкидлаб ўтган. У турғун юлдузларнинг ҳаракати сезиларсиз даражададир, дейди. Буржларнинг ерга нисбатан силжишининг ҳозир астраномияда ҳисоблаб аниқланган сабаби шуки, ернинг ўз ўқи атрофида те- кис айланмасдан тебраниб айланиши ва ўз ўқини ўз- гартириши натилгасида осмонга нисбатан силжиш рўй беради, натижада тенгкунлик нуқталари ҳам буржлар доирасида қуёшнинг йиллик ҳаракатига қарши йўна- лишда илгарилаб боради. Бу «прецессия», яъни илга- рилаш деб аталади. Уз ўқи атрофида айланаётган жисмнинг тебраниши ҳозирги илмда «нутация» дейи- лади. Аммо биологияда «нутация» сўзи бир оз бошқа- чароқ маъно касб этган. Ернинг нутация даври ўн саккизу ўндан олти йилга тенг, процессия даври эса 26 000 йилга тенг. Бу тенгкунлик нуқталари буржлар доирасини 26 000 йилда бир марта айланиб чиқади, деган сўз. Бир буржни эса 2166 йилдан сал ортиқроқ муддатда босиб ўтади. Шу ҳисобга биноан, баҳорги ва кузги эътидол нуқталари бир йилда бурж минтақаси- да қуёшга қарама-қарши йўналишда тахминан беш секунд илгарилайди. Бултур астраномияда, ернинг йиллик даври олдинги йилларга нисбатан бир секунд узоқроқ бўлган, деган гап бўлди. Бу ҳолда мазкур силжиш масофаси ҳам камроқ бўлган бўлади.

Шундай қилиб, собитларнинг, яъни турғун юлдуз- ларнинг хусусий ҳаракати ва ер куррасининг нотекис- лиги, қуёш ва ойнинг таъсири натижасида бўладиган нутация ва прецессиялар натижасйда буржларнинг вазияти қўринма ҳаракатда ерга нисбатан ўзгарар экан. Шунинг учун ҳозирги пайтда баҳорги эътидол ҳамалда эмас, ҳутда содир бўлар экан. Лекин қоғоз- да баҳорги эътидол нуқтаси илгарйгидек ҳамал ало- мати билан белгиланади. Кузги эътидол эса, ҳозир сунбулада юз берса ҳам, традицияга кўра мезон бел- гиси бнлан ифодаланади.

$ \* #

Энди «ҳол тили билан сўзламак» деган иборанинг мазмуни билан танишинг. «Ҳол тили билан сўзламак» деганда асосан тилсиз мавжудотнинг сўзсиз бир нар- сани билдирмаги тушунилади. Зийрак кишилар ҳар бир нарсани кўрганда угшнг кўринишини ўзлаштириш билан чекланмай, ҳар жиҳатдан мулоҳаза юритиб, унинг моҳияти ҳақида фикр юритадилар, сабаб ва натижасини кўз олдига келтирадилар, фойда ва зара- рини аниқлайдилар, шу нарса билан боғлиқ ўзга нар- са ва воқеаларни хаёлларига келтириб ўзлари учун тегишли хулоса чиқариб оладилар. Натижада ўша нарса бундай кишига сўз воситаси билан эмас, ўз ҳоли орқали ўша воқеаларни сўзлагандай бўлади. Шуни «ҳол тили билан сўзламак» ёки «забон-и ҳол билан демак» дейдилар. Масалан, эсли болага тамаки ёки наша каби чеккилик ҳол тили билан шундай дейиш мумкин:

«Меи иродасиз, ўзини тиёлмайдиган болаларни че- кишга ўргатиб, уларни турли дардларга гирифтор қи- ладиган заҳарли гиёҳман. Мендан ҳосил бўладиган бадбўйлик фақат чекувчининг оғзини эмас, атрофдаги- ларнинг димоғини ҳам нохуш қилади. Менинг туту- ним кашанданигина эмас, унга яқинлашган кишининг ҳам соғлиғига зарар келтиради. Менинг ису қурумум фақат менга тутқун бўлгае кишини йўталу балғам билан безовта қилмасдан унинг уйидагиларнинг уйқу- сини ҳам харом қилади. Менинг таркибимдаги оғу фақат чекувчининг ўпкасию бошқа марказ мучалла- рини азобли касаллар билан заҳарлаб қолмасдан, унинг наслини ҳам дардманд қилади».

Ҳол тили мавжудот сирларини баён қилувчи ба- диий восита бўлгани учун у шоирлар тилида ҳам на- моён бўлади. Машҳур шоир Жалолиддин Румийнинг «Маскавий-и маънавий» деб аталган асарига найнинг ^ол тили билан айтган сўзлари муқаддима бўлган:

Тингла язйни, яв ҳикоятлар қилур,

Ул жудоликтин шикоятлар қилур:

То қамишлиқтин кесилгандин буён,

Унума эр-хотин айларлар фиғон.

Кўкрагимни тилка-тилка айласам Иштиёқим дарди шарҳин сўйласам.

Кимки, айру тушса гар ўз аслидин,

Баҳра топмоқ истасун ўз васлидин.

Мен қнлурмен нола турнуг зодға,

Жуфт айлаб қайғулуғни шодға.

Ўзича ҳар киши менга ёр эрур,

Билмас аммо ичта не сир бор эрур.

Сирларим ноламдин эрмастур йироқ,

Сезмагай лек ани кўз бирлан қулоқ,

Жонсизин тан, тансизин жон йўқ турур,

Жонни кўрган киши лекин йўқ эрур.

Най уни ўт эрур аслан, ел эмас,

Кимда бу ўт бўлмаса, ул эл эмас.

Ишқ ўтиндиндур ул ўтким, найдадур,

Ишқдикдур ул қизишким, майдадур...

Мақсуд Шайхзодада қуёш баҳор кириши вақтида ҳол тили билан мана шундай деган:

Қуёш дерки: — Ерга ёруғ сочаман.

Қучогимни эркинликка очаман.

Инсонларга уқдираман ҳақини,

Қардошликни, ижодни, тараққийни.

Мен табассум бағишлайман юзларга,

Мен латофат келтираман қизларга...

Ерга ҳаёт, қўлга қувват бераман.

Зулматларни ҳайдаб ғорга сураман.

Ишловчини, ишни яхши кўраман.

Эркни севиб ва кузатиб юраман!

Шу учун ҳам энг кўп турган манзилим СССРнинг бу бепоён тупроғи.

Ҳароратдир чаманимда ҳосилим,

Эркин меҳнат аҳли ишда ўртоғим!

Лекин бордур, афсус, нур ўғрилари,

Тўсиб турар ёруғимни нокаслар.

Аммо, бир кун куйдираман мен барин,

Бадкирдорлар асти мангу эмаслар.

\* \* \*

«Тўрт фазилат» деган ибора ҳам бор. Бунга би- ринчи ҳикмат, иккинчи шижоат, учинчи иффат, тўр- тинчи адолат киради. «Ҳикмат» сўзи фазилат билдир- ганда шундай тушунилади: Ҳикмат назарий ва ама- лий қувватлардан иборат бўлиб, зако, зеҳн сафоси, ҳусн-и тааққул ва таҳаффуз деб аталган тўртта хис- латни ўз ичига олади.

Назарий қувватдан мурод кишининг мавжудот ҳа- қиқатини англаб ўз имконияти доирасида мутлақ борлиқни идрок этишдир.

Ҳикматнинг амалий қуввати эса шахснинг ахлоқни яхшилаб эзгу ишлар қилишга ўзини одатлантира оли- шидир.

Зако кўп нарсани чуқур ўрганиш иатижасида киши онгининг кучайиб, сезиб билинадиган нарсалар асоси- да мантиқий натижалар чиқариб, сезги аъзолари би- ланбилиб бўлмайдиган нарсаларни англай олишидир. Зақога шундай бир мисол келтириш мумкин. Абу Али ибп Сино заррабин, яъни, микраскоп йўқ пайтида юқумли касалликлар турли микроблар тарқатишини касалнинг тарқалиш хусусиятига асосланиб билган. Яна бир мисол: сувнинг буғ, булут, ёмғир, дўл, қор ва муз шаклларини олиши сингари ҳодисалар асосида олимларимиз, коинотнинг асли ягона бўлган, деб ху- лоса чиқарганлар.

Ҳофиз Шерозий «Жавонон-и саодатманд гўш до- ранд панд-и пир-и доноро», яъни, доно қариялариинр насиҳатига бахтли ёшларгина қулоқ соладилар, дейди.

Бугунги ҳар бир ўғил ёки қиз Ҳофизнинг қанча- лик тўғри бир ҳақиқатни айтганлигини ўз умри да- вомида бошдан кечириши ёки мушоҳада қилиши мум- кин.

Зеҳн сафоси деганда бир масала, жумбоқнинг ечи- ми ёки бир ишнинг натижасини қийналмай осон ва тез ўйлаб топиш тушунилади.

«Ҳусн-и тааққул» деб тўғри фикр юритиб, хато ва янглишлардан сақланишга, ақлни яхши томонга иш- латишга айтилади. Чунки ният бузилса, киши ақлни суиистеъмол қилиши мумк-ин. Бу ҳолда киши онгида хато фикрлар пайдо бўлади, мафкура бузилади, нати- жада киши ҳикматдан йироқлашиб тўғри йўлдан озади.

Таҳаффуз дегапда, кўрган, билиб олган ва ўрган- ган нарсаларни яхши эслаб қолиб, керак бўлган пайт- да тезда эсга келтира олиш тушунилади.

Зиди шижоатга келсак: бу хавфли вазиятларда кишини тўғри йўл ва асл мақсаддан чекинишга йўл қўймайдиган куч бўлиб, у олтита ҳислатни ўз ичига олади. Буларнинг бири кибр-и нафс, яъни руҳий улуғ- ворлик бўлиб, бу кишини улуғ ишларни амалга оши- раётгаида роҳат ёки машаққатларга парво қилдирмай- ди. Бунга шундай бир мисол келтириш мумкин. Ва- танни ташқи душмандае ҳимоя қилиш улуғ иш. Бу ишда саодат кўрсатилса жон хатари бор, а.гар хиёнат қилинса, душман илтифоти туфайли роҳатга эришиш мумкин. Ғоҳо заиф кишилар ўлимдап кўрқиб, ёлғиз ўз жонининг роҳатини кўзлаб, халкига хиёнат қилиб, унинг асоратга тушишига имков туғдириб бериши мумкин. Аммо руҳан тетик киши жонидан кечади, ра- зилона маишатларни ўзига ҳаром деб билади ва душ- манга ёрдам бермайди, ўз халқини сотмайди. Қизиғи шу ердаки, бугунгача жон сақлаб роҳат қнлган хони- ни тарих кўрган эмас. Буларнинг кўплариии у ёрдам қилган ўша душманнинғ ўзи турли-туман таҳқирлар билан хору зор қилиб ўлдирган.

Иккинчиси, «улувв-и ҳикмат» деб аталади. Улувв-и ҳикмат инсоний камолот йўлида ғов бўладиган ҳар қандай қийинчиликка эътибор бермай эзгуликка мар- дона интилишдир.

Учинчиси, хилм бўлиб, бу хислат ҳар қанча ғаза.б қўзғайдиган иш содир бўлганда ҳам ўзини босиб му- лойимлик кўрсатишдан иборат.

Тўртинчиси, тавозудир. Тавозу ўзгаларга, айниқса мартаба ва фазилатда ўзидан қуйи бўлгаиларга нис- батан ўзини улуғ деб ҳисобламасликдир.

Бешинчиси, ҳамият бўлиб, бу ўз халқининг ва ўзга элларнинг урфу одатларини ҳурмат қилиш, жамият- нинг қонун-қоидаларига риоя қилиш, оиласининг, дўст- ларининг шарафини сақлашдан иборат.

Олтинчиси, «риққат» деб аталади. Риққат киши- нинг ўз жинсига, яъни жони бор ҳамма нарсага раҳм- дил ва шафқатли бўлиши, ўзгаларнинг дарду аламла- рини, қийин аҳволини ҳисобга олиб шунга яраша, ле- кин изтиробга тушмасдаи амал қилишидир.

Энди иффатга келдик, иффат деганда шаҳват, яъни лаззат ва манфаатга бўлган интилишнинг ақлга бўй- синдирилиши тушунилади ва бу етти нарсани ўз ичи- га олади.

Биринчиси, ҳаё бўлиб, бу уят ва енгилтаклик ҳи- собланган ишлардан тийинишдир.

Иккинчиси, ҳусн-и ибтидо бўлиб, бу яхши хислат- ларни эгаллаш ва имкон борича ўз яҳинларининг оғи- рини енгил қилишга ҳаракат қилишдир.

Учинчиси, сабр бўлиб, бу нафсоний қувватларни жиловлашдир.

Тўртинчиси, қаноат бўлиб, бу еб-ичмак ва кийин- макнинг борига рози бўлиб, имкон ва зарурат дара- жасидан ортиғини талаб қилмасликдир.

Бешинчиси, виқордир. Виқор талаб қилинган нар- саларга эришишга бўлгаи ишонч ва бу йўлга шошма- шошарлик қилмасликдир.

Олтинчиси, «хайрият» деб аталади. Хайрият маи- шатни ҳалол кечириш, молни яхшилик билан топиб, яхшиликка сарф қилишдир.

Еттинчиси, саховат бўлиб, бу ачинмасдан ва аямас- дан, лекин ҳаддан оширмасдан, молни керак бўлгам ўринларда ўзига, яқипларига ва муҳтожларга сарф қилиш малакасидир.

Энди адолатга келсак, бу ҳаммани тенг кўриб, ҳаммага бир хил муносабатда бўлишдир. Адолат са- доқат, вафо, хизмат, таслим ва таваккул деб аталган хислатларни ўз ичига олади.

Садоқат — чин дўстлик бўлиб, бунда киши ўзига раво кўрганни ўзгага раво кўриб, ўзига раво кўрма- ганни ўзгага ҳам раво кўрмайди.

Таслим — мавжуд қонуну-қоидаларни ва кўпчи- ликка маъқул бўлгам нарсаларни ўзига ёқмаса ҳам мамнуният билан қабул этишдир.

Хизмат — бу кишининг ўз вазифа ва бурчларини яхшилаб адо этишдир.

Вафо — кишипииг ўз навъига, хусусан яқинларига мардона мумосабатда бўлишидир.

Таваккул деганда, ҳар бир ҳаракатнинг охири фа- қат ўзимга ёки ўзга ишончли шахсларга боғлиқ деб ўйламасдан, борлиқ қонунларига ҳам боғлиқлигини ҳисобга олиб иш кўриш тушунилади. Чунки инсон бажармоқчи бўлган ишнинг натижаси фақат киши- нинг ўзига ёки ўзга кишиларнинг ихтиёрига эмас, объектив қонун ва ҳодисаларга ҳам боғлиқ. Шунинг учун шахснинғ ҳаракати табиат қонунига мос бўлган тақдирдагина яхши иатижа беради. Акс ҳолда ё зое кетади, ё салбий натижа беради.

Демак, тўрт фазилатнинг биринчиси ҳикмат бўлиб, бу фазилат назарий ва амалий қувватларга эга ва зако, зеҳн сафоси, ҳусн-и тааққул, таҳаффуз деб аталган тўрт хислатни ўз ичига олар экан. Иккинчи фазилат шижоат бўлиб, бу кибр-и нафс, улувв-и ҳикмат, ҳилм, тавозу, ҳамият ва риққат деб номланган олти хислат- дан иборат экан.

Учинчи фазилат иффат бўлиб, бу ҳаё, ҳусн-и ибтидо, сабр, қаноат, виқор, хайрият ва саховат де- ган етти ҳислатни ўз ичига олар экан.

Тўртинчи фазилат эса адолат бўлиб, бу садоқат, вафо, таслим, хизмат ва таваккулдан иборатдир.

Шу ўринда нотўғри фикр ҳосил бўлмаслиги учун бир нарсани таъкидлаб ўтиш керак. Биз ҳозир мазкур атамалларга тўрт фазилат деган ахлоқий таълимот нуқтаи назаридан маъно бердик. Бошқа ўринларда мазкур сўзларнинг маъноси ўзгачароқ бўлади. Маса- лан, «адолат» сўзи урфий маънода ёки адлия термини сифатида қўлланганда садоқат, вафо ва таслим каби тушунчаларни қамрамайди. Буни назардан қочириш ке- рак эмас.

\* ^ \*

Албатта, «маъно аҳли» деган иборани эшитгансиз. Энди шу иборанииг мазмуни билан танишинг. Маъно аҳли суврат аҳлининг зиддидир. Ҳар бир нарсанинг ва ҳар бир ҳодисаиинг суврати ва маъноси бор. Ҳо- зирги философияда сувратни «шакл» ва маъпони «маз- мун» дейилади. «Шакл» ва «мазмун» сўзлари русча «форма» ва «содержание» сўзларининг таржимасидир.

Фалсафий термин сифатида «шакл» ва «мазмун» сўз- лари ишлатиладиган бўлгандан кейин «маъно» еш «суврат» сўзлари махсус фалсафий маънода эмас, уму- мий маънода қўлланила бошлаган. Лекин эски асар- ларда фалсафий атама маъносида, яъни «шакл» ва «мазмун» сўзлари ўрнида «суврат» ва «маъно» сўзла- ри қўлланади.

«Суврат аҳли» деб ҳар бир нарсанинг ташқи кўри- нишига қараб, унга юзаки муносабатда бўладиган ки- шиларга, «маъно аҳли» деб нарса ва ҳодисаларнинг сабаби, натижа ва оқибатларини ўйлаб оқилона му- носабатда бўладиган шахсларга айтилади. Масалан, нонга бўладиган муносабатни олсак, суврат аҳлига мансуб киши унинг бозордаги ёки магазиндаги нар- хига қараб бир тангалик арзон нарса деб ўйлайди ва уни увол ва исроф қилишдан тортинмайди. Агар шу бир тангалик нон бир-икки кун топилмаса, кишилар- нинг қандай аҳволга тушишини, ҳозир дунёда неча миллионлаб кишиларнинг қорни нонга тўймай нобуд бўлаётганини хаёлига ҳам келтирмайди, ўз элидаги фаровонлик ўз халқининг кечаю кундуз тинмасдан қи- лаётган меҳнатининг натижаси эканлигини билмайди.

Маъно аҳлига мансуб киши эса ўша бир тангалик нон вужудга келиши учуи деҳкон куздан бошлаб ер ҳайдаб турли ҳозирликларни кўриб, донни экиб, унга тинмай ишлов бериб, ундириб, пишириб, сўнгра жази- рама иссиқда уни ўриб, хирмон қилиб, янчиб, донни давлатга топширишиии, ундан сўнг уни тегирмончи ёки элеватор ишчиларининг қаттиқ меҳнати натижа- сида ун бўлишини, кейин нонвойлар туни билан ухла- масдан унни нон қилиб чиқаришини, мабодо шу нон бўлмай қолса, кишиларнинг аҳволи қандай бўлишини, дунёда аҳолиси нон тополмай касал ёки ҳалок бўла- ётган мамлакатлар борлигини, кечаю кундуз фикри нон билан боғлиқ муаммоларни ҳал қилиш билан баид бўлган минглаб олимлар мавжудлигини, инсонни 'нон билан таъминлашда бутун табиатнинг, қуёш, ер, сув, ҳаво, турли-туман элементлариинг иштироки борлигини ҳисобга олади ва шунчалик бебаҳо неъмат- ни бир тангага тақдим қилаётган меҳнаткаш халқига ташаккур айтиб, уни ҳадрлаб истеъмол ҳилади ва ўз бурчини ўрнига қўйиб адо этади, халқига ҳалоллик ва мамнуният билан хизмат қилади.

Маъно аҳлига хос хислатлардан бври тавозудир.

«Тавозуъ» сўзи тўлиқ ва мукаммал ёзилганда охирига айириш белгиси қўйилади. Аммо ҳозирги ор- фографик қоидамизга биноан сўз охирида унлидан сўнг ва сўз ўртасида икки унли орасида айириш бел- гиси тушуриб қолдирилади. Узбек тилидаги ёзувда айириш белгиси бўғиз ундоши «ъ»ни билдиради. Бу ундош сўз охйрида тушиб қолади ва ундан олдинги унлининг чўзиқ талаффуз қилинишига сабаб бўлади. Шунга биноан замоиавий текстда айириш белгиси ту- шурилса, хато ҳисобланмайди. Аммо классик текстда тушуриб бўлмайди. «Мисра», «матла» каби сўзларда бўлганидек, «тавозу» сўзига эгалик қўшимчаларинииг ундошдан сўнг қўшиладиган вариантлари орттирила- ди. «Мисраси», «матласи», «тавозуси» дейилмасдан «мисраи», «матлаи» ва «тавозуи» дейилади ва шундай ёзилади. «Тавозу» сўзидаги охирги унли «у»ни «и» деб айтиш ва ёзиш хато ҳисобланади.

«Тавозу» сўзи ахлоққа оид сўзлардан бўлиб, ки- шининг ижобий хислатларидан бирини билдиради. «Тавозу» дегаида ўзгаларга нисбатан камтарона муно- сабатда бўлиб, эгилиб салом бериш, таъзим қилиш, улуғлаш тушунилади. Тавозу муомалада ўзни кичик олишдир. Бунинг зидди «такаббур» бўлиб, бу ўзни катта олиши, ўзни улуғ деб ҳисоблаб, ўзгаларга кат- талик қилишдир. Тавозули кишшш «мутавозиъ», та- каббурли шахсии «мутакаббир» дейдилар. Баъзан од- дий сўзлашувда «мутакаббир» сўзи ўрнида «такаб- бур» ва «мутакаббирлик» ўрнида «такаббурлик» сўзи- ни ишлатадилар. Сўз усталари «такаббур» сўзини ўзи- ни катта тушуниш маъносида ва «мутакаббир» сўзини ўзини к-атта тутувчи киши маъносида қўллайДилар. Демак, агар биз «такаббур ёмон хислат» ва «мутакаб- бир ёмон киши» десак, бу сўзларни тўгри ишлатган бўламиз.

Халқ орасида «эгилганга эгилгин бошинг ерга тек- кунча, кеккайганга кеккайгин бошинг кўкка етгунча» деган мақол бор, мана шу мақолдаги эгилган сўзидан мурод мутавози ва кеккайгандан мурод мутакаббирдир.

Огаҳий ўзининг бир ғазалини:

Юзинг очким, қуеш садқанг бўлуб бошингдин

айлансун,

Янги ой юз тавозуъ кўргузуб қошингдин айлансун!

дсган матла билан бошлаган. Бунда шоир яиги ойга нисбатан «тавозуъ» сўзини ишлатган. Янги ой, яъни ҳилол тавозуъ қилиб турган кишига ҳам ўхшайди, кишининг қошига ҳам. Шоир мана шундан фойдала- ниб, ўз манзурининг қошини мақтаган. Огаҳий маҳ- бубасига янги ой сенинг қошингчалик гўзал эгма шаклга ва қадрга эга эмас. Шунинг учун унинг эгик- лиги сенинг қошингга тан бериб тавозу қилганлигн- дан ва унинг осмонда айланиб юриши, сенинг қошипг- дан айлангани ва ўзини унга қурбон қилишга ҳозирли- гидандир, дейди.

Шоирнинг қуёшни маъшуқанииг юзига, ойни қо- шига садқа қилишга бирор реал асос борми?

Бор, албатта. Бунинг воқиий асоси шуки, инсон оламнинг знг етук махлуқи ҳисобланади ва бутун та- биат инсон учун хизмат қилади. Улуғ шоир ва буюк мутафаккирларимиз инсонни ўзга мавжудотдан ус- тунлигини таъкидлаш билан кишиларни бир-бирла- рини қаттиқ ҳурмат қилишга даъват қиладилар. Улар- нинг наздида шахсий манфаат учун ўзгаларни хорлаш борлиқ қонунига зид ҳаракат ҳисобланади ва бундай хатти-ҳаракат коинот -қонунлариға зид бўлгани учук кишини ёмон оқибатга олиб келадш

Энди, тавозуга Навоий тили билан якун ясасак. Улуғ шоиримиз ўзининг «Маҳбубу-л-қулуб»ида таво- зунинг фазилатлари ҳақида шундай дейди:

«Тавозуъ халқни киши маҳаббатиға[[3]](#footnote-4) шефта қилур ва улусни фоили маваддатиға фирефта қилур. Дўст- луғ гулшанида назорат гуллари очар ва ул гулшандин унсу улфат базмида турлуг гуллар сочар. Мутакаббир душманға мулоямат сари йўл кўргузур ва муъжиб хасм хотириға инсоният завқини ўлтурғузур. Такро- ри ҳаёсиз муддаийни уят сарҳаддиға бошқарур ва теъдоди инсофсиз адувни ямонлиқдан ўткарур.

Агарчи барча элдин хўбдуру бари халойиқдин марғуб, аммо сарафрозлардин хўброқдуру бениёзлар- дин марғуброқ. Абнойи жинсдин бир-бирига мустаҳ- сапу, акобирдин асоғирға аҳсан. Сахо қилмай элни шод қилуру ато кўргузмай кишини ғамдин озод қилур».

Демак, тавозу, бир жиҳатдаи мутавозини эл ҳурма- ти ва халқ муҳаббатига сазовар қилса, иккиичи жи- ҳатдап бировни менсимайдиганларии одамийликка, ин- софсиз душмапларни инсофга келтирар экан. Ушандай кишиларни тарбиялаб тўғри йўлга солишда тавозу- нинг аҳамияти катта экан. Қайси жамиятда тавозу ортиқроқ бўлса, шу жамиятда аҳиллик, бирдамлик, ҳамжиҳатлик ортиқроқ бўлади ва бундай жамият ташқи душманлар хавфидан эмин бўлади. Чунки таш- қи душман биринчи навбатда ички душманликдан фойдаланади. Улуғ ва азиз кишиларимизнинг тавозу- га алоҳида аҳамият берганликларининг сабаби мана шунда.

МАЪНО ТАФОВУТИ

Баъзан нутқда маъноси бир-бирига яқин сўзлар- гшнг бири ўрнида иккинчксини ишлатиш ҳоллари уч- раб туради. Бу нутққа салбий таъсир кўрсатади. Бу фаслда шундай ҳолларгшнг олдини олиш мақсадида бир неча мисол келтирамиз:

Баъзилар «тавсиф» сўзи ўрнида «тасвир» сўзини ишлатадилар. Ваҳолонки «тавсиф» ва «тасвир» сўз- ларининг орасида маъно фарқи ва уларнинг ҳар қай- сисининг ўз ишлатиш ўрни бор.

Бир нарсанинг сифатларининг оғзаки ёки ёзма баёни «тавсиф», суврати, шакли, расми ё схемаси эса тасвир бўлади. Тавсифдан кишида тушуича ҳосил бўлади, тасвирдан тасаввур вужудга келади. Маса- лан, бир машинани тузилиши ва унинг ишини баён қилиш бу ўша машинанинг тавсифи бўлади. Шу ма- шинанинг расми ёки тузилиш схемаси уиинг тасвири бўлади. Яна бнр мисол: мия тузйлишини сўз билан тушунтириш тавсиф, унинг расми ёки схемаси тасвир бўлади.

Баъзан «тасвир» сўзи баёнга иисбатан ҳам қўлла- ниши мумкин. Аммо у фақат бадиий баённи англата- ди ёки тавсиф тасвир даражасида бўлганини билди- ради. Масалан, ёзувчи паровозни бнрор бошқа нарса- га ўхшатса, ёки «паровоз пишқириб келмоқда» деса, аслида бу ҳам тавсиф бўлса-да, яъии сўз билан баён этилган бўлса ҳам, бунинг асосида тасаввур етганлиги учун «таевир» дейиш мумкин. Шундай қнлиб «тас- вир» сўзи «тавсиф» сўзи ўрнида фақат бадиий тав- сифга нисбатангина ва кўчма маънода қўлланиши мум- кин экан.

«Чопмоқ» билан «югурмоқ» феъллари орасидаҳам фарқ бор, лекин бир-бирига яқинлашиб келадиган маънолари ҳам бор. Бу феълларни маъно жиҳатдан яқинлаштирган ҳаракат болаларнинг чопиши ва югу- ришидир. Боланинг чопиши билан югуришида асли- да фарқ бор. Агар бола ўзинн от мингандек тасаввур қилиб, уни қамчилагандек ҳаракат билан югуриб кет- са, «бола чопиб кетди», акс ҳолда «югуриб кетди» де- йилади. Лекин бунга эътибор бермаслик натижасида баъзан'«чопмоқ» феъли ўрнида «югурмак» ва гоҳо «югурмак» феъли ўрнида «чопмоқ» феълини ишлатиш ҳоллари учраб туради. «Чопмоқ» феълининг туб маъ- носи қўлни бирор қурол ёки қуролсиз кўтариб уриб бирор ишни амалга оширмоқдир. «Ер чопмоқ» деган- да кетмонни кўтариб ерга уриш, «қилнч чопмоқ» де- ганда қилични кўтариб урнш, «гўшт чопмоқ» деганда болтани кўтариб уриш, «от чопмоқ» деганда қамчинни кўтариб уриш назарда тутилган.

Ҳозир шеваларда учрайдиган «лой чапти», адабий тилдаги «бетга чопар» деган ибораларда ҳам «чопмоқ» феълининг ўша туб маъноси назарда тутилган. Хулоса шуки, чопмоқ қўлга алоқадор, югурмак оёққа.

Энди «цивилизация» ва «культура» сўзларининг маъиолари билан танишамиз.

«Цивилизация» сўзининг асосий маъноси мада- ният, маданийлашмоқ ва маданийлаштирмоқдир. Ма- даният маъноси «культура» сўзида ҳам бор. Шу маъ- нода у «цивилизация» .сўзига синоним сифатида ишла- тилади. Аммо «культура» сўзининг .«цивилизация» сў- зида йўқ маънолари ҳам бор. Баъзиларнинг тасавву- рича «культура». сўзи маъно жиҳатидан «маданият» сўзининг айнан ўзидир. Мана шу тасаввурга эга бўл- ганлар «культура» сўзини русчадан ўзбекчага ҳамма. ҳолда «маданият» деб таржима қиладилар. Бу ҳол нутқимизга салбий таъсир кўрсатмоқда. Масалан, экинни «маданий ўсимлик», ёввойи ўсимликни экин- лаштиришни «маданийлаштириш» дейиш ўзбек тили нуқтаи назаридан тўғри эмас. Бинобарин, мазкур сўз- ларнинг маънолари билан танишиш рус тилини мукам- малроқ билиш учун ҳам, ўзбек нутқи учун ҳам аҳа- мияти бор.

Цивилизация сўзи лотинча «сивил» ўзагидан ясал- ган бўлиб, биринчи товуши аслида «с»дир. Бу «с» то- вуши рус тилида «ц» га айланган. Шунинг учун «циви- лизация» сўзи русча текстларда «цэ» ҳарфи билан ёзилади. Узбекчада ҳам «с» деб айтилса-да. «цэ» ҳар- фи билан ифодаланади. Буни орфографияда «график принцип» деб аталади. Бошқа тилга оид сўз, хоҳ у ўзлашган бўлсин, хоҳ ўзлашмаган бўлсин, ўз тилида қандай бўлса, ўзга тилда ҳам шундай ёзилса, унинг имлоси график принципга асосланган дейилади. «Ци- вилизация» сўзи бизга рус тили орқали маълум бўл- гани учун биз уни рус имлосига мувофиқ «цэ» ҳарфи билан ёзамиз.

«Сивил» сўзининг лотин ва баъзи ғарбий европа. тилларидаги туб маъноси кенг маънода эл, эллиг ва тор маънода шаҳар ва шаҳрийдир. Мазкур «эл»дан мурод кишиларнинг ваҳшиёна ҳаёт кечиришидан қу- тулиб, инсон ривожи учун зарур бўлган аҳил бнр жа- мият бўлиб яшашлари ва ҳар бир кишининг шу жамият қонун-қоидаларига бўйсуниши ҳамда бўйсун- маганларнинг жазоланишидир. Шаҳрнйдан мурод ша- ҳарга хос. хусусиятлардир. Албатта бунда илму фан, ҳунар ва санъат билан боғлиқ ижобий хусусиятлар. назарда тутилади. Бу ўринда шаҳарнинг салбий то- монлари ҳисобга олинмайди. «Сивил» сўзига маъно ва истеъмол жиҳатидан энг яқин сўз арабча «мада- ний» сўзидир. Чунки маданий сўзи ҳам эл, эллнг, ша-. ҳар ва шаҳрий деган маъноларни билдиради. Араб ва форс тилларида Ғарбий Европа тилларидаги текстлар- ни таржима қилганда «сивил» сўзини «маданий» деб таржима қиладилар. Форс тилида баъзан «сивил» сў- зининг ўзи ҳам кийимга нисбатан эл кийими, яъни давлат формаси эмас деган мазмунда қўлланади.

«Сивил» сўзининг эл маъноси билан боғлиҳ фу- қаро, табаа маъноси ҳам бор. Ҳозир бу маънода биз русча граждан сўзини ишлатамиз. Фуқаро ва табаа сўзлари социалистик жамият аъзоларига нисбатап иш- латилмайди. Чунки ғайрисоциалистик тузумдагн фу- қаро билан социалистик тузумдаги гражданлар ора- еида ҳамма жиҳатдан, жумладан, ҳуқуқ томонмдан ер билан осмонча фарқ бор. Хусусан, совет гражданлари- га берилган мутлақ эркни кўҳна тарих ва ер курраси ҳеч қачон билган ва кўрган эмас. Буни ҳаммамиз ўз кўзимиз билан кўриб турибмиз.

«Сивил»нииг маиа шу фуқаро, граждан маъносини назарда тутиб, «сивилист» ва «сивилистика» сўзлари ясалгап ва бу сўзлар рус ва ўзбек тилларида истеъмол қилипади.

«Сивилистика» деб фуқаро ёки гражданлар ҳуқу- қи ҳақидаги илмга айтилган ва шу илмнииг мутахас- сиси «сивилист» деб аталади.

«Цивилизация» сўзи «сивил»нинг маданий маъно- сими назарга олиб ясалган сўздир. Бунинг биринчи маъноси маданийлашиш ва маданийлаштиришдир. Маданийлашиш ва маданийлаштириш ўзбек тили нуқ- таи назаридан икки маъно бўлса ҳам рус тили нуқтаи назаридан бир маънодир. Гап шундаки ҳинд-европа оиласига мансуб тилларда кўпгина феъллар ва иш- ҳаракат номлари ҳам ўтимли, ҳам ўтимсиз бўлиши мумкин. Масалан, рус тилидаги «литъ» ва форс тилм- даги «рехтан» феъллари ҳам тўкмак, ҳам тўкилмак маъноларида ишлатилади. Русча «развитие» сўзи ҳам ривожланишни, ҳам ривожлантиришни англатади. Рус тилининг мана шу хусусиятига биноан «цивилизация» сўзи маданийлашиш ва маданийлаштиришни билди- ради. Ҳаракат номи отлашиши мумкин. Шунга би- ноан «цивилизация» сўзининг иккинчи маъноси ма- даниятдир.

«Культура» сўзи лотинча бўлиб, унинг ўзаги «культ»дир. «Культ»нинг асл маъноси ардоҳдир. Ҳо- зир рус тилида «культ» сўзи дин, сиғиниш, парастлик маъноларида ҳўлланади. Масалан, офтобпарастлик, яъни қуёшга сиғинишни русча «культ солнца», шахспа- растликни «культ личности» дейиш мумкин. «Культу- ра»нинг туб маъноси эса ардоқлаш, етилтириш ва етиштиришдир. Бу сўзнинг маъиосининг кенглиги уни мавжудотнинг турли навъларига нисбатан ишлати- лишига сабаб бўлган. Шу сабабли рус тилида «куль- тура» сўзи ерга, ўсимликка, ҳайвонга, инсон ва унинг фаолиятига нисбатан ҳам ишлатила берадн. Масалан, ер ҳайдаб экин экишни «культура почви» дейиш мумкин. Агар биз буни «тупроқ маданияти» десак, бемаъни ибора ҳосил бўлади. Чунки руслар «культура почвн» деганда ер ишлашни тушунадилар. Пахта экининни, яъни ўстириб етиштиришни, чигит экишни эмас, русча «культура хлопка» деса бўлади, аммо ўз- бекчада «пахта маданияти» деб бўлмайди. Рус тилида экиннинг ўзини ҳам «культура» деб аташ мумкин, масалан, «зерновие культурн» дон экинлари дегами.

Бу сўздан «окультурить» деган феъл ҳам ясалган бўлиб, бунда ҳам «культура»нинг экин маъноси на- зарда тутилади. «Окультурить почву» «тупроҳни ма- данийлаштирмоқ» эмас, ерни экинзорга айлантирмоқ, экинзорлаштирмоқдир. «Окультурить дикое расте- ние» ёввойи ўсимликни маданийлаштирмоқ эмас, экин- га айлантирмоқ, экинлаштирмоқдир. «Культурное рас.- тение» маданий ўсимлик эмас, экиладигаи ўсимлик, яъни экиндир.

Культура сўзи инсон ва унинг фаолиятига нисбатан ҳам қўлланади. Бу ҳолда ҳам «культура» сўзининд маъноси «маданият» сўзига нисбатан кенгроқдир. Уз- бекчада «культура»нинг асосан моддий жиҳатини «маданият», маънавий, хусусан ахлоҳий жиҳатини ўр- ни билан «одоб» дейилади. Масалан, «культура об- шения» «муомала одоби», «культура дискусии» «муно- зара одоби» бўлади.

Омма тилида маъноси бир-бирига яқип сўзларнинр фарҳсиз қўлланиши баъзан қардош тиллар ораси- даги фарққа ҳам сабаб бўлади. Бу ҳолни биз «ёғ» ва «мой» сўзларида ҳам кўришимиз мумкин. Маса- лан, қирғиз ва қозоқ тилларида «мой» сўзи «ёғ» сўзи ўрнида ҳам ишлатилади. Узбек тилида эса «ёғ» сўзи- нинг «мой» сўзи ўрнида ҳам қўлланганини кўриш мумкин. Масалани равшанлаштириш учун бу сўзларни рус тилидаги шу маънодаги сўзлар билан қиёслай- лик. Рус тилида «жир», «сало», «масло» деган сўзлар бор. Бу сўзларпинг ҳаммаси табиатан бир хил мод- дани билдиради, аммо манба жиҳатдан фарқ қилади. «Сало» деб ҳайвонникини, «масло» деб ўсимлик, сут ва маъданникини, «жир» деб ҳаммасини айтилади. «Жир» асли туркий сўз бўлиб, ўн биринчи асрда Маҳмуд Қошғарийнинг луғатида қайд этилган. Бу сўз ҳозирги ўзбек тилида ҳам қўлланади. Озғин киши ёки молга нисбатан «бунга ҳеч жир битмаяпти» деган гапни, гўшт ёки таомга нисбатан «ҳеч жири йўқ» деган жум- лани эшитиш мумкин.

Узбекчадаги «жир»нинг русча «жир»дан фарқи шу ердаки, у ўзбек адабий тилида кам қўлланади, чунки кўпчилик бу сўзни ўзбекча «ёғ» сўзининг русчаси деб гумон қилади. Асли тожикча бўлган «дазмол» сўзининг , маънодоши бўлмиш аслида туркий, жумладан ўзбек- ча бўлган «утуг» сўзига бўлган муносабат ҳам шун- дай.

Энди «ёғ» сўзига келсак, бу ўша руеча «сало» сў- зининг, «мой» эса «масло» сўзининг муодилидир. Би- нобарин, «зиғир ёғи» эмас, «зиғир мойи», пахта ёғи эмас, «чигит мойи» дейилса маъқулроқ бўлади.

«Дарс» билап «сабоқ» ҳамда «ўқиш» ва «таҳсил» сўзлари орасида ҳам маъно фарқи бор. Булардан «са- боқ» сўзининг шаклига ҳам изоҳ беришимиз керак. Бу сўз классик адабиётда, Ҳамза Ҳакимзода Н,иё- зий, Абдулла Қодирий, Ғафур Ғулом каби совег шоир ва ёзувчиларининг асарларида ҳам «сабақ» шаклида- дир, яъни иккинчи унли «о» эмас, «а» дир. Бу талаф- фуз, яъни «сабақ» талаффузи баъзи шеваларда ҳам сақланган. Аммо имло луғатларида ва ўзбек тилининг изоҳли луғатида «сабоқ» шакли берилган. Шунга биноан бу сўзни адабий нутқда «сабоқ» деб талаффуз қиладилар ва шундай ёзадилар. Бундай қилинишига етакчи деб ҳисобланган шаҳар шеваларида «ўроқ», «қулоқ», «сўроқ», «тароқ» каби бирдан ортиқ бўғинли сўзларнинг охиридаги «қ» товуши олдидаги унлининг «а» эмас, «о» деб талаффуз этилиши сабаб бўлган. Мақсад мазкур сўзни имло қоидасига мослаштириб, ўқувчиларга имлони енгиллаштириш бўлган. Лекин бундай сунъий енгиллаштиришнинг саводнинг сусайи- шига олиб келиши ҳисобга олинмаган. Масаланинг ма- на шу жиҳати бўлмаганда рус педагоглари ва олимла- ри аллақачон «собака» сўзидаги биринчи унлини «о» ҳарфи билан эмас, «а» ҳарфи билан ёзишни расмий- лаштирган бўлар эдилар. Чунки бу ердаги «о» ҳарфи билан ёзилиб, «а» деб талаффуз этиладиган фонема «вода» каби сўзлардагидек эмас. Шунинг учун рус лингвистлари буни «гиперфонема» деб атайдилар. Ги- перфонемаларнинг имлода талаффуз шаклини акс эттирилса, ўқувчига енгиллик туғилади, тил ҳозирги замои нуқтаи назаридан ҳеч қандай зарар кўрмайди.

'Аммо традиция бузилади. Тил ва уни ёзувда акс эт- тириш мураккаб ҳодисалардан бўлгани учун унга субъектив аралашув кутилмаган салбий натижаларни келтириб чиқаради. Буни яхши тушунган рус олим- лари мана шунинг учуп традицияни бузмайдилар ва ўқувчини қийинчиликни енгишга ўргатадилар. Бошқа- ча қилиб айтганда саводни саводсиз ўқувчи даража- сига тушурмайдилар, балки ўқувчини саводхон да- ражасига кўтарадилар.

Бу масалага тўхташимиздан мақсад, сизларни ҳар бир масалани теран ўрганишга, жумладан ўзбек тили билан боғлиқ жумбоқларга ҳам аҳамият беришга ва уларни ҳал этишда фаол иштирок этишга даъват қилмоқдир.

Энди мазкур тўртта сўзнинг маъно фарқларига келсак, биринчи фарқ шундаки, «дарс» ва «сабоқ» сўз- лари ҳам ўқувчига, ҳам ўқитувчига тегишлидир. Бу- лар ҳам ўргаиишни, ҳам ўргатишпи билдиради. «Уқиш» ва «таҳсил» сўзларн эса фақат ўрганувчига тегишли- дир.; Бу фарқ мазкур тўрт сўзни иккитадан иккига бўлувчи фарқдир. Аммо «дарс» билан «сабоқ» ва «ўқиш» билаи «таҳсил» сўзлари ўртасида ҳам маъно фарқи бор. «Сабоқ»нинг «дарс»дан биринчи фарқи шуки, дарс ҳажман чекланмаган, «сабоқ» чекланган- дир. Сабоқ ўқиш ёки ўқитишнинг бир мартадагисини билдиради, дарснинг бир учрашув учун мўлжалланган бўлаги ёки шу бир учрашувда ўтилган бўлаги ва ўти- лиши ҳам ўргатувчи, ҳам ўрганувчи учун «сабоқ» ҳисобланади.

Бу сўзлар орасида ҳозир унутилиш даражасига келиб қолган яна бир фарқ бор. Бу шундан иборатки, «дарс» сўзи. умумий маънода эмас, махсус маънода олий-таълимга нисбатан қўлланганда, илмни ўқиб эшиттириш ёки ўқимасдан оғзаки баён этиш тушуни- лади. Бунинг баён қилинмоғи «дарс айтмоқ», тинг- ланмоғи «дарс тингламоқ» дейилади. Шу йўл билан ўргатмак «дарс берма.к», ўрганмак «дарс олмоқ» дейи- лади. «Уқиш» билан «таҳсил» орасидаги фарқ шун- дан иборатки, таҳсил сўзи ўрганишнинг тури жиҳат- дан «ўқиш» сўзига нисбатан чекланган бўлиб, у фақат олий ўқув юртидаги ўқишга нисбатан қўлла- нади. Масалан, «фалончи университетда таҳсил кўр- ди» дейилади, лекин «мактабда таҳсил кўрди» де- йилмайди. Аммо ўқиш сўзи ҳаммасига нисбатан қўл- ланади. Ундан ташқари «ўқиш» сўзи «мутолаа» маъ- носида ҳам ишлатилади.

\* \* «

Энди «шамол» сўзинипг маънодошлари орасидаги фарқни. билиб олайлик. Ҳаво ҳаракатини билдирув- чи сўзлар «ел», «бод», «шамол», «жануб», «сабо», «дабур», «довул», «шурта», «зсин», «насим», «шаббо- да», «тундбод», «гармсел», «самум», «сарсар», «из- ғирин», «бўроп», «бўрағон», «пурга», «тўфон», «тай- фун», «ураған» ёки «ураган», «гирдбод», «қуюн», «уюрма»дир.

Шамол сўзининг ўзи аслида шимолдан эсган елни билдиради. Лекин ҳозирги ўзбек тилида бу сўз кенг маънода қўлланади. Махсус эски китобларда жануб- дан эсган ел «жануб» деб аталади, аммо бугунги ўзбекчада жануб сўзи мазкур маъиода бутунлай иш- латилмайди. Ғарбдан эсган ел эски китобларда «да- бур» деб юритилади, аммо ҳозир бу сўз довул шакли- пи олган ва вайропалик келтирадиган кучли шамолни билдирадигаи сўзга айлапган.

«Сабо» сўзи шеърда кўп ишлатилгаии учун ўз шак- ли ва маъносини ўзгартирмаган, Шарқдан зсадиган ел сабо деб аталади. «Сабо»—тонг ели деган фикр ҳам бор. Бу фикрнинг пайдо бўлишига тонгда кўпинча Шарқдан ел эсиб туриши сабаб бўлган. Демак, сабо аслида Шарқдан эсадиган шамол бўлиб, тонг елига нисбатан ҳам қўлланар экан. Бундан ташқари баҳор ели ҳам сабодир. Сабо баҳорда ҳавопи ия-итиб табиат- ни уйғотгани ва тонгда қуёш таъсирида ҳавони тозалагани учун ҳаётбахш ел ҳисоблаиади. Шунинг учун шоирлар сабога кўп мурожаат қиладилар.

«Эсин», «насим» ва «шаббода» ёки «шабада» сўз- лари майин елпи билдиради. «Шаббода» аслида кун ботгандан кейин тонггача эсадиган майин елии анг- латади. Лекин ҳозир кўпчилик кундузги майин елни ҳам шаббода дейди. «Насим» ва «эсин» сўзлари классик адабиётда кўп ишлатилади. «Самум» ва «гарм- сел» сўзлари иссиқ шамолни, «сарсар», «изғирии» ёки «изғириқ» совуқ шамолни билдиради. Бир ишни қи- лаётганда кишига ёрдамлашадиган, масалан, кемани керакли томонга сурадиган ел «шурта» деб аталади.

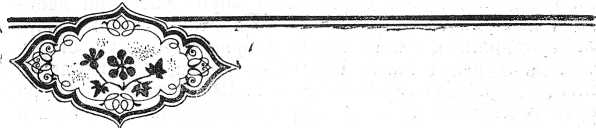
«Бод» ва «ел» сўзлари организмда пайдо бўлади- ган газларга, шундай газларни ҳосил қиладиган мод- даларга писбатан ҳам қўлланади.

«Бўрои», «буран», «буря», «пурга» деган сўзлар- нинг келиб чиқиши бир. Булар «бўр» ўзагидаи ясал- ган сўзлардир. Етти юз ўттиз тўртинчи йили заҳар- лаб ўлдирилган Билга ҳоқон қабрига қўйилган битиг- тошда «Тургас қаған суси ўтча бўрча келти» деган жумла бор. «Су» лашкар дегаии. Шу жумладаги «бўр» сўзи замопавий машҳур рус туркшунослари фикрига кўра бўрон маъносидадир. Демак «Тургас ҳоқон суси ўтча бўрча келти» жумласи Тургас ёки Тургаш ҳоқон- нинг лашкари ўту бўрондай келди, деган мазмунда экан. Бугунги ўзбек тилидаги «бўрамоқ» ва «бўрала- моқ» феъллари ҳам шу ўзакдандир.

Мазкур сўзларнинг рус ва ўзбек тилларидаги маъ- нола^ри ҳақида гапирадиган бўлсак, русчада «буран» деганда асоеан чўл ёки далада қишда ердаги қорни тўзитадиган кучли шамол тушунилади. Рус тнлида яна шу маънода «вьюга», «металь» ва «метелица» деган сўзлар ҳам ишлатилади. Ўзбек тилида бу маънода «изғирин» ёки «изғириқ» сўзлари қўлланади. Тайгада ;бўладиган шиддатли қорли бўронни «пурга» дейилади.

Узбек тилида «бўрон» деганда умуман шиддатли шамол тушунилади. Рус тилида бу маънода «буря» сўзи қўлланади. Америка қитъаси атрофида бўладиган ўта кучли океан шамолини «ураған» ёки «ураган»,. жануб-и шарқдаги тинч океаннинг кучли шамолини «тайфун» деб атайдилар. Ёғин, шамол ва сел натижа- сида ер юзини ёки унинг катта қисмини сув босса, буни «тўфон» дейилади. «Тайфун» билан «тўфои» сўз- ларининг келиб чиқиши бир.

Айланма шамолга нисбатан ўзбек тилида «қуюн», «уюрма» ва «гирдбод» сўзлари, рус тилида «вихрь», «циклои» сўзи истеъмол қилинади. Ҳавошуносликда «циклон» деб ҳавонинг булутларни қуюқлаштирадиган айланма ҳаракатига айтилади. Циклонлар орасида юқори ҳаво босими ҳосил бўлган макон «антициклон» дейилади.



ИСМЛАР хосияти

Асли «зумурруд» бўлган «зумрад» деган сўз мав- жуд бўлиб, бу қизларга исм қилиб ҳам қўйилади. Бу сўзнинг «зумрат» шакли, сўз охиридаги жарангли товуш «д» нинг жараигсизланиб «т» га айланиши ва ўртадаги «у» ва битта «р» товушининг тушиб қолиши натижасида вужудга келган. Сўз ўртасидаги товуш- ларнинг тушиб қолишини «тортилиш» дейилади. Од- дий сўзлашув тилида тортилиш кўп учрайди, кабу- тар — каптар, Муҳаммадамин -—Мадамин сингари.

Классик адабиётда мазкур сўзларнинг «зумрад» шакли ишлатилмайди фақат «зумуррад» ёки «зумур- руд» ишлатилади. Шу ерда бир нарсани аниқлаб ол- сак, араб ёзувида зе, ре, мим ва дол ҳарфларидан ибо- рат сўзни «зумрад» деб ўқиш ҳам мумкин. Упинг «зумуррад» ёки «зумурруд» деб ўқиш кераклигини қа- ердаи билиш мумкин? Буни аниқлаш учун луғатлар- га, хусусан эски луғатларга мурожаат қиламиз. Ма- салан, «Ғиёсу-л-луғат»да шу сўзнинг «зумурруд» ва «зумуррад» деб ўқилиши айтилган. Лекин бу билаи кифояланмаймиз ва шеърга мурожаат қилиб, шеър- нинг вазнидан шу сўзнинг қайси кўринишда ишлатил- ганини билиб оламиз. Масалан, Ҳусайний шу сўзни фоилотун фоилотун фоилатун фоилуи вазнидаги бир шеърда келтирган:

Ул зумуррад хатки, чиқмиш лалъл-и хандон устина,

Сабзайи-дурким, тушуптур об-и ҳайвон устина.

«Ул зумуррад»нинг рукми фоилотун. Агар : «ул зум- рад» десак, «фоилотун» вазнига тушмайди, бошқа «мафъувлун» деган рукн бор, шунга тушади. Бу байт- да очиқ юзли, одобли ва болиғу фасиҳ ўспириннинг янги чиққан кўкиш тус олган қора мурти васф этил- ган. Мурут «зумуррад» хат деб аталган. «Хат»нинг луғавий маъноси чизиқ ва ёзувдир. Мурут ҳам шоир тасаввурида борлиқ рассоми ёки хаттоти томонидан инсон юзининг сафҳасига тортилган гўзал чизиқ ёки ҳарфдир. «Зумуррад» дан мурод мўйловнинг янги кўкарган майсадайлиги ва кўкиш тусдаги қоралиги- дир. Лаъл, яъни ёқутга ўхшаган қизил тошдан мақсад лабдир. «Хандон» кулиб турувчи дегани.

«Ул зумуррад хатки чиқмиш лаъл-и хандон устина»

деганда боғловчи бўлмиш «ки» дан кейинги сўзлар аниқловчи эргаш гап бўлиб, «хат»ии аниқлаб келаяп- ти. Агар мазкур мисрани «ки»еиз наср билан айтсак, «лаъл»и хандон устина чиқмиш ул зумуррад хат» бўлади. «Лаъл» сўзидан кейинти урғусиз талаффуз зтиладиган «и» изофа кўмакчиси сўзнинг олдинги сўз- га аниқловчи бўлиб келганини билдиради. «Лаъл-и хандон» хандон кулувчи лаъл, иккинчи мисрадаги «об-и ҳайвон» ҳайвон оби, яъни ҳаёт суви дегани. «Ҳайвон» сўзининг тирик деған маъноси ҳам бор. Шунга биноан тирик организмларнинг ҳаммасини «ҳай- вон» дейилади. Байтнииг биринчи мисрадаги «зумур- рад», «хат» ва «лаъл» сўзлари истиора қилинган.

Байтнинг иккинчи мисраси «сабзаий-дурким, ту- шуптур об-и ҳайвон устина». Бу мисрадаги «сабза» сўзи кўкат, майса деган маънода.

Ундан кейинги урғусиз ва чўзиб талаффуз этила- диган «йи» кўрсатиш юкламасидир. Кўрсатиш юклама- си унли ҳарф билан тугаган сўзлардан кейин «й» билан «йи» деб ва ундош билаи тугагаи сўзлардан кейин «й» сиз «и» деб айтилади. Демак «сабзайи — дурким»ни «шундай сабзадурки» деб тушуниш керак.

Демак,

Ул зумуррад хатки, чиқмиш лаъл-и хандон устина,

Сабзайи-дурким, тушуптур об-и ҳайвон устина.

байтини «кулиб турган лаб устидаги янги чиққан му- рут ҳаёт чашмаси устида унган майсадир» деб тушу- нишимиз керак экан. Бундай дейишдан шоирнинг мақ- сади шуки, тиришиб илму ҳунар ўрганаётган, ёмон қилиқ ва ярамас ишлардан ўзиии тиёлган хушфеъл йигитчанинг жавоҳири унинг ўзи билан, у турли тош- ларга муҳтож эмас, бугина эмас, унинг оғзи ҳаёт чаш- масидир. Чунки унинг оғзидан ярамас сўзлар эмас, эшитган кишинииг умрини узайтирадиган ширин ва фойдали сўзлар чиқади. Шундай боланинг ота-онаси, ёки ака-укаси, ё опа-синғлиси, ёхуд дўсти бўлган ки- шига зумурраду лаъл ва ҳаёт сувининг кераги йўқ.

Мазкур сўзнинг, яъни «зумуррад»нинг «зумрад» шакли ҳам ҳозир адабий тилдан ўрин олган. Аммо ёзганда охирги товуш «д» ҳарфи билан ёзилади. Бино- барин бу сўзни «зумрад» шаклида ишлатиш нормал ҳол ҳисобланади. Масалан, Уйғун:

«Кумуш қишдан зумрад баҳордан Қолишмайди кузнинг зийнати»

деган. Аммо бадиий нутқда «зумуррад» ҳам ишлати- лади. «Зумрад қўироқ оддий услубга хос, масалан, «зумрад кўзли узук олдим» деганда зумрад шакли муносиброқ бўлса, «зумрад кўкда тинчлик кабутари парвоз қилмоқда» деганда «зумуррад» шакли муносиб- роқ тушади.

¥ ^ ^

Мазмундор исмлардап бири МАПМОП бўлиб, бу- ципг асл шакли «маиоф» ва унииг лугавий маъноси кжсак, улурдир. Араб лугатларида бу сўзнинг тоққа инсбатан ишлатилиши кўрсатилган.

«Мапоф» сўзининг «манноп» шаклини олиш са- бабларнга кслсак, «ф» товушининг ўзбек тилида «п»- га анланиши оммавий ҳодисадир.

Туркий тилларда «ф» товуши аслан бўлмагани учун у ҳамма лаҳжа ва шеваларда «п» товушига ўтади. Шунга биноан «маноф» сўзининг охиридаги «ф» тур- кий тилларнинг аксарида, жумладан ўзбек тилида «п» га ўтган. Мазкур сўздаги «н» товушшшнг иккиланиши эса «манион» сингари ўртадаги ундоши иккиланган сўзларга қиёсан ўзлаштириш натижасида вужудга келган.

«Манноф» сўзи қирғиз тилида «манап» шаклида оқсоқол маъносида қўлланади. Зски вақтда маноп уруг ёки қабиланинг улуги ҳнсобланган ва ўз фуқаро- сининг мулки ва кучидан истаганича фойдаланган.

Одатда манопнинг хусусий мулки бўлмаган. Шунга; бийоан «манон бўлсўнг бай бўлбўйсўнг», яънн ■ маноп бўлсанг, бой бўлмайсан, деган қирғизча мақол ‘ҳам. вужудга келган. Шу билан бирга қадимда маноплар- нинг даражаси турлича бўлган. Уларнинг энг улуғи: «чўнг манап» ёки «оға манап», кичиги «чала манап»,. эпг кичиги «чўлўқ манап» деб аталади. Манап насли- дан бўлгани «жинжирлуу манап», фуқародан чиққани: «буқара манап» дейилган.

\* \* \*

«Маннон» исмининг луғавий маъноси миннат қи- лувчидир. Миннат сўзи ҳам ижобий, ҳам салбий маъ- ноларда қўлланади. Ижобий маънода миннат кишига қувонадиган даражада яхшилик қилишдир. Салбий: маънода миннат кишига қилган яхшиликни унинг юзига солиб таъна қилишдир. Шу маънодаги миннат помардлик аломати ҳисобланади ва «номарднинг иши миннатдир», дейилади. «Миннат» сўзининг ушбу икки ижобий ва салбий маъиоларига асосан «маннон» сўзи ҳам салбий ва ижобий маъноларда қўлланади. Ижо- бий маъпода «маннон» кишига уни қувонтирадиган да- ражада яхшилик қилувчидир. Маннон ва Абдуманнон исмларида бу сўзнинг мана шу ижобий маъноси на- зарда тутилади. Аммо «маннона» махсус салбий маъ- нода ҳам истеъмол қилинади. «Маннона» сўзининг охи- рида «а» «шоира», «муаллима» сўзларидаги каби муаннаслик, яъни хотин-қизлик билдирувчи қўшимча- дир. «Маннона» сўзи махсус маънода қўлланганда бойлик, амал ёки зодагонлик нуқтаи назаридан ўзи- пинг турмуш ўртоғига зулм ёки тазйиқ қиладиган хо- тин ёки шундай қилиши мумкин бўлгаи қиз тушуни- лади.

Саъдий Шерозий ўзининг «Гулистон» асарида бир маннонага уйлангани ва унинг оқибати ҳақида қи- зиқ бир ҳикоя келтиради.

Ҳикоянинг қисқача мазмуни шундай: Саъдий саё- ҳат қилиб юрган вақтларида Дамашқда бир муддат дўстларининг суҳбатида бўлгач зерикади ва Қуддус- га қараб йўл олади. Тараблусга келганда фаранглар қўлига асир бўлиб тушади. Бир куни уни бир гуруҳ яҳудийлар билан лой ишига солган пайтларида Саъ- дийни танийдиган Ҳалаблик бир амалдор уни ўн динор эвазига асирликдан қутқариб Ҳалабга олиб ке- тади ва юз динор сеп бериб, ўзининг қизига иикоҳ- лаб қўяди. Қиз бадфеъл ва ёмон тилли бўлиб, Саъ- дийни менсимасдан кўп ранжитади. Навбатдаги жан- жалларнинг бирида Саъдийга қараб, «сен кнмсан ўзинг, отам ўн динорга қутқариб олган асир сен эмас- мисан», деб миннат қилади. Шунда Саъдий, «тўғри, отанг мени ўн динорга қутқариб, юз динорга сенинг қўлингга банди қилиб топшнрди», Дейди.

Манноналардан бирини яқинда «Оталар сўзи ақл- нинг кўзи» телекўрсатувида ҳам Ҳадича номи бйлан намойиш қилинди. Бу маннона қайнотасини беҳурмат- лаб, эринипг идора ишларига аралашиб кўп номаъ- қулликларни қилди. Мана шундай хотин-қизларга ота-боболаримиз «маннона» деб от қўйгаилар. Одатда бу сифат иодои хотинларда бўлади ва булар ўз турму- шини ўзлари заҳарлайдилар.

% \* ... -

Қизларга қўйиладиган иккита исм бор. Бири «Зуҳра», иккинчиси «Заҳро». Агар «3» дан кейин «у» келса, охирги товуш «а» бўлади, яъни «Зуҳра» деб айтилади ва қаидай айтилса, шундай ёзилади. Агар «3» дан сўнг «а» товуши келса, охирги товуш «о» бўлади, яъни «Заҳро» деб талаффуз қилинади ва шу талаффуз ёзувда ҳам акс эттирилади. Чақалоққа «Зуҳ- ра» исми қўйилганда Зуҳра сайёраси назарда тутила- ди ва бу Веиера деган исмнинг шарқчаси бўлади. «Заҳро» деб исм қўйилганда қизалоқнинг оппоқлиги назарда тутилади. Агар қиз қора тусли бўлса, «Лай-' ло» деб исм қўйилади. Ҳозир бу отни баъзилар Маж-: нуннинг Лайлосини назарда тутиб ҳам қўядилар. Аммо «Лайло» нинг луғавий маъноси «қорача», тун рангида- ги қиз дегани. Агар боланинг ранги қизил бўлса, «Ҳамро» деб ном қўйилади. «Аҳмар» ҳам қизил де- гани. Аслида Аҳмар ўғил болага ва Ҳамро қиз бола- га қўйилган. Аммо кейинги пайтларда «Аҳмар» сўзи билан «Ҳамро» сўзи орасидаги араб тилида мавжуд бўлган жинсий фарқ ўзбек ва тожик тилларида уқил- магани учун ўзбек ва тожиклар ўғил болага ҳамҲам- ро деб от қўйганлар.

\* & \*

«Қозим» исмиғшнг луғавий маъноси «ғазабни ютув- чи», яъни аччиғи келганда, ўзини босиб, аччиқлангани- ни билдирмай, кишига яхши муомала қилувчидир. Бу ижобий хислатлардан ҳисобланади. Козимлар жан- жал, келишмовчилих ва уришиш, аразлашиш каби но- маъқул ҳодисаларнинг олдини олувчи кишилар бўл- гани учун улар жамиятда азиз ҳисобланадилар. Бино- барин ота-она ўз фарзандининг шундай бўлишини орзу қилиб, унга Қозим деб от қўядилар.

\* \* \*

«Робия» тўртинчи қиз дегани. Туғилган болага унинг нечанчи бола эканлигини ҳисобга олиб от қўйиш ҳам бор. Шу маънода ўғил болаларга ном қўйиш Туркманистонда ва Узбекистоннинг жанубида маш- ҳур. Тўртинчи ўғилга Чорий, бешинчисига Бешим, ол- тинчисига Олти деб ном қўядилао.

Иккинчи қизга «Сония» ва тўртинчи қизга «Ро- бия» деб от қўйиш Шарқда кўп тарқалган. Сония иккинчи дегани. Дақиқадан кичик вақт ёки даража бир- лиги ҳам дақиқага нисбатан иккинчи бўлиниш бирли- ги бўлгани учуи «сония» деб аталгаи. «Секунда» сўзи- нинг ҳам луғавий маъноси иккинчи бўлиб, илм тариха олимларининг айтишича термин сифатида «сопия»- нинг лотинча таржимасидан иборат. Худди шунингдек «градус» «даража»нинг, «минута» «дақиқа»нинг, «тер- ция» «солиса», яъни учинчининг, «кварта» «рабиа»- нинг, «кванта» «хомиса», яъни бешинчининг, «секста» «содиса», яъни олтинчининг, «септима» «собиъа», яъни еттинчининг, «октава» «сомина», яъни саккизинчининг, «нона» «тосиъа», яъни тўққизинчининг ва «децима» «ошира», яъни ўнинчининг таржимасидир.

# &

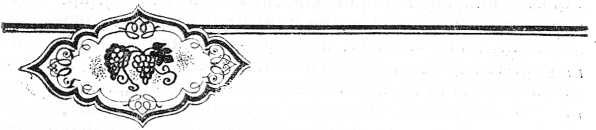
«Соли»нинг асли «солиҳ» бўлиб, унинг луғавий маъноси тузук, яроқлидир. Бу сўз махсус маънода ҳам қўлланади. Бунда «Солиҳ» деб жамиятдаги қонун- қоидаларга амал қилган ҳолда эл қоралайдиган иш- лардан ўзини тийиб, ҳалол тириклик қилувчи кишига айтилади. Баъзан оддий нутқда «солиҳ» маъносида «ҳалол» сўзи ҳам ишлатилади. «Ҳалол киши» деганда солиҳ назарда тутилади. Солиҳнинг зидди фосиқдир. Зино, ичкилик, кашандалик каби ярамас ишлардаи қайтмайдиган кишини «фосиқ» деб атайдилар. Қис- қача қилиб айтганда, жамиятнинг тўғри ривожи учун яроқли киши «солиҳ», яроқсизи «фосиқдир». Солиҳнипг солиҳ сифатида қиладиган амали «салоҳ» деб аталади. Кишининг бирор ишга яроқлилиги, қодирлигини «сало- ҳият» дейилади. Солиҳни русча «праведньш», «чест- ннй», фосиқни «развратник», салоҳни «праведность», «честность», салоҳиятни «компетентность» дейиш мум- кин.

XIV асрда яшаб ижод этган ўзбек шоири Хоразмий ўзининг машҳур «Муҳаббатнома»сининг хотима қис» 1қида ўқувчилардан қуйидаги байт билан дуо талаб қилади:

Ўқиғил фотиҳа, дур қибла ёни!

Севинсун банда Хоразмий равони!

Асарни тадқиқ қилиб нашр этгаи олимлардан би- ри —филология фанлари доктори, профессор Амир' Нажиб мазкур байтидаги «Хоразмий равони» ибораси- ни «Хоразмий-Равоний» деб ўқиб, «Равоний» Хоразмий- нинг иккинчи тахаллуси бўлса керак, деган фикрни майдонга ташлади. Бу фикр «равон» сўзининг муҳим бир маъносини назарга олмаслик натижасида вужудга келган хато тахминга асослангандир. «Равон» сўзи форс-тожик тилидаги «рафтап» юрмоқ, бормоқ феъли- дан ясалган актив сифатдош бўлиб, унинг биринчи маъноси «юрувчи», «юрар»дир. Лекин бу сўз «жон», «руҳ» маъносида ҳам ишлатилади. Танада юрувчи ва уни юргизувчи қувват бўлганлиги учун руҳ ва жонни «равон» (юргич) деб атаганлар. Ҳозирги форс тилида психолог «равоншунос» ва психология «равоншуносий» деб аталади. «Равоп» сўзи «жон» маъносида ўзбек адабиётида ҳам кўп ишлатилади. Бинобарин «севун- сун банда Хоразмий равони»ни Камииа Хоразмийнинг руҳи севунсин, деб тушуниш керак.



ТАЪБИР ИЗОҲАТИ

Баъзан масалага юзаки қараш натижасида сўз та- рихи ва унинг таркиби иотўғри изоҳланади. Сўзчи сўз ҳақидаги фикрларнинг тўғрисидан нотўғрисини фарқ- лай олиши керак. Фикр эгаси олим бўлса ҳам, унинг

фикрпга танқидий муиосабатда бўлиб, уни текширув- , дан ўтказиши керак. Мана шуни ҳисобга олиб, бу фасл- нинг биринчи қисмини сўз ва қўшимчалар тариҳига оид янглиш фикрларни тузатишга бағишлаймиз.

Хотинларни фалончи хоним ёки бегим деб аташ бор. Бу сўзлардаги «-им» қўшимчасини эгалик қўшим- часи деб тушуниш бор. У ҳолда нима учуи эгалпк қў- шимчаси қўшилганда хон билан бек аёл кишига ай- лапади, деган савол туғилиши табиийдир. Ваҳолонки, «хоним» ва «бегим» сўзларидаги «-им» қўшимчаси эга- лик қўшимчаеи эмас. Қадим туркий тилларда она маъ- носидаги «ума» сўзи бўлган. «Бегим» ва «хоним» сўз- лари таркибидаги «-им» ана шу «ума» сўзининг ихчам- лашганиднр. Демак аслида «хоним» «менинг хоним» эмас, хон-опа ва бегим «менинг бегим» эмас, бег она дегап маънода экан.

Туркий тнлларда ҳозир ҳам «умай» деган сўз бор бўлиб, бу болаларии асровчи хаёлий фариштасифат мавҳум оиани билдиради. Мана шу умай сўзининг ҳам ўша она маъпосидаги «ума» сўзига алоқаси бор.

Лугавий маъноси «болалар онаси» деган арабча „«уммуссибёи» деган ибора бор. Бу сўз Муқимийда ҳам бор. Лммо бундаги «ум» сўзи «она» маъносида бўли- шига қарамасдан, туркий «ума»га ўзакдош эмас. Ун- дан .ташқари «уммуссибён» «умай»га нисбатан • Зид маънода қўлланади. Умай боладарни асровчи вужуд деб тушупилса, уммуссибён болаларга зарар етказув- чи жин ёки дев деб тасаввур қилинади,

Тиббиётда эса «уммуссибён» деганда болаларга хос тутқаноқ касали тушунилади, яъии тиб илмида бу сўз касаллик номига айланган.

\* \*

Баъзан йигитлар бир-бирига нисбатан «қиз» сўзи- ни ишлатиб, масалан.: «Салимжон. менинг қиз. ўрто-

ғим», дейдилар. Бундаги «қиз» сўзини > жинсий, маъно- да т.ушуниш бор. Аслида эса «қиз ўртоқ» иборасидаги «қиз» сўзи қиз бола деган маънода эмас. Шакли, яъни талаффузи ёки ёзилиши бир хил бўлган сўзлар шакл- дош сўзлар ёкн омонимлар дейилади. Эски тилшунос- ларимиз шу маънода жннедош бўлган «мутажонис» деган сўзни қўллагаплар. «Қиз» шаклига эга бўлган тўртта шаклдош еўз бор. Биринчиси, «қизмоқ» феъли- нинг ўзаги ва буйруқ формаси «қиз» бўлнб, бу «қизи» шаклига ҳам эга.

Иккинчиеи, «ўғил» ва «й.игиш»нинг зидди «қиз»дир.

Учинчиси, хасис маъносидаги «қиз» сўзи бўлиб, Мақмуд Қошғарий ўзининг луғатида бунга мисол қилиб «қиз киши. сави йўриғли бўлмас», яъни «хасис кишининг донги чиқмае» деган гапми мисол келти- ради.

Тўртинчиси, қийматли ва қудратли деган маънода- ги« қиз» сўзидир. Юсуф Хос-Ҳожиб ўзинииг «Қутадғу билиг» асарида «қиз эрмас бу ялнгуқ, кишилик қиз ўл» дейди. «Ялнгуқ» одам дегани, «кишилик» одамий- лик, инсонлик дегани. Демак, «қиз эрмас бу ялпгуқ кишилик қиз ўл» одамнинг ўзи қадрли эмас, унинг одамийлиги қадрлидир, дегани. «Салимжон менинг қиз ўртоғим» деғандағи «қиз» сўзи мана шу «қадрли» деган маънодаги сўздир.

\* \* \*

Тўрғай қуши баъзан «еўпитўрғай» деб агалади. Бу сўздаги «сўпи»нинг аслида «еўфи» ёки «суфий» деб тушинувчилар бор. Аммо бу қушиипг асл оти «тўр- ғай», «сўпи» аниқловчидир. Бу «сўпи»иинг муаззин, яъни азон айтувчи маъпосидаги «сўфи» сўзига ҳам, «дарвиш» маъносидаги «суфин» сўзига ҳам ҳеч қан- дай алоқаси йўқ. Лекин халқ орасида «сўпи»ни «су- фий» деб тушуниш натпжаснда тўқилган хурофий изоҳ ҳам бор. Бунда тўрғайнинт вижирлаб осмонга к>>та- рилиб тушишини у худоиинт номларини айтиб осмон- га қараб учади ва мингта номдан тўкдиз юз тўқсон тўққизтасини айтиб, биттасини билиб айтолмайди, на- тижада яна ерга қайтиб тушади, агар мингинчисшш ҳам айтганда худога етишар эди, дейилади ва шуни унинг «сўпитўрғай» деб аталишига сабаб қилиб кўр- сатилади.

Ҳақиқатда эса «сўпи» сўзииинг маъноси «коиус»- дир. Конуссимон, яъни қуйи қисми кеиг бўлиб, юко- рига учли бўлиб борган ҳар қандай нарсани «сўпи» дейилади. Тасбиҳнинг сўписи ҳам крнуссимон бўлгани учун шундай деб аталган. Боши шу шаклга ага бўлган кишини «сўпибош» дейдилар. Агар бирор нарсага ко- нус шакли берилса, «сўпиланди» дейилади. Тўрғай- нинг боши сўпи, яъни конуссимон бўлгани учун «сў- питўрғай» дейилган. Бинобарин бу сўзни ёзишда ҳам «сўфитўрғай» деб «ф» ҳарфи билан эмас, «сўпитўрғай» деб «п» ҳарфи билан ёзиш керак.

Ф &

Баъзан эрлар кийимини «эркак» сўзини нотўғрй тушуниш натижасида «эркаклар кийими» дейилади. Бу тўғри змас, албатта. Чунки ўзбек адабий тилида «эр» сўзи инсонга ва «эркак» сўзи ҳанвонларга нисба- тан ишлатилади. «Эр» сўзи «хотин»нинг, «эркак» сўзи эса «урғочи», «мода»нинг зиддидир. «Эркак» сўзи баъ- зи хотинларнинг иутқида эрни камситиш мақсадида ёки уялиб, тортиниб тилга олиш натижасида эрга нис- батан ишлатилади. Буни ҳйсобга олиш керак ва «эр- как» сўзини инсонга нисбатан ишлатмасликка ҳаракат қилиш лозим.

^ $ $

7 Матбуотда, «қайинона»даги «қайин» сўзи «хотин» сўзидан келиб чиққан, «қайинона» аслида «хотинона» бўлган, деган фикр эълон қилинди. Бу фикр ҳам тўғ- ри эмас. Биринчидан, ўзбек тилидаги тарихий тоауш ўзгаришларида «т» товуши «й»га айланмайди. «Д» ва тишора «з» товушлари «й»га ўтиши мумкин. Маса- лан, ҳозирги «оёқ» сўзи қадим «одоқ» ва «озоқ» шакл- ларида бўлган. Мазкур «қайин» сўзи ҳам қадим «хо- тин» шаклида эмас, «қазин» шаклида бўлган ва унинг маъноси никоҳ иатижасидаги қардошликдир.

Мазкур фикр авторининг иккинчи хатоси гаундан иборатки, у «қайинота», «қайинини» сўзларини ҳисоб- га олмаган. Агар қайин «хотин» бўлган бўлса, демак қайинота «хотинота» ва қайинини «хотинини» бўлган бўлади. Халқ бу усулда сўз ясамайди. Куёв келнннинг, келин куёвнинг, масалан балоғатга етмаган укасига, агар соғ бўлса, «хотин ука» деб мурожаат қилмайди. Телбаларнинг сўзини эса халқ ўз тилига киритмайдн.

\* \* \*

«Чўпон» деган сўзининг асли «чўббон», яъии «таёқ- бон» дегани ва бунда чўпоннинг қўлида доим таёқ бў- лиши назарда тутилган, деган фикр бор.

Бунда маънога эътибор бермай сўзнинг фақат шаклига қараб хулоса чиқарилгандир. Ҳолбуки сўз тараққиётида маъно бирламчи, шакл иккиламчидир. «Чўпон» сўзини, агар маънони эътибордан соқит қн- либ, фақат шакл нуқтаи иазаридан мулоҳаза қилсак, унинг асли «чўббон» бўлганлигига шубҳа қилмаймиз. Чунки, «чўббон» шаклан «чўпон»га энг яқин сўз бўлиб туюлади. Аммо маънони ҳисобга олсак, нима учун ота-боболаримиз қўйбонни таёқбон деб атаганлар, деган савол туғилади ва бундан улар қўйдан таёқни фарқламаган, деган жавоб вужудга келади.

Аммо гап шундаки, «чўпон» сўзининг эски ада- бий шакли «шўбон» бўлиб, бу сўзнинг «чўб» сўзига ҳеч қандай алоқаси йўқ. Навоий ва бошқа классикла- римиз «қўйчи» сўзини ва унинг маънодоши сифатида «шўбон» сўзини ишлатадилар. Бунинг «Оон» қисми «боғбон», «посбон» каби сўзларда қам бор бўлиб,қа- ровчи маъносидаги касб эгасини билдиради. «Шў» қисми эса қадимги афғон тилида «фшў» шаклида бў- либ, қўй деган маънода бўлган. Ҳозирги русча «овца» сўзи, паштўча «псай» сўзй, англизча «шип» сўзи «фшў» сўзи билан умумий манбага эга. Шундай қилиб, «чў- пон» сўзи чўббон; яъни таёқбон эмас, «шўбон» (қўй- бон), яъни қўйчи деган сўздан келиб чиққан экан.

Ҳозирги форс, дарий ва тожик тилларида қўй «гўсфанд» деб аталади. Демак, «Гўсфанд» сўзипннг тариХидан бехабар' бўлган кишига менинг «чўпон» ҳа- қида гапирган гапларим асОссиз бўлиб туюлиши та- биийдир. Агар «гўсфанд» сўзининг ҳам туб маъноеини билиб олсак, мазкур шубҳага ўрин қолмайди.

Гап шундаки, «гўсфанд» сўзи аслида қўйнинг ўзи- га берилган иом бўлмасдан, унга қўйилган лақабдир. «Гўсфанд»нинг қадимий шакли «гов сипанта» бўлиб, «гов» мол, чорва дегани. Бу сўз русча «говядина» сў- зининг таркибида ҳам бор. «Гов» сўзи ҳозирги эрон тилларида ҳам бор, лекин у ҳозир қорамолга нисба- тан ишлатилади. Қадим бошқа молга нисбатан ҳам қўлланган. «Сипанта» эса эзгу деган маънода бўлган ва ҳозирги оқ маъносидаги «сафед» сўзи ҳам шу «сипанта» сўзининг ўзгарганидир.

Шундай қилиб, «гўсфанд» сўзи фшўга, яъни қўйга берилган «эзгу мол» маъносидаги «гов сипанта» деган лақабдан келиб чиққан экан. Бу лақаб кўп қўллани- ши натижасида қўйнинг асл оти унутилиб, унинг ла- қаби асосий номга айланган.

\* \* \*

Баъзаи «ҳайратомиз»ни «ҳайратомуз» шаклида иш- латадилар. Бунинг тўғри шакли қайси ва «омуз» ёки «омиз» нима дегани? Форсча талаффузи омихтан, то- жикчаси «омехтан» деган феъл бор бўлиб, маъноси қормоқ, қориштирмоқ, аралаштирмоқ, аралашмоқдир, Яна «омухтан» деган феъл ҳам бор бўлиб, буниси ара- лашмоқ, аралаштирмоқ маъносидадир. «М» товушидаи сўнг «и» ёки «э» бўлса, яъни «омихтан» ёки «омехтан» дейилса аралашмоқ, аралаштирмоқ деган маънода бў- лади, агар «и» ёки «э» ўрнида «у» бўлса, ўрганмоқ, ўргатмоқ деган маънода. «Омез» ёки «омиз» бўлса, аралашар, аралаштнрар деган маънода, «омуз» бўлса, ўрганар, ўргатар деган маънода бўлади. Бинобариа «қайратомуз», эмас, «ҳайратомиз» деган тўғридир, Чунки «ҳайратомуз» дейнлса, «ҳайратўргатар» деган маъно чиқади. «Омихта» сўзи ҳам шу феълдан бўлиб, бунинг маъноси аралашган дегани. Шунинг учун «омух- та ёғ» деганга нисбатан «омихта ёк» деган тўғрироқ бўлади. «Омихта» ва «омиз»нинг айрим шевалар нуқ- таи назаридан «омухта» ва «омуз» деб айтилиши хато эмас, чунки «м»дан кейингини «и», «м» нинг таъсири- да лабланиб «у»га айланиши қонуний ҳодвсадир, аммо адабий тил нуқтаи назаридая «ҳайратомиз» билан «ибратомуз» даги «омиз» ва «омуз»ни фарқлаш лозим бўлади. Биринчиси «ҳайрат—аралаш», иккин- чиси «ибратўргатар» дегаи маънодадир. Аммо баъзи шеваларда буларнннг ҳар иккисидаги иккинчи қисм «-ли» маъносида деб тасаввур. этиладн. Чунки буларнн «ҳайратли» ва «ибратли» деб тушуниш мумкип. Шунга қарамай сўз усталари буларни фарқлагани учун биз ҳам уларни бир-бирига кориштирмай ишлатсак яхши- роқ бўлади.

ф ф ф

Энди ғалат таъбир ва нотўғри ибораларга аниқ- лик киритишимиз лозим. Урнига қўйиб яхшилаб хиз- мат қиламан, деган маънодаги бир ибора бор. Шуни кўпинча «қамишдан бел боғлаб хизмат қиламан» ёки «хизмат қиламиз» деб айтадилар. Ҳолбуки соғ киши- тшнг қамишдан бел боғлаганини ҳеч ким кўрганэмас. Белни маҳкам боғлаб хизмат ҳилиш бор. Мазкур ибо- рада камиш «маҳкам» сўзининг ўрнига тушган ва шу маънони берадиган бўлиши керак. Маълумки қамиш- нинг белбоғи, яъни бўғиии жуда маҳкам бўлади. Шунга асосан «Қамишдай, яъпи қамиш каби бел боғ- лаб хизмат қиламан» деган ибора вужудга келган. Қа- мишнинг, хусусап шакарқамишнинг белбоғидан шоир- ларимиз ҳам ўз маҳбубаларининг лабини ёки ширшт сўзйни мадҳ этиш учун фойдаланганлар. Масалан, На- воийнинг «Мажолису-н-нафойис» асарида бсрилгап Мавлоно Камолийнинг бир байтида, шоир ўз маҳбуби- нинг лабига ширинликда иайшакар, яъни шакарқамйш қул бўлганлигини ва бунинг белгиси унинг белининг боғлнқлиги эканлигини айтган. «Лаби ширин» деган- да асосан кишининг ширин сўзи назарда тутилади. Мана ўша байт:

Эрнинг қулидур найшакар, эй жон, бели боғлиқ,

Гул доғи юзунг бандасидур тўни ямоғлиқ.

Демак, мазкур иборанинг тўгриси «қамишдан» эмас, қамишдай бел боглаб хизмат қилмоқлик экан.

\* \* \*

Япа бир ибора бор. Бу «юрагида ёли бор» деган ибора бўлиб, у аслида юрагида ёлини бор деган шакл- дадир. Яъни иккинчи сўз «ёл» эмас, «ёлин»дур.

«Ёлин» сўзининг маъноси «аланга» бўлиб, буни классик шоирларимиз кўп ишлатадилар. Масалан, На- воийда:

Ўртзса ишқ мени, сўрма сабаб,

Куйса хошок ёлиндин, не ажаб,

деган сатрлар бор. Мазкур иборанинг тўғриси «юра- гида ёлини бор» ва бу ибора «юрагида ўти бор» ибо- расининг маънодоши экан. Бннобарнн уни «юрагида ёли бор» дейиш нотўғри ва кишини чалғитишдан ибо- рат экан. Чунки кишинйнг юрагида ёл бўлмайди. Ҳат- то кўкрагида ҳам бўлмайди. ёл от, эша.к, хачир каби ҳайвонларда бўлади. Шунинг учун кўкрагида ёли бор дейиш ҳам нотўғри. Буида ҳам ёлини, «кўкрагида ёли- ни бор» дейиш зарурдир.

* ^ ф

Ба ьзан «гавҳар-и шамчироғ» деган иборани эши- тиш мумкин. Бу нборанинг иккинчи сўзи «шамчироғ» эмас, «шабчароғ»дир. «Шаб» тун дегани, шунинг учун тунда озгина бўлса ҳам, бор ёруғликни ўзида тўплаб, ёришиб кўринадиган гавҳарни «гавҳар-и шабчароғ» дейилади. Туида ҳашарот ейдйгап баъзи жониворлар, ҳашаротларни жалб қилиш учун шундайТавҳарлардан фойдаланадилар, деган гап ҳам бор.

:}: :}: \*

Баъзац «маданий оҳартув» .деган. сўзни эшитиш ёки, ўқиш мумкин. Бу бирикма кишига қизиқ туюлади. Бунинг қизиқ туюлиши табиий, чунки бундаги «оқар- тув» сўзи ўринсиз тушган. Худди шу типдаги «партия маорифи» деган ибора бор. Буни-и тўғри ибора. Шу- нинг учун «маданий оқартув» эмас, «маданият маори- фи» дейилса тўғри бўлади ва иборадаги ғайритабиий- лик йўқолади.

* \* »

Баъзи врачлар «касални чақирувчи микроб», «мик- роб ташувчи ҳайвон» дейдилар. Бу ҳам тўғри эмас, «Микробни ташувчи» эмас «тарқатувчи ҳайвон», «ка- сални чақирувчи микроб» эмас, «қўзғовчи микроб» де- йилса тўғри бўлади. Кўпчилик шундай дейди ҳам. «Касални чақирувчи микроб» дейиш рус тилидаги «звать» билан «внзнвать» феълларини фарқламаслик натил<асида вужудга келган. «Внзмвать» феълининг қўзғамоқ, вужудга келтирмоқ деган маъноларн ҳам бор. Узбек тилида олд қўшимчалар билан феъл ясал- майди. Лекнн р-уе тили бу жиҳатдан жуда бой. Бу ху- сусият ўзбек тилида йўҳ бўлгани туфайли вужудга келган нутқ айблари ўзбекларда кўп учрайди,. Маса- лан, ўша «звать» феълини оладиган бўлсак, бундан олд қўшимчалар билан «внзнвать», «прозвать», «приз- вать», «отозвать», «назвать», «позвать» каби бир қанча феъллар ясалгап. Буларнинг орасида маъно фарқи бўл.ади. Шунииг ,учуи рус тилинииг бу томонига ало- ҳида аҳамият бериш керак. Агар русча «эта пихца, у меня вьхзшвает боль в животе» дейилса, ўзбекча «бу таом;.менинг қорнимда оғриқ чақиради» деб бўлмай- ди. Унда «вмзь1вает»ни «звать» деб тушунган бўЛамиз. Узбекчада «қорнимда оғриқ дуради» ёки қорнимни ,оғ- ритади» деб қўя қолинади.

\* \* \*

Баъзан «миршикор» сўзини «миришкор» тарзида ўринсиз ишлатадилар, Ҳолбуки, б.унинг тўғри шакли «миршикор» бўлиб, «Мир» ва «шикор» сўзларидан ясалгандир. «Шикор» ов дегапи, «мир» эса «мироб», «миршаб» сўзларидаги «мир» бўлиб, «амир» каби бошлиқ маъпосини билдиради. Аслида «мир», «амир» сўзининг қисқарган,шакли. «Амир»нинг луғавий маъ- поси «буюргучи»дир. «Миршаб» деб тунги қоровуллар- нинг, «мироб» деб сувчиларнинг, «миршикор» деб ов- чиларнинг бошлиғига айтилади. «Миршикор» сўзини деҳқонларга иисбатан «миришкор деҳқон» деб ишла- тиш тўғри эмас. Баъзи кишиларнинг нутқида «мириш- кор деҳқон» деган иборанинг пайдо бўлишига «мирши- кор» сўзининг иккинчи қисмини нотўғри тушуниш са- баб бўлган.

\* \* \*

Қорачадан келган кишини баъзан «қорамағиз» дей- дилар. «Қорамағиз» сўзидаги «мағиз» элементи асли- да «менгиз» бўлиб, гоз деган маънодадир. «Мекгизз» сўзи классик адабиётда кўп қўлланади. Навоий ўзи- нинг «Муҳокамату-л-луғатайн» асарида? ”

Қабоқпари кенг-кенг, мижалари хор,

Менгизлари гул-гул, оғизлари тор

деган байтни келтиради. «Мижа»—киприк, «хор»—ти- кан, «менгиз»— юз дегани. Демак, «ҳорамағиз» аслида «қораменгиз» бўлиб, қорача юзли дегани экан.

\* \* \*

Баъзан зиркни «қорақанд» деб атайдилар. «Қора- қанд» сўзининг иккинчи бўлаги аслида «қанд» эмас» «қат» бўлиб, маъноси бута ва ўсимликларнинг мева- сидир. Буни рус тилида «ягода» дейилади. Зирк қора ва бута меваси, яъни қат бўлгани учун «қорақат» деб ҳам юритадилар. Смородинанинг «қорағат» деб ата- лишининг сабаби ҳам «қорақат»ники сингаридир. Би- ридан бирини фарқлаш учун бирида «қ» сақланган ва иккинчисида «қ» товуши «ғ» товушига айлаиган. На- тижада бир сўз «қорақат» ва «қорағат» тарзида икки сўзга айланган. Сўнгра ғалат таъбир яатижасида «қо- рақат», «қорақанд»га айланган.

:> \* \*

Қейинги пайтларда «бадиий ҳаваскорлар», «бадиий ҳаваскорлик коллективи», «бадиий коллектив», «бола- лар бадиий коллективлари» деган иборалар эшитилиб турипти. Албатта «бадиий сўзини нутққа нисбатан иш- латиш мумкин, лекин кишига нисбатан ишлатиб бўл- майди. Қиши ва коллективга нисбатан «санъаткор» ёки «санъатчи» сўзи қўлланади. Бинобарин, «бадиий ҳаваскорлар» эмас «ҳаваскор санъаткорлар» дейилса, нутқ тўғри бўлади.

«Бадиий ҳаваскорлик коллективи» эмас, «ҳаваскор санъатчилар коллективи» дейилса, таъбир аниқ бўла- ди. «Бадиий колектив» эмас, «санъат аҳли» ёки «санъ- атчилар гуруҳи»,. ёхуд «санъаткорлар коллективи» де- йилса, ибора маъноли бўлади. «Болалар бадиий кол- лективи» эмас, «санъатчи болалар коллективи» дейил- са маъҳулроқ бўлади.

Мазкур нотўғри иборалар қаердан пайдо бўлди, деган савол туғилиши табиийдир. Бу ибораларнинг пайдо бўлишига тажрибасиз таржимонлар сабабчи бўлганлар ва бундай бирикмалар асосан таржима қи- линган хабарларда учрайди.

Гап шундаки, бепарво таржимонлар русча «худо- жественннй» сўзини ҳамма ҳолда «бадиий» деб тар- жима қилаберганлар. Ваҳоланки, «художественньш» сўзининг маъноси «бадиий» сўзига нисбатан кенгроқ бўлиб, у ўзбекчадаги «бадиий» сўзидан ташқари яна «санъат», «санъатчи» ва «санъатчилик» сўзларининг аниқловчи бўлиб келгандаги маъносини ҳам ўз ичига олади.

«Художественньш» сўзи, масалан, «художественное произведение», «мастер художественного слова» деган- да «бадиий» сўзига тўғри келади. Мазкур жумлалар- ни ўзбекча «бадиий асар», «бадиий сўз устаси» дейи- лади. Аммо «художественньш коллектив» деганда уни бадиий деб таржима қилолмаймиз. Чунки бу ҳол- да «художественньш» сўзи санъатчиларга, санъатчилик- ка оид деган маънодадир. «Художественньш коллектив» санъатчилардан иборат ёки санъатчиликка оид гуруҳ дегани. Шунинг учун буни санъатчилар ёки санъат- корлар, ёхуд санъатчилик гуруҳи, ёки коллективи де- йиш керак бўлади. «Художник» сўзининг ҳам туб маъноси санъатчидир. У тор маънода қўллангандаги- на рассомга нисбатан ишлатилади. Аслида рассом рус адабий тилида «живописец» деб аталади.

Кейинги пайтда «лутфан таклиф қиламиз» деган ибора ишлатила бошланди. Бу ибора кўринишда гў- залга ўхшаб кўринади. Аммо маъно жиҳатдан «лут- фан таклиф» қанчалик тўғри?

Баъзан кишининг ташқи кўриниши унинг ички оламига мос келмагандай, ибораларнинг эшитилиши уларнинг мазмунига мос келмаслиги мумкин. Бундай сўз ва иборалар ёш шоирларнинг ва олимларнинг нут- қида ҳам учраб туради. Масалан, шоирга бирор сўз, олимга бирор термин ёқиб қолса, уни ўринсиз бўлса ҳам ишлатишдан ўзини тўхтатолмаслиги мумкин.

«Лутфан таклиф қиламан» дейиш икки жиҳатдан нотўғри. Биринчидан «лутф» билан «таклиф» луғавий жиҳатдан бир-бирига зиддир. Чунки «лутф» деб юм- шоқлик ва назокат билан қилинган эътибор ёки муо- малага айтилса, «таклиф»нинг луғавий маъноси кул- фатга солиш, ташвишга қўйишдир. Таклиф қиламан деган гап «қадам ранжида қилишингизни сўрайман» деган гапга мазмунан яқиндир. Бировни ҳатто зиёфат ёки базмга чақирган киши муомала одобига биноан «сизни лаззат олишга чақираман» демай, «сизни таш- вишга қўймоқчиман» дейди. Лутфан, яъни лутф қилиб сизни ташвишга қўяман, дейиш албатта тўғри эмас,

Ҳозир кўнглингизга «таклиф» сўзипинг ташвишга қўйиш маъноси кўпчилик томонидан уқилмайди, де- ган фикр келди. Бу тўғри фикр. Чунки кўпчилик «так- лиф» сўзининг фақат чақириқ маъноси билан чеклаб ишлатади.

Аммо масаланинг иккинчи жиҳати ҳам бор бўлиб, бу «лутфан таклиф» иборасининг чақириқ одобига зид- лигидир. Меҳмон чақирувчи киши чақирилувчига, мен сизга лутф қилиб меҳмонликка чақираман деса, бу одобдан бўлмайди. Чақирилувчининг кўнглига «мен сенинг бундай лутфингга муҳтож эмасман» деган фикр

келиши мумкин. Аммо чақирилувчи лутфан чақирга- нингиз учун раҳмат дейиши муомала одобига муво- фиқдир.

Агар чақирувчи чақирилувчига «лутфан марҳамат қилишингизни сўрайман» ёки «лутфан ташриф бую- ришингизни илтимос қиламан» деб мурожаат қилса, унда лутфни чақирувчи чақирилувчига эмас, чақири- лувчи чақирувчига қилган бўлади ва ибора мазмунан тўғри бўлади.

Баъзан «ташриф» сўзидан ҳам суиистеъмол қили- нади. «Ташриф» сўзининг луғавий маъноси шарафлаш, юксалтиришдир. Шунга биноан улуғ кичикнинг уйи- га келса, шу билан кичикнинг шарафи ортди, обрўйи юксалди, деган маънода бу келишни «ташриф» деб атайдилар. Кичикнинг улуғникига боришини эса «зиё- рат ёки «хизматида бўлмоқ» дейдилар.

Мурожаат вақтида эса улуғ ҳам одоб юзасидан ўзининг боришига нисбатан ташриф сўзипи ишлатмай- ди. Масалан, «мен сеникига ташриф буюраман» демай- ди «зиёратингизга» ёки «ҳузурингизга», ёхуд «хизма- тингизга бормоқчиман» дейди. Аммо ўзгага нисбатан мазкур сўзни ўзи ундан улуғ бўлса ҳам истеъмол қи- лади. Масалан, бизникига ташриф буюринг ёки тез- тез ташриф буюриб туринг, дейди.

Бинобарин, баъзан бадиий асарларда мансаби юксак киши ҳузурига қуйи мансабдаги киши кирмоқ- чи бўлганда «фалончи ташриф буюрадилар» деб юқо- ри мансабдаги кишига арз этилиши тўғри эмас. Бу ҳолда «ташриф буюрадилар» эмас, «изн сўрайдилар» деб арз қилиш тўғри бўлади.

Бемор кишини бориб кўриш эса «иёдат» ёки «аёдат» дейилади. «Аёдат» шакли «иёдат»га нисбатан машҳур- роқ. Агар бирор киши «мен фалончининг аёдатига бор- дим» ёки «аёдатида бўлдим», деса, ўша фалончининг беморлиги ва тапирган киши уни бориб кўрганлигя маълум бўлади.

Баъзан «Ғафур Ғулом номидаги мактаб» дейиш маъқулми ёки «Ғафур Ғулом номли» деган тўғрими, деб сўрайдилар. Бунинг ҳар иккиси ҳам ўзбек тили нуқтаи назаридан маъқул эмас. «Ғафур Ғулом мак- таби» дейилса бас, «иомидаги» ёки «номли» деган сўз- лар ортиқчадир. Узбекча «Ленин майдони», «Навоий театри», «Пушкин боғи», «Максим Горький кўчаси»де- йилади, номли ёки номидаги сўзга эса эҳтиёж йўқ.

Ҳозир баъзи ўқувчиларнинг миясига «Ғафур Ғулом» мактаби дейилса, бу Ғафур Ғуломга қарашли мактаб дегани бўлади деган фикр келди. Лекин бу фикр тил хусусияти нуқтаи назаридан тўғри эмас. Фақат қа- ратқичнинг «-нинг»ли ва «-нииг»сиз форм.аларидаги маъно фарқини кўролмаган тилчилар нуқтаи назаридан тўғри. Гап шундаки, агар мактаб Ғафур Ғуломга те- гишли бўлса, яъни у қурдирган ёки ўқиган мактаб бўлса, ўзбек «Ғафур Ғулом мактаби» демайди, «Ғафур Ғуломнинг мактаби» дейди. Агар мактаб унинг номи- га қўйилган бўлса, «-нинг»сиз «Ғафур Ғулом мактаби» деб қўя қолади. Абдулла Тўқай кўчаси дейилса, кўча- нинг иоми бўлади, агар Абдулла Тўқайнинг кўчаси дейилса, Абдулла Тўқай яшаган кўча тушунилади.

Аммо рус тилида «имени», яъни номидаги деган сўз қўшиб, «школа имени Гафура Гуляма» дейилса тўғрироқ ва аниқроқ бўлади. Чунки «школа Гафура Гуляма» деганда мактаб унинг номига қўйилганми ёки у ўқиган мактабми, билиб бўлмайди. Лекин шубҳд туғилмайдиган ўринларда русчада ҳам «имени» сўзи тушириб қолдирилади. Масалан, русча «Плошадь Ленина», «Театр Навоий» дейиш мумкии. Худди шу- нингдек «тўқсонинчи сонли мактаб» тарзида «сонли» сўзини ишлатиш ҳа.м ўзбек тили нуқтаи назаридан ортиқчадир. Биринчи мактаб, тўқсонинчи мактаб дейил- са, тўғри бўлади.

Кейингн йилларда «қомусий олим» дегаи ибора лайдо бўлди. Бу сохта иборалардап бўлиб, русча «ученьш-энциклопедист» дегав иборапипг нотўғри тар- жимасидир. «Энциклопедия» деган сўзнинг «эн» қис- ми «-да» деган маънода, «цикл» қисми доира, «педия» қисми маърифат деган маънода. Демак «энциклопедия» сўзи луғавий жиҳатдан «маърифат доирасида» дегани экан. Урфий жиҳатдан эса «доирату-л-маориф» дега- ни «Энциклопедия» ёки «доирату-л-маориф» деганда илму фаннинг ҳамма соҳасига оид маълумотлар бе- рилган китоб тушунилади. Китобдаги маълумот соҳа- лар бўйича берилган бўлиши ҳам мумкнн, луғат тар- зида ҳам берилиши мумкин. Луғат тарзида берилгани- ни унинг шу жиҳатини таъкидлаганда «қомус» деб атайдилар.

Рус тилида кўп соҳадам маълумоти бор киши эн- циклопедияга ўхшатиб «живая энциклопедия» ва «энциклопедист» ҳам дейилади. «Эициклопедист» сўзи дастлаб ўн саккизинчи асрда Францияда нашр этил- ган энциклопедняда қатнашган машҳур мутафаккир- ларга нисбатан ишлатилган. Шунга биноан илму фаннинг кўп соҳасини эгаллаган олимни ҳозир рус- чада «учёнмй-энциклопедист» дейилади. Бундай киши ўзбек тилида «аллома» деб аталади. Шунинг учун Бе- руний, Ибн Сино каби олимларни русчада «ученьгй- энциклопедист», ўзбекчада «аллома» деб атайдилар. «Қомуснй олим»дан эеа бу маъно чиқмайди. Бундан маъно чиқараман деб ҳаракат қилинса, «луғатчи олн-м» деган маънони чиқариш мумкин, холос.

Аммо «ученьга-энциклопедист» сўзи француз му- тафаккири Дидро ёки буюк рус олими Ломоносовга нисбатан ишлатилган бўлса, бу ҳолда ҳам учений- энциклопедист» сўзини «қомусий олим» деб эмас, «эн- циклопедик олим» деб таржима қилиш мумкин. «Эн-

циклопедик олим» ҳозирги тилимиз учун қоидали ибо- радир. Шундай қилиб, «ученьш-энциклопедист»ии ўз- бекчада ўрни билан «аллома» ёки «энциклопедик олим» дейилса тўғри бўлади. «Қомусий олим» ибораси эса сохталиги туфайли нутқ одобига жавоб бермайди.

ф \* \*

Баъзилар «чигит экилди» деган маънода «барака уруғи тикилди», «уруғ қадалди» деган ибораларни ишлатадилар. Ҳолбуки халқимиз уруққа, жумладан чигитга нисбатан «тикмак» ва «қадамоқ» феълларини ишлатмайди. Буни улуғ шоир ва ёзувчиларимиз қил- мандилар. Чунки бунинг зарарли бир томони бор. Бу шундан иборатки буни эшитган болалар мазкур феъл- ларнинг маъноси ҳақида янглиш тасаввур ҳосил қиладилар, натижада махсус сўзларнинг аҳамияти йў- қолиб нутқ камбағаллашиб ва ноаниқлашиб боради. Мазкур ўртоқлар ўзларича биз нутқимизни ранг-ба- ранг қилаяпмиз, уни бадиийлаштираяпмиз деб ўйласа- лар керак. Лекин ранг-барангликнинг ўрни, вақти ва чегараси бор. Ёз чилласида янги келин ҳар куни ёки бир куннинг ўзида кўйлагини янгилаши мумкин, лекин сепимни кўрсатаман деб кўйлакни пиджак юбка билан алмаштирмайди. «Чигит экди» ёки «уруғ сочди» де- йиш ўрнига нутқни ранг-баранг қиламан деб «уруғ тикди ёки қадади» деган ўртоқлар ёз чилласида кўй- лакни пальто билан алмаштирган кишига ўхшайди.

«Қадамоқ» феъли умуман экишга нисбатан ишла- тилмайди. «Тикмак» феъли кўчатга нисбатан ишлати- лади, чунки унинг маъноси тикка қилиб қўймоқдир. Бииобарин бу феъл байроққа нисбатан ҳам ишлати- лади. Байроқ тикди ёки тикилди, дейилади. «Экмак» феъли эса уруққа ҳам кўчатга нисбатан ишлатилади.

«Айни» сўзини суиистеъмол қилиш ҳоллари ҳам бор. Аслан «айни» сўзи худди шу, шунннг ўзида дегдн маъноларда ишлатилади. Масалан, айни замондахуд- ди шу замонда, шу замоннинг ўзида ёки бир замон- нинг ўзида дегани. Баъзан «айни» сўзини «шу» сўзи- нинг ўрнида қўллайдилар, масалан, «шу кунларда» ўрнида «айни кунларда» дейдилар. Бу тўғри эмас. Аввал бошқа бир ҳодисанинг шу кунларда еодир бўл- ганини тилга олмасдан турнб, масалан, «айни кун- ларда пахта терими қизғин бормоқда» деб бўлмайди. Бу ҳолда «шу кунларда» дейиш керак. «Ҳозир пахта терими бошланди, айни замонда ҳосил пахта пунктла- рига топширилмоқда» деганда «айни» сўзи тўғри иш- латилган бўлади.

Н; \* \*

Баъзан спорт шарҳловчиларииииг оғзидан «қилич- бозлар баҳси» ёки «беллашуви», «парашютчилар баҳ- си» ёки «авиомоделчилар беллашуви» каби иборалар- ни эшитиш мумкин. Ҳозир хаёлингизга, ўша ўртоқ- лар мусобақа сўзини ҳаддан ортиқ такрорламаслик, нутқни ранг-баранг қилиш учун «баҳс» ва «беллаш- мак» сўзларига мурожаат қилган бўлишлари мумкин, дегаи фикр келди.

Бу тўғри фикр. Қайтариқлардан қочиш, маънодош сўзлардан иложи борича тўлиқ фойдаланиш керак. Лекин ҳар бир сўзнинг ўз ўрни ва синонимлардан фойдаланишнинг қоидаси бор. Масалан, «беллашув»ни кўчма маънода ишлаб чиқаришда мусобақалашаётган икки шахсга нисбатан ишлатиш мумкин. Агар улар- нинг иши жисмоний куч талаб қиладиган касб бўлса, жуда ўринли бўлади. Аммо «шахматчилар беллашди- лар» дейиш тўғри бўлмайди. Чунки шахматга бел' кў- чи керак эмас. Бинобарин, «шахматчилар беллашди- лар» деган гапдан улар шахматни қўйиб фарғонача, яъни бел ушлашиб курашдилар, деган мазмун чиқади. Агар улар шахматда беллашдилар, дейилса, шахмат- бозлик англашилади, лекин бари бир жумла айбли бўлади.

Баҳс эса оғзаки тортишувдир. Узбекчада «қилич- бозлар баҳсида фалончи ғалаба қозонди» дейилса, бундан ўша фалончи қиличбозликда эмас, оғзаки олишувда ғалаба қозонибди, деган маъно чиқади, Худди шунингдек «парашютчилар бақси» дейилса, бун- дан парашютчилар бир ерга йиғилиб, бирор масала юзасидан мунозара қилишибди, деган фикр туғи- лади.

«Шахмат мусобақаси» деган иборани «шахматўйи- ни», «шатраиж ўйини», «шахматбозлик», «шатранжбоз- лик», «шахмат суришиш», «шатранж тортишуви», «шах- мат олишуви» ва ҳоказо сўз ва иборалар билан алма- шиб ишлатиш мумкин. Шунча сўз бўлгани ҳолда «баҳс» ёки «беллашмак» сўзини суиистеъмол қилишга ҳожат йўқ.

Агар адабий ва халқ тилига мурожаат қилсак, ке- ракли маънодош сўзларни кўплаб топишимиз ва улар- дан ўз нутқимизда самарали фойдаланишимиз мум- кин. Масалан, ўзбек адабий тили ва баъзан шевалар- да «мусобақа қилмоқ» маъмосида «ёришмоқ» ва «ўзишмоқ» феъллари ишлатилади.

Бу соҳада тилимизнинг имконияти катта. Чунки ўзбек тилида мусобақа маъносини англатувчи махсус қўшимча ҳам бор. Бу «-ш» қўшимчаси бўлиб, уни ис- таган феълга қўшиб мусобақа маъносини ифода қи- лиш мумкин. Масалан, «югуришиш»— югуриш му.соба- қаси, «отишиш»—отиш мусобақаси, «сузишиш»—сузиш мусобақаси, «от чопишиш»— от иойгаси дегани.

Энди, мана шу айтилган фикрлар асосида баъзи мусобақа турларига оид маънодош сўзларни намуиа тарзида санаб ўтамиз.

Автомобиль мусобақаси маъносида «автомусобақа», «автоўзиш», «автопойга», «автоёриш» сўзларини ал- машлаб ишлатиш мумкин. Албатта «автомобиль муео- бақаси», «автомобиль пойгаси», «автомобиль ёришуви», «автомобиль ҳайдаш» тарзидаги иборалардан ташҳа- ри. Шу ерда яна бир нарсани таъкидлаб ўтиш керак. Бу ўзбек тили нуқтаи назаридан мазкур типдаги ибо- раларда «бўйича» деган сўзнинг, масалан, «автомо- биль мусобақаси бўйича» ёки «шахмат биринчнлиги бўйича», ёки «югуриш бўйича» деб ишлатилиши ўрин- сиздир.

Мотоцикль мусобақаси мазмунида шу маънодаги иборалардан ташқари «мотомусобақа», «мотоўзиш», «мотопойга», «мотоёриш» сўзларидан фойдаланса бў- лади.

Худди, шунингдек велосипед мусобақасини «вело- мусобақа», «велоўзиш», «велопойга» ва «велоёриш» сўзлари билан ифодалаш мумкин.

Югуриш мусобақасини халқ тилида пиёдапойга ёки яёвпойга ва ўзиш ҳам дейилади.

От пойгасини бнр сўз қилиб, «отпойга», яна «от чопишиш», «отўзиш» деб атаса бўлади.

«Конькида югуриш» деган ва шунга ўхшаш ибора- лар ҳам ғайритабиийдир. Бунинг ўрнига «коньки пой- га», «яхмалакпойга», «конькиўзиш» дейиш мумкин, Ундан ташқари халқ тилида «яхмалак отиш», «коиьки отиш», «яхмалак учиш» ва «коньки учиш» деган ибо- ралар ҳам бор.

«Фигурали учиш» ҳам маъқул иборалардан эмае. Буни «яхмалакўйин» ёки «конькиўйин» дейилса, тил қоидаларига мосроқ бўлади.

Демак, бошқа тилларда бўлганидек ўзбек тилида ҳам маънодош сўзлар кўп экан, лекин сўзловчидан уларни яхшилаб билиб олиш ва ўз ўрнида ишлатиш талаб қилинади. Агар сўз хилоф равншда қўлланса, бу айб ҳисобланади. Шуни ҳам эсдан чиқармаслик ке- ракки, махсус илмий асарларда одатан бир терминни унинг маънодошлари билан алмашлаб қўллашдан қо- чилади. Чунки илмий асарларда аниқлик биринчи ўринда туради. Масалан, бирор спортшуносликка оид илмий асарда бокс тушунчаси доим, неча марта так- рорланишидан қатъи назар «бокс» сўзи билан ифо- даланила беради. Аммо оммавий, хусусан бадиий нутқда маънодоШ сўзлардан қанча тўлароқ фойдала- иилса, нутқ шунча гўзал тус олади.

Ғайриилмий нутқда, масалан, бир гапда «қилич- бозлик қилдилар», иккинчисида «қилич солишдилар», учинчисида «қиличлашдилар» дейиш мумкин. Аммо ил.мий текстда, масалан, «қиличбозлик» сўзи спорт турпга нисбатан, «қиличЛашмоқ» сўзи мусобақадаги конкрет ҳаракатга иисбатан, «қилич солмоқ» ва «санч- моқ» феъллари конкрет зарба ва унинг турларига нис- батан қўлланиши мумкин. Бунда бу сўзларнинг бири- ии иккинчйси билан алмаштириб бўлмайди. Бу ҳолда 'сўзларни унинг маънодошлари билан алмаштйриш илмий хатога сабаб бўлиши мумкин. г '

% \* \*

Энди муҳтарам китобхонлар, шарқ филологлари «хилоф-и қиёс» деб атаган нутқ айбининг ўзбек нут- қида баъзан учрайдиган бир неча кўриниши билан та- нишамиз. Сўз ясалиши ва ўзгаришига оид қоидани «қиёс» дейдилар, шунинг учун «хилоф-и қиёс» деган- да нутқда сўз формаларининг тил қоидасига хилоф равишда билиб ёки билмасдан ишлатиши тушунилади.

Шу кунларда баъзан кераксиз ўринларда «лар» қўшимчасини ишлатиш ҳоллари юз бермоқда. Маса- лан, мен мана шундай гапларни эшитганман ёки ўқи- гаиман:

1. Габроваликлар каптарларни яхши кўришади;
2. Бригадага беш нафар комсомоллар бирлашган;

.3; Бу хонанда ижросида бир неча қўшиқлар эши- тинг;

1. Революцияга қадар Узбекистонда бирорта ҳам санаторий ёки дам' олиш уйлари бўлмаган эди;
2. Ҳозир бу ерда ўн мингдан ошиқ тимсоҳлар бо- қилмоқда;
3. Олтин қумларда дам олдик ва ҳоказо.

Бу гапларнинг биринчисида «каптарларни» эмас, «каптарни», иккинчиеида «комсомоллар» эмас, «ком- сомол», учинчисида «қўшиқлар» эмас, «қўшиқ», тўр- тинчисида «дам олиш уйлари» эмас, «дам олиш уйи», бешинчисида «тимсоҳлар» эмас, «тимсоҳ», олтинчисида «олтин қумлар» эмас, «олтин қум» бўлиши керак эди. Чунки биринчи гапда хабар тингловчига маълум бўл- ган каптарлар ҳақида эмас, умуман каптар ҳақида- дир. «Каптарларинг қани?» ёки «каптарларимни бер!» деганда «лар» ишлатилади. Сабаби, бунда сўзловчи билан тингловчига маълум бўлган каптарлар назарда тутилади. Иккиичи ва бешинчи гапларда отнимг олди- да «беш» ва «ўн», «минг» сонлари бўлгани учун, учин- чи гапда «бир неча» сўзи борлиги сабабли, тўртинчи гапда «бирорта ҳам» дейилгани учун, олтинчи гапда «қум»нинг ўзида кўплик маъноси борлиги учун «-лар» ишлатилмаслиги лозим.

Туркий тилларда, жумладан ўзбек тилида отнинг олдида сон бўлганда, унга «-лар» қўшимчаси қўшил- майди. Масалан, «тўрт ёки тўртта йигитлар» деб бўл- майди. «Тўрт йигит» ёки «тўрт нафар йигит» дейиш жоиздир. «Йигит» сўзини «-лар»сиз ва «тўрт»ни «та» сиз ишлатса ёки «та» ўрнида «нафар» сўзини истеъмол қилинса, нутқ одобига мувофиқ бўлади.

Узбек тилида бирлик формасидаги от ҳамма ҳолда бир предметни билдирмайди. Шунинг учун бир киши агар мингта китоб олса ҳам, «китоб олдим» дейди. Агар битталигипи таъкидлаш керак бўлса, «битта ки- тоб олдим» дейди. Агар китоб тингловчига маълум бир китоб бўлса, «китобни олдим», агар номаълум бўл- са, «бир китоб олдим» дейди.

«-лар» қўшимчаси ўзбек тилида тингловчига маъ- лум бўлган нарса бирдан ортиқ бўлганда ишлатила- ди. Масалан, сиз менга «фалон, фалом китобларни олинг» десангиз, мен шу китобларни олсам, сизга «китобларни олдим» дейман. Сиз бундан мен ўша сиз тавсия қилгаи китобларни олганлигимни англайсиз.

Ундан ташқари, «-лар» қўшимчаси ҳурмат, турли- лик ва муболаға учун ҳам ишлатилиши мумкин. Ма- салан, «дадамлар» деганда ҳурматни ифодалайди, «юракларим қон бўлди» деганда «лар» муболағани билдиради. «Боғимизда мевалар пишди» деганда тур- лиликни англатади. «-лар»никг ўринсиз ишлатилиши- да қисман тажрибасиз таржимонларнинг ҳиссаси бор. Буни ёш тарлсимонларимиз ҳисобга олиб қўйншлари керак. Кўплик формасинипг ишлатилиши турли тил- ларда турличадир.

От олдида бирдан ортиқ сон келганда кўплик қў- шимчасини қўшиш инглиз тилига хос. Рус тилида эса икки, уч, тўрт сонларидан кейин от бирликда, лекин қаратқичда берилади. Масалан, «две книги», яъни «китобнинг иккиси» дейилади ва бу мазмунан ўзбек- чадаги «иккита китоб»га тўғри келади. Бешдан юқори сонлардан сўнг келган от эса қаратқичнинг кўплигида берилади. Охири бир, икки, уч ва тўрт сонлари билан тугаган кўп хонали сонлар мустасно. Масалан, «пять книг», яъни «китобларнинг беши» дейилади ва ўзбек- чадаги «бешта китоб»га мос келади.

Рус тилидаги кўплпкнинг ўзига хос хусусиятлари кўп. Булардан энг муҳими шундан иборатки, рус тили- даги бирлик формасидаги от битта предметни билди- ради. Хоҳ гап аниқ предмет ҳақида бўлсин, хоҳ но- аниқ предмет борасида. Узбек тилида гап ноаниқ предмет устида бораётганда бирлйк формасидаги от кўп предметга нисбатан ҳам ишлатилади. Шунингучун рус тилидаги отнинг кўплнк формаси аниқ предмет- ларни билдиргандагина ўзбекчадаги кўпликка тўғри келади.

Рус тилидаги отнинг кўплик формасига хос яна бир муҳим хусусият унинг формадан ташқари сўз ясов- чилиги ва сўзга махсус маъно беришидир. Масалан, «внбор» сайлаш, танлашдир. Аммо «внборн» сайлов- дир. Буни «сайловлар» деб бўлмайди агар сайловнинг бир неча тури назарда тутилмаса. «Золотне пески», «Ленинские гори», «Каракумн», деганда кўплик жой номи ясайди. Бундай ҳолларда ҳам ўзбек тилида от бирлик формасида ишлатилади. «Қорақум», «Қизил- қум» дейилади.

\* \* \*

«-Лар» ва «ҳам» қўшимчалари кераксиз ўринда ишлатилса, «-нинг» қўшимчасини баъзан тушириб қолдириш ҳоллари учрамоқда. Масалаи, қуйидаги гап ва ибораларда қаратқич қўшимчаси «-нинг» ноўрин тушириб қолдирилган:

«Бу қишлоқлар аҳолиси алоқанинг антиқа йўлини ўйлаб топишди». Бу гапда «бу қишлоқлар аҳолиси» эмас, «бу қишлоқларнинг аҳолиси» бўлиши керак эди. Журналлардан бирида «Заҳарли ўргимчаклар кушан- далари» деган сарлавҳа берилди. Бунда «ўргимчак- лар» эмас, «ўргимчакларшшг», «заҳарли ўргимчак- ларнинг кушандалари» дейилса, тўгри бўлар эди. Яна бир мисол «Ленин тўла асарлар тўплами нашр- дан чиқди» деган гапии эшитдим. «Лениннинг тўлиқ асарлар тўплами» ёки «Ленин асарларининг тўлиқ тўплами» дейилса, ўзбек тили қоидасига мос бўлар эди.

Қаратқичнинг «-нинг»ли ва «-нинг»сиз формалари- нинг маъно жиҳатдан фарқи бор. Мазкур айб шуни фарқ қилмаслик натижасида вужудга келган. Икки хил маънога эга бўлгам икки формани бир хил деб тасаввур қилинишига қисман тилчиларимиз сабабчи бўлганлар. Мактабларда, ҳатто олий ўқув юртларида синтактик разборда «-нинг»сиз қаратқични ўқитувчи- лар «-нинг»ни қўшиб бўлмайдиган ўринларда ҳам, бу ерда «-нинг» тушиб қолган, аслида «-нинг» бўлиши керак эди, деб тушунтирадилар. Ҳолбуки, масалан, «мактаб директори» бирикмаси билан «мактабнинг директори» бирикмаси орасида фарқ бор.

Буларнинг бирипи иккинчисининг ўрнида ишлатиб бўлмайди. Агар мен бир мактабга бориб, шу мактаб- нинг директорини кўрмоқчи бўлсам, «мактабнинг ди- ректори ким?» деб сўрайман, агар бир неча киши ора- сида директор лавозимига эга бўлган кишини, қайси мактабникилигидан қатъи назар, билмоқчи бўлсам, «мактаб директори ким?» деб сўрайман. Биринчи ҳолда «-нинг»ни тушуриб бўлмайди, иккинчи ҳолда қў- шиб бўлмайди. Муайян мактаб назарда тутилса, «нинг» қўшилади, номуайян бўлса, қўшилмайди.

Демак, «бу қишлоқлар» деганда «қишлоқлар» му- айян бўлади, шунинг учун унга «-нинг» қўшимчаси қў- шилади, «бу қишлоқлар аҳолиси» деб бўлмайди, «бу қишлоқларнинг аҳолиси» дейиш керак. Агар муайян қишлоқ назарда тутилмай «қишлоқ» «аҳоли»нинг си- фати қилиб олинса, «-нинг» қўшилмайди. Унда «қиш- лоқ аҳолиси» деймиз. Масалан, «бизда қишлоқ аҳоли- сининг турмуш даражаси чет эллардагига нисбатан юқори» дегандаги каби.

\* \* \*

Энди «-н» қўшимчасининг қоидага хилоф равиш- да ишлатиш ҳолларига тўхтаймиз. «Н» қўшимчасини ундош билан тугаган феълларга қўшганда, унинг ол- дида «и» ёки «у» унлиси пайдо бўлади. Эски ўзбек тилида агар феълнинг ўзагида лабланган унли, яъни «у» ёки «ў» бўлса, «н» олдида пайдо бўладиган унли лабланган ҳолда, яъни «у» шаклида бўлган, агар феълнинг ўзагида лабланмаган унли и, а, э, о унлила- ридан бири бўлса, «н»голдида пайдо бўладиган унли лабланмаган шаклда, яъни «и» шаклида бўлган. Та- лаффуз қилганда лаб чўччаядиган унлиларни «лаблан- ган» унли, лаб чўччаймайдиганларини, «лабланмаган» унли дейилади. Узбек тилида «у» ва «ў» унлилари лабланган, қолганлари лабланмаган. «О» унлиси Са- марқанд ва Бухоро шеваларида бир оз лабланган, бошқа шеваларда ва адабий тилда эса лабланмаган. «0» унлиси Наманган шевасида ҳам баъзан лабла- нади.

Узакда лабланган унлининг қўшимчада лабланган унлини ва лабланмаган унлининг лабланмаган унлини талаб қилиши «лаб уйғунлиги» ёки «лаб гармоиияси» ёхуд «лабиал аттракция» деб аталади.

Эски ўзбек тилида «-н» қўшимчаси олдидаги унли лаб уйғунлигига бўйсуиган. Масалан «бил-» феълига «-н» қўшимчаси «-ин» тарзида қўшилган, яъни «би- лин»— дейилган, «кўр-» феълига эса, «-ун» тарзида қўшилган, яъни «кўрин» эмас «кўрун» деб айтилган. «Билинди» деганда «-н» қўшимчасининг «ин» тарзида ва «кўрунди» деганда «-ун» шаклида бўлишини лаб уйғунлиги тақозо қилади. Ҳозир ўзбек тилида лаб уй- ғунлиги йўқолган. Аммо қирғиз тилида кучайган, чун- ки қирғизлар, масалан, «ўқувчи» сўзини «ўқучу» деб, «йўлларда» деган сўзни «йўллўрдў» деб айтадилар. Қирғиз тилида қадимги ва эски туркий тилларда ун- лилар лабланмайдиган ўринларда ҳам ҳозир лаблана- диган бўлган. Узбек тилида эса лабланадиган ўринлар- да ҳам лабланмайдиган бўлган. Лекин баъзи ўринлар- да қолдиқ сифатида сақланган.

Бу «-н» қўшимчасини ишлатишдаги айб, уни керак- сиз ўринларда ҳам истеъмол қилишдаи иборат. «Бош- ламоқ», «келмак» каби феъллар кўмакчи бўлиб кел- ганда мажҳул ҳаракатни билдириш учун мажҳуллик ҳушимчаси асосий феълга қўшилиб, кўмакчи феълга, жумладан «бошламоқ» ёки «келмак» феълига қўшил- майди. Бинобарин, мен эшитган ва бошқалар ҳам яна эшитиши ёки ўқиб қолиши мумкин бўлган қуйи- даги гапларда-ги «н» қўшимчаси тил нуқтаи иазари- дан ортиқчадир.

1. Ҳаёт илдизн экила бошланди.
2. Чўллар ўзлаштира бошланди.
3. «Қовоқ уруғи қадимдан қўлланиб келинган».
4. Пахта терила бошланди.

Тўғриси «Ҳаёт илдизи экила бошланди» эмас «эки- ла бошлади» бўлади. «Чўллар ўзлаштира бошланди» эмас «ўзлаштирила бошлади» дейиладн. «Қовоқ уруғи қадимдан қўлланиб келинган» эмас «қўлланиб келган» дейилиши керак. «Пахта терила бошланди» эмас, «те- рила бошлади» дейиш лозим.

Тахминан йигирма йил бурун «қўлламоқ» феълини «қўлланмоқ» деб ишлатиш авж олгаи эди, ҳозир бу ҳол деярли йўқолди. Аммо «йзламоқ»ни «изланмоқ» шаклида ишлатиш кучайиб бормоқда. Ҳозир «олимла- римиз изланмоқда», «изланиш давом этмоқда», «изла- наётган олимларимиз» каби гап ва ибораларни эши- тиш мумкин, «олимларимиз изланмоқда» ёки «излана- ётган олимларимиз» деганда олимлар йўқолган экан-у, уларни топиш учуи ҳаракат қилинаётган экан, деган фикр англашилади. Бундан олимларимиз янгилик из- лаётган экан, деган мазмун чиқмайди. «-Н» қўшимча- сининг бирор ишни ҳақиқатда бажармасдан, ўзини шу ишни қилаётганга ўхшатиб кўрсатиш маъноси ҳам бор. Буни машҳур тилшунос Маҳмуд Қашғарий ҳам ўзининг «Девуну луғоти-т-турк» деган асарида, ўтған йили вафот этган ўзбекшуное академик Андрей Нико- лаевич Қононов ҳам «Грамматика современного уз- бекского литературного язьтка» деган асарида айтиб ўтган. Шунга бииоаи «олимлар изланмоқда»ни яна «олимлар ўзларини излаётгандек қилиб кўрсатмоқда- лар» деб тушуниш мумкин. Агар «бу янгилик кўп из- ланишлар натижасида топилди» десак, «-н» қўшимча- сининг ишлатишига бир оз асос бўлади. Чунки янгилик олимлар томонидан изланган деб фараз қилиш мум- кин. Лекин бу ҳолда ҳам излашлар, текширишлар ёки тадқиқот ёхуд таҳқиқот деган маъқулроқдир.

Кераксиз ўринда ишлатиладиган қўшитячалардап яна бири «ҳам»-олд қўшимчасидир. Масалан, «геолог- лар ҳамдўстлиги», «Англиянинг ташқи ишлар ва ҳам- дўстлик министри», «Европа иқтисодий ҳамжамияти» каби ибораларни баъзан эшитиш ёки ўқиб қолиш мумкин.

«Ҳам»- ёки унинг маънодоши «дош»ни «дўстлик» ва «жамият» сўзларига қўшиб, маъноли сўз ясаб ҳам бўлмайди, бундан бирор иарсани тушуниб ҳам бўл- майди. Бунинг баъзи ўртоқларнинг нутқида пайдо бўлишига бирор тажрибасиз таржимон сабабчи бўлган. Таржима соҳасидаги энг қўпол хато бу сўзнинг маъио- сига эътибор бермасдан унинг ўзини эмас, бўлаклари- ни таржима қилишдир. «Содружество»нинг маъноси «ҳамкорлик» ва «ҳамжиҳатлик»дир, лекин таржимон унинг «со»сини алоҳида ва «дружество»си:ни алоҳида «дружба»дек «дўстлик» деб таржима қилган ва нати- жада ўзбекчада бемаъни сўз ҳосил бўлган. «Сообшест- во»нинг «бирлашма», «гала» ва «биргалик» деган маъ- нолари бор. Лекин таржимон «Европейское экономи- ческое сообшество»нинг иималиги билаи иши бўлма- ган, натижада «бирлашма» маъносидаги сўзни со — ҳам, обшество — «жамият» деб таржима қилган.

\* \* \*

Шу кунларда «-ш» қўшимчасини суиистеъмол қи- лиш ҳам кўп учрамоқда. Мазкур қўшимчанинг асосий маъноларини Маҳмуд Қошғарий билан Навоий жуда яхши тушунтириб берганлар. Биринчиси, ёрдам маъ- носи, масалан, «у менга сув ташишди», «ўтин ёришди» ёки «ер чопишди» каби. Иккинчиси, мусобақа, олишиш маъноси, «фалончи фалончи билан чопишди», «мил- тиқ отишди» сингари. Учинчиси, икки киши ёки икки группа орасидаги иш-ҳаракатни билдиради, масалан, «ўпишди», «қучишди»га ўхшаш.

Мана шу учинчи маънони баъзи шеваларда «лар» билан ифодаланадиган кўпликка айлантиришга мо- йиллик бор. Масалан, «Меҳмонлар келишди» дейила- ди. Бунда меҳмонларнинг маслаҳатлашиб, биргалашиб келганликлари назарда тутилади ва буни хато деб бўлмайди. Лекин гап бошқа вазият ҳақида бораётган- да, масалан, «колхозчилар юз килограммдан орттириб пахта теришди», дейиш тўғри эмас. Бу ҳолда тердилар дейиш керак. Еки «тошкентлик спортчилар биринчи- ликни олишди» дейиш мутлақо тўгри эмас, биринчилик- ни олдилар демак лозим. «Ш» қўшимчасининг мусо- бақа маъноси борлиги учун ҳам спорт хабарларида уни «лар» ўриида ишлатиш яхши эмас.

\* \* \*

Азизу муҳтарам ўқувчи, ҳаётда адашмаслик ва ундан самарали фойдаланиш учун маърифат керак. Шунинг учун сўз хусусидаги сўзимизни «маърифат» сўзининг изоҳи билан якунлаймиз.

«Маърифат» сўзи билиш ва билим турини билди- ради. Билим бир нарсани аниқлаш ёки бир ишни ба- жариш учун керакли маълумотдир. Билиш эса шундай маълумотга эга бўлиб, ундан фойдалана олишдир. Маърифат ҳам билишни, ҳам билимни ўз ичига ола- ди. Лекин ҳар қандай билиш ва билим «маърифат» деб аталмайди. Маърифат олий даражадяги билиш ва би- лимдир. Сувнинг чанқаганда ичадиган нарсалигини ёш бола ҳам билади. Демак у сув ҳақида содда билимга эга. Бундай билимни «маърифат» деб бўлмайди. Сув ҳақида ўқиб, текширйб-ҳосил қилинган билим «билиг» ёки «илм» деб аталади. «Билиг» ҳозир зскирган. Ле- кин илм ҳам маърифатга иисбатан чеклангандир. Чунки илм ҳосил қилганда ўрганилаётган нарсанинг ҳамма жиҳатини бир йўла билиб бўлмайди. Уша сувни оладиган бўлсак, унинг таркиби, бу таркибнинг бўлак- ларга ажралиши ва бўлакларнинг қўшилиб бир бутун ҳолга келиши бор; сувнинг бир ҳолатдан нккинчи ҳо- латга ўтиши, унинг бошқа нарсаларга қўшилиш, қў- шилмаслиги ва унинг ўзга нарсаларга таъсирию улар- дан таъсирланиши бор; яна сувнинг қаерда ва қайсн ҳолда бор бўлиши, ундан қачон ва қандай истеъмол қилиниши ва яна бошқа жиҳатлари бор. Мана шу жиҳатларнинг бири ҳақидаги билим «илм» ва уни билган киши «олим» дейилади. Лекин бу ҳам маъри- фат эмас. Бор илмлар асосида ҳосил бўлган теран би- лим маърифат бўлади. Маърифаг ўрганилаётган нар- санинг ва у ҳақдаги илмнинг нима учун кераклиги ва нима натижа беришини билишни ҳам ўз ичига олади. Шунга биноан «маърифат» сўзи бутун борлиқнинг ни- малигини билиш ва шу ҳақдаги билимга нисбатан ҳам қўлланади. Бундай маърифатга эга бўлган киши «ориф» деб аталади. Аммо ўқиш ва ўқитишда «маърифат» деганда ҳар бир кишининг инсон даражасида яшаши учун зарур бўлгап билимлар йиғиндиси тушунилади. Мана шу маънодаги маърифат билан боғлиқ бўлган ишлар «маориф» деб аталади. Элга маърифат тарқа- тувчи киши «маърифатчи», маориф хизматчиси «мао- рифчи» дейилади. Рус тилидан ўзбек тилига «энцикло- педия» сўзи ўзлашмасдан бурун шу маънода «доира- тул маориф» сўзи қўлланган. «Энциклопедия» сўзи- нинг ҳам «цикл» қисми «доира» дегани.

Маърифат ҳар бир кишига унинг инсон даражаси- да яшаши учун керак, дедик. Бупи қандай тушуниш керак? Буни англаш учун биз инсон ҳаётиии ҳайвон ҳаёти билан қиёслашимиз лозим. Ҳайвон нафас олиш- дан ташқари, еб-ичса ва жуфтлашса бўлди. Унинг ҳам-ма ҳаракати мана шу икки талабни қондиришға қаратилган бўлади. У маърифатга, ҳунар ёки санъатга муқтож эмас. Ҳайвондаги мазкур талаблар «жиемо- ний» деб аталади. Чунки уларни қондириш қайвон- нинг жасман тирик юришини ва ўз наъвини давом эттиришини таъмштлайди. Инсонда ҳам бу жисмонйй талаблар бор, лекии унда яна фақат кисонга хос бўл- ган маънавий талаблар ҳам бор. Агар қиши фақат жисмовий талабларни қондириш бнлан чекланса, унинг ҳаёти ҳайвоний даражадан юқори кўтарилмай- ди. У ўз ҳаётини иисоний даражага чиқариб олиши учун маънавий озвқ олиши керак. У буни қанча кўп- роқ олса, унинг инсонийлиги шунча юксакроқ бўлади. Маърифат маънавиётга киради ва у кишининг сао- датга эришишини, маърифатли кишилар эса жамият- н-инг равнақини таъминлайдилар.

\* \* \*

*Азиз сўзсевар. сўзшуносу сўзчиларнинг сўзига қара- ганда, сўз хусусида сўз кўп. Сўз сиршо санъати сўзчи сеҳрию салтанатин яхиш билган улуғ Иавоий:*

Сўз гуҳариға эрур онча шараф

Ким, бўла олмас анга гавҳар садаф

*дегаи.*

*Демак, ҳар бир сўзга гавҳардан қутича ҳилиб сақ- ланса, шунда ҳам унинг қийматига яраша иш қилинма- ган бўлар экан. Бунда ҳеч қандай муболаға йўқ. Бу сўзга берилган ҳақиқий баҳо. Тирик жоннинг ҳаёти учун ҳаво қанчалик зарур бўлса, инсоннинг инсон си- фатидаги турмуши ва унинг инсонийлигини белгиловчи маънавий тириклиги учун сўз шунчалик зарурдир. Бир нафас ҳавонинг ўрнини дунёдаги барча жавоҳир босол- маганидек, бир сўзнинг вазифасини хазина-хазина ол*- *тинлар бажаролмайди. Сўз қийматига эмас, қадрга эга, кадрли нарсаларнинг аҳамиятини моддий бойлик би~ лан баҳолаб бўлмайди.*

*Ватанимизнинг келажагига масъул ёшларимиз, қўл- дошу издошларимиз сўз билмай ҳеч бир мақсадга етиб бўлмаслигини, унинг маъносига аҳамият бермай дўсту душман ниятини англаш мумкин эмаслигини, сўз ҳус- нини ҳис қилмасдан дунё неъматларидан тўлиқ лаззат ола билмасликни яхши билмаклари ва ўз она тиллари- ни, халқаро тил* — *русчани ҳамда бир ажнабий тилни мукаммал ўрганмаклари лозим. Бу жамиятни қайта қу- ришнинг зарур шартларидан биридир.*

*Шу билан, азиз китобхон, нутқингизга ҳусну ривож тилаб, хайрлашамиз. Нома тамом. Вассалом1*

Сўзбоши Тил шарофати Нутқ маҳорати Сўз далолати Иборалар қикояти Маъно тафовути Исмлар қосияти Таъбир изоҳати

Русгамов Алибек.

Р 92 Сўз хусусида сўз. — Т., «Ёш гвардия», 1987. — 160 б.

Ҳурматли китобхон!

Таниқли тилшунос олим Алибек Рустамовнинг «Сўз ху- сусида сўз» китоби ўзбек тилининг ўзига хос хусуеиятлари, муомала одоби, сўздан-сўзнинг фарқи борлиги ҳацида баҳс горитади. Мамлакатимизда тилшунослик сиёсатининг тўғри йўлга кўйштгаплиги, Ленин партиясининг миллий маданият, миллий тилларга килаётган беқиёс ғамхўрлигини таъкид- лайди. Мазкур китоб кенг китобхонлар оммасига мўлжаллан» ган.

Русгамов Алибек. Культура речй.

На узбекском язьше

Алибек Рустамов

{{УЛЬТУРА РЕЧИ

Ташкент, издательство «ёш гвардия», 1987

Тақризчи: филология фанлари доктори, професеор Ҳ. Ғуломов Редактор Шавкат Туроб Рассрм Ҳ. Раҳматуллаев Расмдар редактори Н. Абдуллаев Техн. редактор У. К и м Корректор С. Сайдолииов

ИБ № 2037

Космахонага берилди 25.06 87. Босишга рухс.ат этклдп 3.11.87. Р 14686. Формати 70хЮ8!/32. № 1 босма до- ғозга «Литературная» гарнитурада юқори босма усу- дида босилди. Босма листи 5,0. Шартли босма листи 7,0. Шартли кр. отт. 7,35. Нашр листи 6,85. Тиражи 40000. Буюртма Л1» 1404. Шартнома 60—87. Баҳоси 25 т.

Узбекистон ЛКСМ Марказий Комитети «Ёш гвардия» иашриёти. Тошкент, 700113, Чилонзор, 8-квартал, «Правда» газетаси кўчаси, 60.

Узбекистон Компартияси Марказий Комитети нашриё- тининг Меҳнат Ҳизил Байрод орденли босмахонаси, Тошкеят, Ленин кўчаси, 41.

1. «С а н ъ а т» — тор маънода бадиий Еоситани билдиради. [↑](#footnote-ref-2)
2. Классик едвбиётда: мерворид. [↑](#footnote-ref-3)
3. «Муҳаббат» сўзининг асл шакли «мах,аббат» дир. [↑](#footnote-ref-4)